

MARKTGEMEINDE LANA



SITZUNGSPROTOKOLL des GEMEINDERATES

Sitzung
vom
25.05.2021

Daraufhin eröffnet der Vorsitzende Harald Stauder die Sitzung.

1. Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung.

Der Bürgermeister weist daraufhin, dass die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung den Räten bereits mit der Einberufungsmitteilung zur heutigen Sitzung übermittelt worden ist.

In Ermangelung schriftlicher Berichtigungs- bzw. Ergänzungsanträge gilt die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Gemeinderatssitzung gemäß Artikel 19 der geltenden Geschäftsordnung als genehmigt.

Die Gemeinderatsmitglieder Klaus Kaspar Ganterer und Deborah Ladurner nehmen die Funktion der Stimmzähler wahr.

2. Vorstellung des Wertstoffhofes Lana.

Berichterstatter: Andreas Plattner und Melanie Roncador

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Joachim Staffler;
- Roland Stauder;
- Verena Kraus.



Marktgemeinde Lana Recyclinghof



Lana, 2020



Wertstoffe mit Ertrag

Wertstoffe mit Ertrag	Wertstoff	Menge in Tonnen	Vergütung pro Tonne	Transport pro Fahrt
	Glas 150107	520,72 T	54,52 €	70,49 €
	Recyclinghof Entleerung Glocken	457,28 T 63,44 T		
	Papier 200101	387,82 T	72,93 €	70,49 €
	Recyclinghof Entleerung Glocken	331,52 T 56,30 T		
	Karton 150101	499,84 T	119,01 €	70,49 €
	Recyclinghof Mini Völlan	234,62 T 14,64 T		
	Öffent. Sammlung	250,58 T		

Lana, 2020

2



Wertstoffe mit Ertrag

Wertstoffe mit Ertrag	Wertstoff	Menge in Tonnen	Vergütung pro Tonne	Transport pro Fahrt
	Plastik 150102	42,60 T	435,41 €	70,49 €
	Recyclinghof Mini Völlan	40,12 T 2,48 T		
	Eisen 200140	89,50 T	159,54 €	70,49 €
	Recyclinghof Mini Völlan	86,42 T 3,08 T		
	Dosen 150104	43,26 T	162,95 €	70,49 €
	Recyclinghof Mini Völlan	40,98 T 2,28 T		

Lana, 2020

3



Altkleidersammlung



Wertstoff		Menge in Tonnen
Bekleidung	200110	49,60 T

Lana, 2020

4



RAEE – WEEE kostenlos

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Recycling beim Neukauf bezahlt	Wertstoff	Menge in Tonnen	Kosten für den Bürger	Transport pro Fahrt
	Kühlschränke 200136	17,00 T	0,00 €	0,00 €
	Elektrogeräte 200123	72,18 T	0,00 €	0,00 €
	Große (>50cm) Kleine (<50cm)	42,30 T 29,88 T		
	Fernseher/PC 200135	18,76 T	0,00 €	0,00 €

Lana, 2020

5



Wertstoffe / kostenlos

Recycling beim Neukauf bezahlt	Wertstoff	Menge in Tonnen	Kosten für den Bürger	Transport pro Fahrt
	Batterien/Akku 200133	3,48 T	0,00 €	0,00 €
	Bleibatterien 160601	7,73 T	0,00 €	0,00 € Santini
	Altöle 130205	3,75 T	0,00 €	0,00 € Santini

Lana, 2020

6



Wertstoffe ohne Ertrag

Wertstoffe ohne Ertrag	Wertstoff	Menge in Tonnen	Kosten für den Bürger	Transport pro Fahrt
	Kunststoffe 150139 > 40 X 40 cm	42,44 T	0,00 €	0,00 € Energie AG
	Verpackung Nylon 150102	40,77 T	0,00 €	0,00 € Energie AG
	Speiseöle /Öli 200125 Gastwirte 200125 Behältnisse 3 Kg / (1€)	10,65 T 10,06 T	0,00 €	0,20 € / Kg

Lana, 2020

7



Wertstoffe / kostenpflichtig

Kostenpflichtige Wertstoffe	Wertstoff	Menge in Tonnen	Kosten pro Tonne	Transport pro Fahrt
	Grünschnitt 200201 Recyclinghof Industriezone	400,00 T 153,59 T 246,41 T	68,40€ Kosten/Bürger 18,00 € / m ³ 1m ³ gratis/Jahr	0,00€
	Altreifen 160103	0,00 T	120,00 € Preis pro Stück 4,00€/1	70,49 €
	Verpackung Styropor 150102	5,88 T	0,00 € Kosten/Bürger 18,00€ / Kg	150,00 € 16 Entleerungen

Lana. 2020

8



Wertstoffe / kostenpflichtig

Kostenpflichtige Wertstoffe	Wertstoff	Menge in Tonnen	Entsorgung pro Tonne	Transport pro Fahrt
	Holz 160103	73,74 T	91,08 € Kosten/Bürger 0,30€/Kg	70,49 €
	Spermüll 200307	50,11 T	90,00 € Kosten/Bürger 0,30€/Kg	132,18 €
	Bauschutt 170107	41,22 T	Container Kosten/Bürger 0,50€/15l 4,00€/Schubkarre	55,00 € Entleerungx15

Lana 2020

9



Verschiedene chemische Produkte

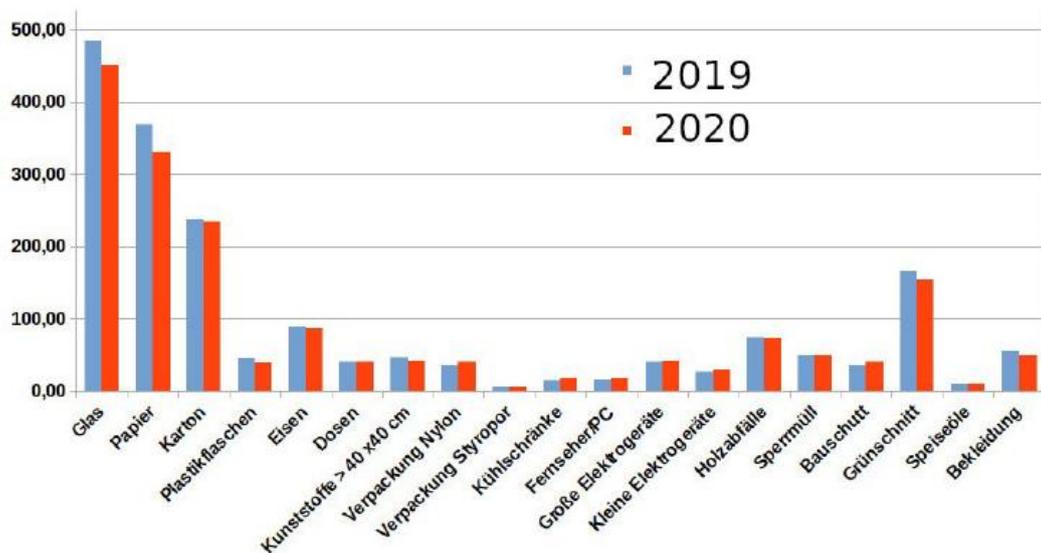
Entsorgung Schadstoffe	Wertstoff	Menge in Tonnen	Kosten für den Bürger	Entsorgung / Kg	
	Farben Kunstharze	200127	4,70 T	0,00€	1,00€
	Tonerabfälle Gefährliche Stoffe	080317	0,88 T	0,00€	1,00€
	Ölfilter	160107	0,23 T	0,00€	1,00€
	Quecksilber Leuchtstoffe	200121	0,93 T	0,00€	1,00€
	Putzmittel	200129	0,44 T	0,00€	1,00€
	Medikamente	200131	0,46 T	0,00€	1,00€
	Spraydosen	150110	2,64 T	0,00€	1,00€

Lana, 2020

10



Wertstoffsammlung 2019 / 2020



Lana, 2020

11



Müllfibel und Öffnungszeiten



Öffnungszeiten

Di 07:00 Uhr - 12:00 Uhr

Mi, Do 14:00 Uhr - 19:00 Uhr

Sa 08:00 Uhr - 12:00 Uhr



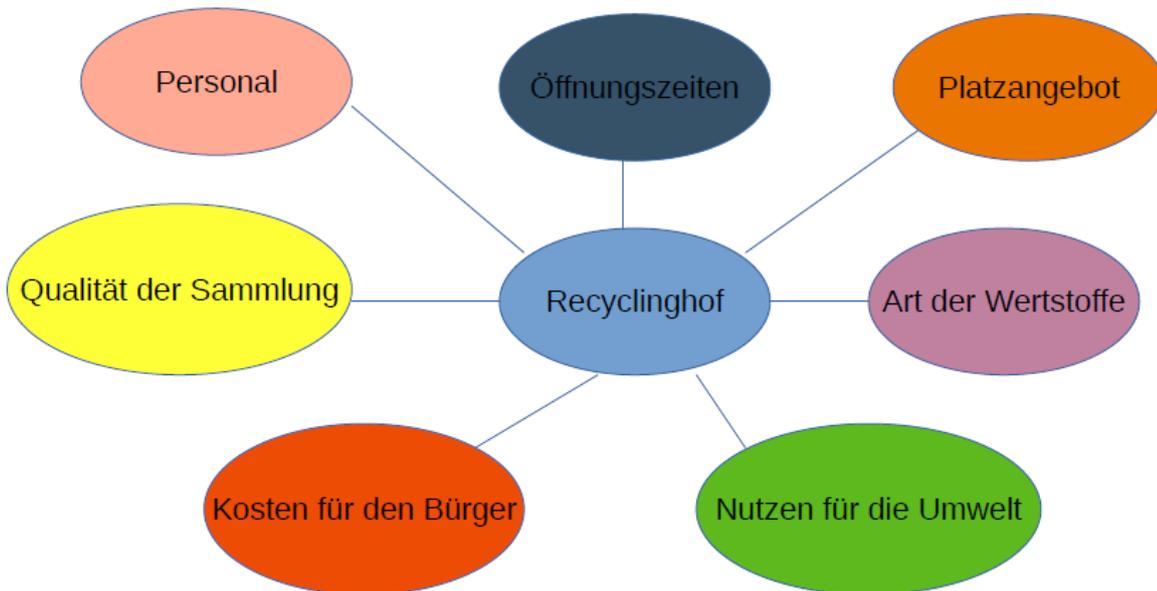
<https://www.gemeinde.lana.bz.it/de/Muellfibel>

Lana, 2020

12



Recyclinghof Lana



Lana, 2020

13



Marktgemeinde Lana Recyclinghof



Danke für die Aufmerksamkeit

Lana, 2020

14

MARKTGEMEINDE COMUNE DI
LANA



Betriebsordnung des gemeindeeigenen Wertstoffhofes (Recyclinghofes)	Regolamento di gestione del centro di riciclaggio
genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 21.02.2018	approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 5 del 21.02.2018

Art. 1

Wertstoffhof (Recyclinghof)

Der Wertstoffhof (Recyclinghof) LANA ist eine gemeindeeigene Entsorgungsanlage und dient prinzipiell zur Annahme und Zwischenlagerung von wiederverwertbaren (recycelbaren) Abfallstoffen. Dabei wird nicht nur die technische Möglichkeit, sondern vielmehr die ökologische Sinnhaftigkeit beachtet.

Der Wertstoffhof LANA befindet sich in der Örtlichkeit LANA, Bozner Straße Nr. 84 auf der B.p. 2158, G.p. 1844/3 und G.p. 1844/4 der K.G. LANA.

Auf dem Wertstoffhof LANA wird die Annahme von Wert- und Schadstoffen aus privaten Haushalten und Betrieben mit Wohn- bzw. Rechtssitz zugelassen, welche sich im Gemeindegebiet von LANA, BURGSTALL und GARGAZON befinden.

Laut Vereinbarung dürfen den Wertstoffhof LANA auch private Haushalte und Betriebe aus BURGSTALL (RB Lana Nr. 68 vom 14.12.1995 und RB Burgstall Nr. 53 vom 29.12.1995) und GARGAZON (RB Lana 59 vom 13.12.2012 und RB Gargazon Nr. 2 vom 28.01.2013) mitbenutzen.

In der Fraktion VÖLLAN ist ein Mini-Wertstoffhof (Recyclinghof) aktiv.

Art. 1

Centro di riciclaggio

Il centro di riciclaggio di LANA è un impianto di smaltimento gestito direttamente dal Comune di Lana e di conseguenza destinato all'accettazione ed allo stoccaggio di diversi tipi di rifiuti riciclabili. L'impianto è istituito e viene gestito non tanto sotto l'aspetto delle possibilità tecniche, ma principalmente con finalità ecologiche ed ambientali.

Il centro di riciclaggio di LANA è sito in località LANA, via Boizano n. 84 ed insiste sulle p.e. 2158, p.f. 1844/3 e 1844/4 del C.C. di LANA.

Nel centro di riciclaggio LANA vengono accettati i rifiuti riciclabili e nocivi di provenienza domestica e da aziende con residenza rispettivamente sede legale nel territorio del Comune di LANA, di POSTAL e di GARGAZZONE.

Al sensi di una relativa convenzione il centro di riciclaggio di LANA può essere utilizzato anche da utenze domestiche e aziende provenienti dal Comune di POSTAL (deliberazione del Consiglio comunale di Lana n. 68 del 14.12.1995 e deliberazione del Consiglio comunale di Postal n. 53 del 29.12.1995) e GARGAZZONE (delibera dal Consiglio comunale di Lana n. 59 del 13.12.2012 e del Consiglio comunale di Gargazzone n.2 del 28.01.2013).

Nella frazione di FOIANA è attivo un mini-centro di riciclaggio.

Art. 2

Zur Anlieferung zugelassene Altstoffe (Wert- und Schadstoffe)

Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen und den Maßgaben des Landesabfallplanes wird am Wertstoffhof (Recyclinghof) LANA die Anlieferung der Abfälle (siehe Autorisierung des Landesamtes für Abfallwirtschaft) erlaubt.

Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen und den Maßgaben des Landesabfallplanes wird am Mini-Wertstoffhof (Recyclinghof) VÖLLAN die Anlieferung folgender Abfälle erlaubt:

Art. 2

Rifiuti ammessi (rifiuti riciclabili e nocivi)

Salvo l'osservanza di tutte le disposizioni di legge in materia ed ai sensi del piano provinciale gestione rifiuti, presso il centro di riciclaggio di LANA vengono accettati tutti i tipi di rifiuti previsti dall'autorizzazione dell'Ufficio provinciale Gestione Rifiuti.

Salvo tutte le disposizioni legali ed i provvedimenti del piano provinciale dei rifiuti è possibile consegnare presso il mini-centro di riciclaggio di FOIANA i seguenti rifiuti:

ABFALL	Kodex/Codice CER	RIFIUTO
Verpackung aus Papier und Pappe	15.01.01	Imballaggi di carta e cartoni
Metalle	20.01.40	metalli
Verpackung aus Metall	15.01.04	Imballaggi metallici
Verpackungen aus Kunststoffen	15.01.02	contenitori in plastica
Speiseöle und -fette	20.01.25	oil e grassi commestibili

Art.3

Annahme und Lagerung

3.1. Annahme

Die Annahme der verschiedenen Altstoffe am Wertstoffhof (Recyclinghof) hat in Anwesenheit des zuständigen Wertstoffhofleiters (Recyclinghofleiters) bzw. -personals zu erfolgen, deren Hinweise jederzeit zu befolgen sind. Es obliegt dem Wertstoffhofleiter (Recyclinghofleiter) bzw. -personal solchen Haushalten und Betrieben die Entsorgung am Wertstoffhof (Recyclinghof) zu verweigern, welche sich nicht an seine Anweisungen bzw. an die geltenden gesetzlichen Bestimmungen halten.

Art. 3

Accettazione e stoccaggio dei rifiuti

3.1. Accettazione

I vari tipi di rifiuti devono essere consegnati e vengono accettati in presenza del competente dirigente il centro di riciclaggio o rispettivamente del personale addetto, le cui disposizioni devono essere osservate da chiunque utilizza l'impianto. Spetta al dirigente del centro di riciclaggio e rispettivamente al personale addetto all'impianto di negare lo smaltimento dei rifiuti alle utenze domestiche e aziende, le quali non si attengano alle disposizioni loro impartite dal personale competente o rispettivamente non osservano le disposizioni di legge vigenti in materia.

3.2. Lagerung

Im Wertstoffhof (Recyclinghof) LANA und im Mini-Wertstoffhof (Recyclinghof) Völlan dürfen nur die unter dem vorhergehenden Art. 2 angeführten Abfälle angenommen und zwischengelagert werden. Die Lagerung der unter Art. 2 angeführten Abfälle und Wertstoffe ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen (Großcontainer, Boxen usw.) zugelassen.

Es ist jedenfalls absolut verboten, Abfälle ungeordnet am Wertstoffhof (Recyclinghof) auf freien Flächen zu lagern.

Art. 4

Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle

Es ist absolut verboten, Abfälle am Wertstoffhof (Recyclinghof) anzunehmen, die nicht unter Art. 2 angeführt sind. In Ausnahmefällen und vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen kann die Gemeindeverwaltung über eigene begründete Dienstanweisung vorübergehend die Annahme eines Abfalles gestatten bis die entsprechende Wertstoffhof (Recyclinghof) - Betriebsordnung abgeändert worden ist.

Art. 5

Öffnungszeiten des Wertstoffhofes (Recyclinghofes) Lana und des Mini-Wertstoffhofes (Recyclinghofes) Völlan

Für die Anlieferung der unter Art. 2 angeführten Abfälle ist der Wertstoffhof (Recyclinghof) LANA am Dienstag von 7 bis 12 Uhr, am Mittwoch und Donnerstag von 14 bis 19 Uhr und am Samstag von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Der Mini-Wertstoffhof (Recyclinghof) Völlan bleibt jeden Samstag von 09 bis 12 Uhr geöffnet.

Über eigene Dienstanweisung der Gemeinde kann der Wertstoffhof (Recyclinghof) bei Notwendigkeit auch an anderen Tagen geöffnet werden.

3.2. Stoccaggio

Nel centro di riciclaggio di LANA e nel mini-centro di Folana possono essere accettati esclusivamente i tipi di rifiuti specificati nel precedente art. 2, rifiuti dei quali si provvede anche allo stoccaggio, il quale è ammesso esclusivamente per i rifiuti elencati nel citato art. 2 e nei posti a ciò destinati (maxi container, box, ecc.).

È comunque assolutamente vietato depositare rifiuti su aree libere del centro di riciclaggio.

Art. 4

Rifiuti non ammessi nel centro di riciclaggio

È vietata in modo assoluto l'accettazione presso il centro di riciclaggio di rifiuti non compresi nella tabella di cui al precedente art. 2. In casi eccezionali e salva l'osservanza di tutte le disposizioni di legge l'Amministrazione comunale può, con motivato ordine di servizio, autorizzare temporaneamente l'accettazione di un rifiuto fino alla corrispondente modifica del regolamento di gestione del centro di riciclaggio.

Art. 5

Orari di apertura del centro di riciclaggio

Per la consegna dei rifiuti specificati nel precedente art. 2 il centro di riciclaggio di LANA è aperta nei seguenti giorni ed orari: di martedì dalle ore 7 alle ore 12, di mercoledì e di giovedì dalle ore 14 alle ore 19 e di sabato dalle ore 8 alle ore 12.

Il mini-centro di riciclaggio di Folana è aperto tutti i sabati dalle ore 09.00 alle 12.00.

In caso di necessità e con apposito ordine di servizio potranno essere modificate le giornate e gli orari di apertura.

**Art. 6
Anlieferbedingungen**

6.1. Mengengbegrenzung

Haushalte haben die Möglichkeit die unter Art. 2 angeführten Abfälle in unbegrenzter Menge am Wertstoffhof (Recyclinghof) anzuliefern, wobei die Menge pro Anlieferung 1 m³ nicht übersteigen soll, um eine reibungslose Annahme zu gewährleisten und Wartezeiten für die Bürger zu vermeiden.

Sperrmüll darf nur mehr ab einer Größe von 40x40 cm abgegeben werden.

Betriebe, welche nicht Mitglied bei einem autorisierten Verband sind, haben die Möglichkeit, nach Abschluss einer Vereinbarung mit der Gemeinde, die unter Art. 2 angeführten Abfälle gemäß der in Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle festgelegten Bestimmungen und Mengen anzuliefern.

6.2. Trennung

Die Altstoffe müssen bereits getrennt angeliefert werden, da eine Trennung am Wertstoffhof (Recyclinghof) die Abgabe verzögert und somit den Betrieb behindert.

6.3. Sauberkeit

Die unter 6.1. angeführten Abfälle müssen sauber sein, um Geruchsbelästigungen zu vermeiden und eine sinnvolle Wiederverwertung zu ermöglichen.

6.4. Verursacherprinzip

Folgende Altstoffe sind kostenpflichtig:

Abfall		Kodex/codice CER	rifiuto
1 Autoreifen	4,00 €	16 01 03	1 pneumatico per macchina
Holz	0,30 €/kg	20 01 38	legno
Styropor	18,00 €/kg	15 01 02	polistirolo
Sperrmüll	0,30 €/kg	20 03 07	altri ingombranti
Bauschutt 1 Kübel/15 l	0,50 €	17 01 07	calcinacci 1 secchio/15 l

**Art. 6
Condizioni di consegna**

6.1. Limitazioni di quantità

Le utenze domestiche hanno la possibilità di consegnare i rifiuti specificati nel precedente art. 2 in quantità illimitata, nell'intesa che per ogni singola consegna non dovrà essere superato il limite di 1 m³ e ciò per assicurare la regolare accettazione e per evitare tempi di attesa per gli utenti.

È possibile consegnare soltanto rifiuti ingombranti superiori alla misura di 40x40 cm.

Le aziende che non sono membri di un'associazione autorizzata hanno la possibilità, previa stipulazione di un accordo con il comune, di consegnare i rifiuti specificati nel precedente art. 2 secondo le disposizioni e quantità indicati nel Regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati.

6.2. Separazione

I rifiuti devono essere consegnati già separati fra di loro, in quanto una separazione nel centro di riciclaggio ritarderebbe le operazioni di consegna e sarebbe di intralcio per il funzionamento del servizio.

6.3. Pulizia

I rifiuti di cui al precedente punto 6.1 devono essere consegnati in stato di pulizia, onde evitare l'insorgere di odori molesti e per assicurare il regolare svolgimento delle operazioni di recupero.

6.4. Principio di causalità

I seguenti rifiuti riciclabili vengono accettati a pagamento:

Bauschutt 1 Schubkarren	4,00 €	17 01 07	calcinacci 1 carola
kleine Mengen an Grünschnitt bis 1 Kubik/Jahr	kostenlos/gratuito	20 02 01	piccola quantità di rifiuti verdi fino a 1 metro cubo/anno
Kleine Mengen an Grünschnitt ab 1 Kubik	18,00 €/1 Kubik	20 02 01	piccola quantità di rifiuti verdi da 1 metro cubo
Behälter, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten	1,00 €/kg	15 01 10	Contenitori che contengono resti di sostanze pericolose

Der Gemeindeausschuss legt mit eigenem Beschluss die entsprechenden Gebühren fest. Die Gebühren sind am Wertstoffhof (Recyclinghof) angeschlagen.

Art. 7

Grünschnittsammelstelle

Die Grünschnittsammelstelle LANA ist eine gemeindeeigene Entsorgungsanlage und dient prinzipiell zur Annahme und Zwischenlagerung von verschiedene Grünschnittabfälle.

Die Grünschnittsammelstelle befindet sich in der Örtlichkeit LANA, Max-Valler-Strasse, auf der G.p. 3090/37 der K.G. LANA.

Die Anlieferung von 1 Kubik/Haushalt/Jahr ist unentgeltlich, darüber hinaus ist eine Gebühr von € 18/m³ geschuldet.

Für die Anlieferung ist die Grünschnittsammelstelle am Dienstag von 17 bis 19 Uhr und am Donnerstag von 8 bis 10 Uhr geöffnet.

Die Abänderung der Gebühr und der Öffnungszeiten erfolgt mit Gemeindeausschussbeschluss.

Art. 8

Gebührenverwaltung

I relativi diritti vengono fissati con deliberazione della Giunta municipale. La tariffa dei diritti è pubblicata nel centro di riciclaggio.

Art. 7

Centro di raccolta rifiuti verdi

Il centro di raccolta rifiuti verdi di LANA è un impianto gestito direttamente dal Comune di Lana e di conseguenza destinato all'accettazione ed allo stoccaggio di diversi tipi di rifiuti verdi.

Il centro di raccolta rifiuti verdi di LANA è sito in località LANA, via Max-Valler ed insiste sulla p.f. 3090/37 del C.C. di LANA.

La consegna di 1 metro cubo/utenza/anno è gratuita, oltre a questa è dovuta una tariffa di € 18/mq.

Per la consegna il centro di raccolta rifiuti verdi è aperto nei seguenti giorni ed orari: di martedì dalle ore 17 alle ore 19 e di giovedì dalle ore 8 alle ore 10.

La modifica della tariffa e degli orari di apertura avviene con delibera della Giunta municipale.*

Art. 8

Gestione ed amministrazione dei diritti

Die Bezahlung des entsprechenden Betrages für die unter Art. 6.4. angeführten kostenpflichtigen Altstoffe, erfolgt über die Abrechnung der Müllgebühren.

Art. 9

Personal - Wertstoffhofleiter (Recyclinghofleiter)

Während der Öffnungszeiten des Wertstoffhofes (Recyclinghofes) muss ständig eine geschulte, von der Gemeindeverwaltung beauftragte Person für die Kontrolle und Entgegennahme der Anlieferung der verschiedenen Abfälle anwesend sein.

Das anwesende Personal weist die Anlieferer darauf hin, wo welcher Abfall hingehört und überprüft auch die Sortenreinheit der Abfälle.

Bei der Annahme von Schadstoffen sind diese direkt den anwesenden Gemeindebediensteten zu überreichen, welcher diese dann in den eigens dafür vorgesehenen Schadstoffbereich (Großcontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.

Der Wertstoffhofleiter (Recyclinghofleiter) ist zuständig für die ordnungsgemäße und den Vorschriften entsprechende Abwicklung der Verwaltungsangelegenheiten wie die Führung des Ein- und Ausgangsregisters und der Entsorgungsmulare.

Im Falle der Abwesenheit oder Verhinderung kann der Wertstoffhofleiter (Recyclinghofleiter) vorübergehend von einer von der Gemeindeverwaltung beauftragten Person ersetzt werden.

Art. 10

Strafmaßnahmen

Illegale Ablagerungen werden laut Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle geahndet.

Wer die Anweisung des Wertstoffhofleiters (Recyclinghofleiters) bzw. -personals missachtet muss eine Verwaltungsstrafe gemäß Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle bezahlen.

Il pagamento dei diritti afferenti ai rifiuti soggetti a pagamento e precisati nel precedente art. 6.4 viene effettuato tramite la fattura per lo smaltimento dei rifiuti.

Art. 9

Personale - il dirigente

Nel centro di riciclaggio, durante l'orario di apertura, deve essere costantemente presente un incaricato del Comune, appositamente qualificato, il quale provvede al controllo della consegna dei vari tipi di rifiuti riciclabili.

Il predetto personale indica al consegnante il posto ove vanno immessi i vari tipi di rifiuti e vigila sulla separazione e sulla pulizia dei rifiuti stessi.

I rifiuti nocivi devono essere consegnati direttamente e personalmente al personale presente, il quale provvede indi ad immetterli nei contenitori a ciò destinati (maxi contenitori oppure apposito locale) per il loro stoccaggio.

Il dirigente del centro di riciclaggio è responsabile del regolare svolgimento della gestione amministrativa dell'impianto e dell'osservanza delle norme di legge nella gestione medesima nonché della tenuta del registro carico e scarico e dei moduli riguardanti lo smaltimento.

Nel caso di assenza o di impedimento del dirigente del centro di riciclaggio, lo stesso può essere sostituito da un apposito incaricato all'uopo designato dall'Amministrazione comunale.

Art. 10

Sanzioni

I depositi abusivi di rifiuti vengono sanzionati secondo le norme del Regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati.

Chi non osserva le disposizioni impartite dal dirigente del centro di riciclaggio o rispettivamente dal personale addetto, è soggetto alla sanzione amministrativa previsto dal Regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati.

3. **Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2021 – 2023 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) - III. Maßnahme.**

Berichterstatter: Vize-Generalsekretär Matthias Merlo

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Joachim Staffler;
- Gabriele Agosti;
- Verena Kraus;
- Roland Stauder;
- Harald Stauder.

Vorausgeschickt,

dass das einheitliche Strategiedokument 2021 - 2023 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 19.01.2021 genehmigt worden ist;

dass der Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023 mit Ratsbeschluss Nr. 4 vom 19.01.2021 genehmigt worden ist;

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 29.04.2021 die I. Maßnahme zur Änderungen des Haushaltsvoranschlages 2021 – 2023 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) (Anwendung des Verwaltungsüberschusses) beschlossen wurde;

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 18 vom 29.04.2021 die II. Maßnahme zur Änderungen des Haushaltsvoranschlages 2021 – 2023 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) beschlossen wurde;

dass gemäß Artikel 175, Absatz 1, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden kann;

dass gemäß Art. 11 der geltender Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 20.12.2016, der Gemeinderat folgende Haushaltsänderungen vornimmt:

- Änderungen der Einnahmetitel und Typologien
- Änderungen der Missionen, Programme und Titel

festgehalten,

das mit gegenständlicher Haushaltsänderung die Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 gewahrt werden;

nach Einsichtnahme,

in den vorgelegten Entwurf zur Haus-haltsänderung;

in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers,

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);

in das Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 80 vom 07.02.2017;

in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme)
;

in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);

in die geltende Verordnung der Gemeinde Lana über das Rechnungswesen;

in die geltende Satzung der Gemeinde Lana;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften;

in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit;

mit 16 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme (Roland Stauder) und 6 Enthaltungen (Stefan Taber, Philipp Holzner, Dieter Oberkofler, Joachim Staffler, Verena Kraus und Franco Nietzsche) bei 23 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti, Marco Sandroni und Werner Gadner), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

- 1) die Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023 mit folgenden zusammengefassten Ergebnis zu genehmigen:

Mehreinnahmen	Maggiori Entrate	2021
Einnahmen (Titel IV)	Entrate (Titolo IV)	117.000,00
Summe Mehreinnahmen	Totale maggiori entrate	117.000,00

Mehrausgaben	maggiori spese	2021
Ausgaben (Titel I)	Spese (Titolo I)	213.900,00
Ausgaben (Titel II)	Spese (Titolo II)	267.000,00
Summe Mehrausgaben	Totale maggiori spese	480.900,00
Minderausgaben	minori spese	2021
Ausgaben (Titel I)	Spese (Titolo I)	-213.900,00
Ausgaben (Titel II)	Spese (Titolo II)	-150.000,00
Summe Minderausgaben	Totale minori spese	-363.900,00

- 2) in weiterer Folge die Abänderung des einheitlichen Strategiedokuments 2021 – 2023 zu genehmigen,

- 3) folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

- a) Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. III. Haushaltsänderung (d3 E100538742);
- b) Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen III. Abänderung (d3 E100538738);

- 4) folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

- a) Überprüfung der allgemeinen Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 267/2000 (d3 E100538740);

- 5) eine Kopie dieses Beschlusses dem Schatzmeister für seine Obliegenheiten sowie dem Rechnungsprüfer zu übermitteln;

- 6) festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;

- 7) gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um gegenständliche Haushaltsänderung umgehend anwenden zu können.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Ablauf der Veröffentlichungsfrist des Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgesicht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

GEMEINDE LANA

Haushaltsvoranschlag 2021-2023 - Änderung Nr. 3 vom 25/05/2021

EINNAHMEN JAHR: 2021

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Festgestellt	Verfügbarkeit	
Titel 4									
Einnahmen auf Kapitalkonto									
Typologie 200 - Investitionsbeiträge									
Kategorie 1 - Investitionsbeiträge von den öffentlichen Verwaltungen									
40200.01.010200001	2021	CP	7.180.000,00	-65.242,17	117.000,00	0,00	7.231.757,83	853.235,89	6.378.521,94
<small>Bemerkung Änderung: Anschaffung Raffineriehäuser - Hypothekengeldern</small>									
<small>Landesbeitrag für öffentliche Bauvorhaben L.G.Nr. 27/75 Art. 3</small>									
		CP	7.180.000,00	-65.242,17	117.000,00	0,00	7.231.757,83	853.235,89	6.378.521,94
		CP	7.180.000,00	-65.242,17	117.000,00	0,00	7.231.757,83	853.235,89	6.378.521,94
		CP	7.180.000,00	-65.242,17	117.000,00	0,00	7.231.757,83	853.235,89	6.378.521,94
Summe Änderung Kapitel JAHR: 2021		CP	7.180.000,00	-65.242,17	117.000,00	0,00	7.231.757,83	853.235,89	6.378.521,94
				SALDO KOMPETENZ					
				117.000,00					

AUSGABEN JAHR: 2021

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit	
Miscion 1									
Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung									
Programm 1 - Verwaltungsorgane									
TITEL 1									
Laufende Ausgaben									
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
01011.03.020100	2021	CP	263.000,00	0,00	0,00	-10.000,00	253.000,00	98.005,52	154.994,48
<small>Institutionelle Organe und Aufträge der Verwaltung</small>									
01011.03.020200	2021	CP	15.000,00	0,00	0,00	-11.000,00	4.000,00	0,00	4.000,00
<small>Vertretung, Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen</small>									
		CP	278.000,00	0,00	0,00	-21.000,00	257.000,00	98.005,52	158.994,48
		CP	278.000,00	0,00	0,00	-21.000,00	257.000,00	98.005,52	158.994,48
		CP	278.000,00	0,00	0,00	-21.000,00	257.000,00	98.005,52	158.994,48
Programm 5 - Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter									
TITEL 2									
Investitionsausgaben									
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									

Benutzer: Andrea DeMartino, Druckdatum: 17/05/2021

GEMEINDE LANA

01052.02.010900001	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	2021	CP	200.000,00	234.040,60	0,00	-20.000,00	414.040,60	82.313,55	331.727,05
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	200.000,00	234.040,60	0,00	-20.000,00	414.040,60	82.313,55	331.727,05
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	200.000,00	234.040,60	0,00	-20.000,00	414.040,60	82.313,55	331.727,05
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 5		CP	200.000,00	234.040,60	0,00	-20.000,00	414.040,60	82.313,55	331.727,05
	Program 10 - Personal									
	TITEL 1									
	Laufende Ausgaben									
	Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
01101.03.029900	Sonstige Dienstleistungen	2021	CP	70.000,00	1.963,20	0,00	-5.000,00	66.963,20	45.934,27	21.028,93
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	70.000,00	1.963,20	0,00	-5.000,00	66.963,20	45.934,27	21.028,93
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	70.000,00	1.963,20	0,00	-5.000,00	66.963,20	45.934,27	21.028,93
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 10		CP	70.000,00	1.963,20	0,00	-5.000,00	66.963,20	45.934,27	21.028,93
	Program 11 - Sonstige allgemeine Dienste									
	TITEL 1									
	Laufende Ausgaben									
	Makroaggregat 10 - Sonstige laufende Ausgaben									
01111.10.999901	Ausgaben Covid-19 Bemerkung Änderung: Covid19 - Ausgaben für Teststationen	2021	CP	0,00	66.327,87	100.000,00	0,00	166.327,87	24.333,20	141.994,67
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 10		CP	0,00	66.327,87	100.000,00	0,00	166.327,87	24.333,20	141.994,67
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	0,00	66.327,87	100.000,00	0,00	166.327,87	24.333,20	141.994,67
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 11		CP	0,00	66.327,87	100.000,00	0,00	166.327,87	24.333,20	141.994,67
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 1		CP	648.000,00	302.831,87	100.000,00	-48.000,00	904.331,87	260.688,64	663.745,13
	Mission 4									
	Unterrichtswesen und Recht auf Bildung									
	Program 1 - Vorschularbeit									
	TITEL 1									
	Laufende Ausgaben									
	Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
04011.03.021300	Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft	2021	CP	120.000,00	-20.000,00	0,00	-50.000,00	50.000,00	0,00	50.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	120.000,00	-20.000,00	0,00	-50.000,00	50.000,00	0,00	50.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	120.000,00	-20.000,00	0,00	-50.000,00	50.000,00	0,00	50.000,00
	TITEL 2									
	Investitionsausgaben									
	Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
04012.02.010900003	KINDERGARTEN - ERWEITERUNG KINDERGARTEN LAURIN	2021	CP	900.000,00	16.480,64	0,00	-40.000,00	876.480,64	16.480,64	860.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	900.000,00	16.480,64	0,00	-40.000,00	876.480,64	16.480,64	860.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	900.000,00	16.480,64	0,00	-40.000,00	876.480,64	16.480,64	860.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	1.020.000,00	-3.519,36	0,00	-90.000,00	926.480,64	16.480,64	910.000,00
	Program 2 - Sonstiges nicht universitäres Unterrichtswesen									

Benutzer: Andrea DeMartino, Druckdatum: 17/05/2021

GEMEINDE LANA

	Laufende Ausgaben									
	Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
04021.03.020500001	Versorgungen und Gebühren	2021	CP	54.000,00	23,25	0,00	-1.900,00	52.123,25	32.473,25	19.650,00
04021.03.020500002	Versorgungen und Gebühren	2021	CP	30.000,00	502,84	1.900,00	0,00	32.402,84	30.186,14	2.216,50
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	84.000,00	526,09	1.900,00	-1.900,00	84.526,09	62.659,39	21.866,50
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	84.000,00	526,09	1.900,00	-1.900,00	84.526,09	62.659,39	21.866,50
	TITEL 2									
	Investitionsausgaben									
	Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
04022.02.010900001	GRUNDSCHULE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER GRUNDSCHULEN	2021	CP	30.000,00	0,00	40.000,00	0,00	70.000,00	26.619,62	43.380,38
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	30.000,00	0,00	40.000,00	0,00	70.000,00	26.619,62	43.380,38
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	30.000,00	0,00	40.000,00	0,00	70.000,00	26.619,62	43.380,38
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 2		CP	114.000,00	526,09	41.900,00	-1.900,00	154.526,09	89.279,01	65.246,88
	Program 6 - Zusatzdienste									
	TITEL 1									
	Laufende Ausgaben									
	Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
04061.03.021400	Bewirtungsbetriebe	2021	CP	205.000,00	14.564,09	0,00	-10.000,00	209.564,09	104.564,09	105.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	205.000,00	14.564,09	0,00	-10.000,00	209.564,09	104.564,09	105.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	205.000,00	14.564,09	0,00	-10.000,00	209.564,09	104.564,09	105.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 6		CP	205.000,00	14.564,09	0,00	-10.000,00	209.564,09	104.564,09	105.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Mission 4		CP	1.338.000,00	11.670,82	41.800,00	-101.800,00	1.288.670,82	210.323,74	1.080.248,88
	Mission 5									
	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten									
	Program 2 - Kulturarbeit und verschiedene Initiativen im Kulturbereich									
	TITEL 1									
	Laufende Ausgaben									
	Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
05021.03.020200	Vertretung, Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen	2021	CP	30.000,00	4.981,70	0,00	-10.000,00	24.981,70	18.755,50	6.226,20
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	30.000,00	4.981,70	0,00	-10.000,00	24.981,70	18.755,50	6.226,20
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	30.000,00	4.981,70	0,00	-10.000,00	24.981,70	18.755,50	6.226,20
	TITEL 2									
	Investitionsausgaben									
	Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
05022.02.010900010	Ankauf Raffeeisenhaus Bemerkung Änderung: Anschaffung Raffeeisenhaus - Hypothekgebühren	2021	CP	4.300.000,00	0,00	117.000,00	0,00	4.417.000,00	0,00	4.417.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	4.300.000,00	0,00	117.000,00	0,00	4.417.000,00	0,00	4.417.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	4.300.000,00	0,00	117.000,00	0,00	4.417.000,00	0,00	4.417.000,00
	Summe Änderung Kapitel auf Programm 2		CP	4.330.000,00	4.981,70	117.000,00	-10.000,00	4.441.981,70	18.755,50	4.423.226,20

Benutzer: Andrea DeMartino, Druckdatum: 17/05/2021

GEMEINDE LANA

Summe Änderung Kapitel auf Mission 6		CP	4.330.000,00	4.981,70	117.000,00	-10.000,00	4.441.981,70	18.766,60	4.428.228,20	
Mission 6										
Jugend, Sport und Freizeit										
Program 1 - Sport und Freizeit										
TITEL 1										
Laufende Ausgaben										
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen										
06011.03.02050001	Versorgungen und Gebühren	2021	CP	118.000,00	5.872,00	0,00	-10.000,00	113.872,00	52.961,94	60.910,06
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	118.000,00	5.872,00	0,00	-10.000,00	113.872,00	52.961,94	60.910,06	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	118.000,00	5.872,00	0,00	-10.000,00	113.872,00	52.961,94	60.910,06	
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	118.000,00	5.872,00	0,00	-10.000,00	113.872,00	52.961,94	60.910,06	
Summe Änderung Kapitel auf Mission 6		CP	118.000,00	5.872,00	0,00	-10.000,00	113.872,00	52.961,94	60.910,06	
Mission 7										
Fremdenverkehr										
Program 1 - Entwicklung und Aufwertung des Fremdenverkehrs										
TITEL 1										
Laufende Ausgaben										
Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen										
07011.04.039900	Laufende Zuweisungen an sonstige Unternehmen	2021	CP	105.000,00	68.765,00	11.000,00	0,00	184.765,00	82.765,00	102.000,00
<i>Bemerkung Änderung: Tourismusverein – Ord. Beitrag</i>										
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4		CP	105.000,00	68.765,00	11.000,00	0,00	184.765,00	82.765,00	102.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	105.000,00	68.765,00	11.000,00	0,00	184.765,00	82.765,00	102.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	105.000,00	68.765,00	11.000,00	0,00	184.765,00	82.765,00	102.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Mission 7		CP	105.000,00	68.765,00	11.000,00	0,00	184.765,00	82.765,00	102.000,00	
Mission 8										
Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt										
Program 4 - Integrierter Wasserdienst										
TITEL 1										
Laufende Ausgaben										
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen										
09041.03.020900	Ordentliche Wartung und Reparaturen	2021	CP	30.000,00	4.560,70	0,00	-15.000,00	19.560,70	6.750,43	12.810,27
09041.03.020500	Versorgungen und Gebühren	2021	CP	152.000,00	0,00	0,00	-40.000,00	112.000,00	80.821,54	31.178,46
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	182.000,00	4.560,70	0,00	-55.000,00	131.560,70	87.571,97	43.988,73	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	182.000,00	4.560,70	0,00	-55.000,00	131.560,70	87.571,97	43.988,73	
Summe Änderung Kapitel auf Programm 4		CP	182.000,00	4.560,70	0,00	-55.000,00	131.560,70	87.571,97	43.988,73	
Summe Änderung Kapitel auf Mission 8		CP	182.000,00	4.560,70	0,00	-55.000,00	131.560,70	87.571,97	43.988,73	
Mission 10										
Transport und Recht auf Mobilitätsförderung										
Program 5 - Straßennetz und -infrastrukturen										
TITEL 1										
Laufende Ausgaben										
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen										

Benutzer: Andrea DeMartino, Druckdatum: 17/05/2021

GEMEINDE LANA

10051.03.020900002	Ordentliche Wartung und Reparaturen	2021	CP	35.000,00	0,00	0,00	-20.000,00	15.000,00	1.562,57	13.437,43
10051.03.020500001	Versorgungen und Gebühren	2021	CP	33.000,00	1.215,85	21.000,00	0,00	55.215,85	5.790,70	49.425,15
10051.03.020500002	Versorgungen und Gebühren	2021	CP	160.000,00	0,00	0,00	-21.000,00	139.000,00	94.313,05	44.686,95
10051.03.029900001	Sonstige Dienste	2021	CP	250.000,00	56.888,00	70.000,00	0,00	376.888,00	273.559,45	103.328,55
<i>Bemerkung Änderung: Schreierkurung - Mehrausgabe</i>										
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	478.000,00	68.101,85	91.000,00	-41.000,00	606.101,85	376.226,77	210.876,08	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	478.000,00	68.101,85	91.000,00	-41.000,00	606.101,85	376.226,77	210.876,08	
TITEL 2										
Investitionsausgaben										
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf										
10052.02.019900002	STRASSENWESEN - ANKALF UND INSTANDHALTUNG UEBERWACHUNGSKAMERAS	2021	CP	0,00	12.256,57	110.000,00	0,00	122.256,57	12.256,57	110.000,00
<i>Bemerkung Änderung: Erweiterung Videoüberwachungsanlage</i>										
10052.02.010900002	STRASSENWESEN - ASPHALTIERUNGSARBEITEN	2021	CP	50.000,00	18.927,96	0,00	-50.000,00	18.927,96	18.927,96	0,00
10052.02.010900041	ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG	2021	CP	440.000,00	697.460,85	0,00	-40.000,00	1.097.460,85	651.221,80	446.239,05
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	490.000,00	720.645,39	110.000,00	-90.000,00	1.238.645,39	682.406,33	566.239,05	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	490.000,00	720.645,39	110.000,00	-90.000,00	1.238.645,39	682.406,33	566.239,05	
Summe Änderung Kapitel auf Programm 5		CP	968.000,00	786.747,24	201.000,00	-131.000,00	1.824.747,24	1.057.632,10	767.116,14	
Summe Änderung Kapitel auf Mission 10		CP	968.000,00	786.747,24	201.000,00	-131.000,00	1.824.747,24	1.057.632,10	767.116,14	
Mission 12										
Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik										
Program 9 - Bestattungs- und Friedhofsdienste										
TITEL 1										
Laufende Ausgaben										
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen										
12091.03.020500	Versorgungen und Gebühren	2021	CP	35.000,00	0,00	10.000,00	0,00	45.000,00	0,00	45.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	35.000,00	0,00	10.000,00	0,00	45.000,00	0,00	45.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	35.000,00	0,00	10.000,00	0,00	45.000,00	0,00	45.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Programm 9		CP	35.000,00	0,00	10.000,00	0,00	45.000,00	0,00	45.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Mission 12		CP	35.000,00	0,00	10.000,00	0,00	45.000,00	0,00	45.000,00	
Mission 14										
Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit										
Program 2 - Handel - Vertriebsnetze - Verbraucherschutz										
TITEL 1										
Laufende Ausgaben										
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen										
14021.03.010200	Sonstige Verbrauchsgüter	2021	CP	15.000,00	13.520,00	0,00	-10.000,00	18.520,00	13.520,00	5.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	15.000,00	13.520,00	0,00	-10.000,00	18.520,00	13.520,00	5.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	15.000,00	13.520,00	0,00	-10.000,00	18.520,00	13.520,00	5.000,00	

Benutzer: Andrea DeMartino, Druckdatum: 17/05/2021

Summe Änderung Kapitel auf Programm 2	CP	15.000,00	13.520,00	0,00	-10.000,00	18.520,00	13.520,00	5.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Mission 14	CP	16.000,00	19.520,00	0,00	-10.000,00	18.520,00	19.520,00	6.000,00
Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2021	CP	7.640.000,00	1.199.348,93	480.900,00	-383.900,00	8.955.348,93	1.774.116,79	7.181.232,14
		SALDO KOMPETENZ		117.000,00				

Benutzer: Andrea DeMartino, Druckdatum: 17/05/2021

Änderung Nr. 3/2021 ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2021	KOMPETENZ DES JAHRES 2022	KOMPETENZ DES JAHRES 2023
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres			13.273.236,75		
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)		105.294,09	0,00	0,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00 davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		16.996.720,36	15.074.700,00	15.042.700,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)		665.200,00	965.200,00	965.200,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben davon: - Gebundener Mehrjahresfond - Fonds für zweifelhafte Forderungen	(-)		16.915.936,63	15.027.300,00	14.343.560,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)		0,00	0,00	0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationsanleihen davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)		3.253.500,00	671.000,00	671.000,00
G) Endsumme (G=A-AA+B+C-D-E-F)			-2.402.222,18	341.600,00	993.340,00
SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 182, ABS. 8, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN					
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**) davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen	(+)		0,00	—	—
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen	(+)		2.582.500,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***) O=G+H+I-L+M			332.000,00	341.600,00	993.340,00

Änderung Nr. 3/2021
ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2021	KOMPETENZ DES JAHRES 2022	KOMPETENZ DES JAHRES 2023
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)		4.064.580,09	—	—
Q) Gebundener Mehresjahresfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)		5.102.806,33	0,00	0,00
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-5.00	(+)		21.017.055,67	8.425.200,00	4.558.860,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)		665.200,00	965.200,00	965.200,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		2.582.500,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto davon gebundener Mehresjahresfond für die Ausgaben	(-)		31.117.019,91	7.801.600,00	4.587.000,00
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)		0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF KAPITALKONTO Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E			3.732.600,09	-341.600,00	-993.340,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
ENDAUSGLEICH W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y			4.064.600,09	0,00	0,00

Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):

Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)			332.000,00	341.600,00	993.340,00
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)		0,00	—	—
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen Investitionen			332.000,00	341.600,00	993.340,00

(**) Es ist nur die Verwendung des kleinsten gebundenen Anteils des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses erlaubt. Es ist auch die Verwendung des zurückgestellten Anteils erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Übersicht mit dem voraussichtlichen Verwaltungsergebnis des Vorjahres, das aufgrund einer aktualisierten Vor-Jahresabschlussrechnung des vorhergehenden Haushaltsjahres verabschiedet wird. Es ist auch die Verwendung des für Investitionen vorgesehenen Anteils und des freien Anteils vom Verwaltungsergebnis des Vorjahres erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahreshaushalts verabschiedet wird.
(***) Die algebraische Endsumme darf nicht weniger als Null sein gemäß Artikel 162 des Einheitsgesetzes über Ordnung der örtlichen Körperschaften.

2.1. Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen

Arbeit/Projekt N. 111	Eisstocksportplatz Erweiterung und Erneuerung
--------------------------	--

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	08012.02.0109 00004	SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN	500.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 110	Kindergarten Erzherzog Eugen- Aussentreppe
--------------------------	---

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	04012.02.0109 00001	KINDERGARTEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER KINDERGARTENGEBÄUDE	90.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 109	Gemeindeämter Umbauarbeiten
--------------------------	--------------------------------

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
-----	----------	----------	------	------	------

U	01052.02.0109 00001	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	300.000,00 €	0,00 €	0,00 €
---	------------------------	---	--------------	--------	--------

Arbeit/Projekt N. 108	Raiffeisenhaus Energetische Sanierung
--------------------------	---

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	05022.02.0109 00009	KULTURHAUS - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG KULTURHAUS	150.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 105	Bauhof Ausserordentliche Instandhaltung
--------------------------	---

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	01052.02.0109 00001	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	200.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 102	Friedhof Ausserordentliche Instandhaltung
--------------------------	---

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	12092.02.0109 00	Unbewegliche Güter	200.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 101	Lido Lana Ausserordentliche Instandhaltung
--------------------------	--

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	06012.02.0109 00001	SCHWIMMBAD - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG ÖFFENTLICHES SCHWIMMBAD	150.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 10	Bibliothekszentrum Voellan
-------------------------	-------------------------------

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	05022.02.0109 00002	BIBLIOTHEK/MUSEUM - BIBLIOTHEK VÖLLAN	250.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 92	Fahrradbrücke über Mebo
-------------------------	----------------------------

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	10052.02.0109 00001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	300.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 107	Ankauf Raiffeisenhaus
--------------------------	--------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	2021	2022	2023
U	05022.02.0109 00010	Ankauf Raiffeisenhaus	4.300.000,00 €	0,00 €	0,00 €

2.2. Projekte und Arbeiten, die noch nicht abgeschlossen sind

Arbeit/Projekt N. 22	Instandhaltung Trinkwassernetz
-------------------------	-----------------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	96.695,79 €	96.695,79 €	2.159,80 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

U	09042.02.0109 00001	WASSERVERSORGUNG - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER WASSERLEITUNG	812.036,46 €	670.660,75 €	234.196,88 €	271.408,96 €	604.600,00 €	600.000,00 €
U	09042.02.0109 00002	WASSERVERSORGUNG - AUSBAU DER TRINKWASSERLEITUNGEN IM GEMEINDEGEBIET	44.362,86 €	44.362,86 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	09042.02.0109 00003	WASSERVERSORGUNG - SANIERUNG TRINKWASSERLEITUNG IN VOELLAN	150.000,00 €	133.935,97 €	15.867,32 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	09042.02.0109 00014	ABWASSER/KLÄRANLAGE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON KANALISATIONSNETZEN UND KLÄRANLAGEN	0,00 €	11.547,22 €	10.042,94 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 23 Instandhaltung
Abwassernetz

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	93.000,00 €	93.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

U	09042.02.0109 00014	ABWASSER/KLÄRANLAGE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON KANALISATIONSNETZEN UND KLÄRANLAGEN	194.613,86 €	155.632,56 €	49.167,43 €	795.925,74 €	100.000,00 €	100.000,00 €
---	------------------------	--	--------------	--------------	-------------	--------------	--------------	--------------

Arbeit/Projekt N. 41 Erweiterung
Kindergarten
Laurin

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	38.064,00 €	38.064,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	04012.02.0109 00003	KINDERGARTEN - ERWEITERUNG KINDERGARTEN LAURIN	62.488,40 €	88.375,38 €	16.113,76 €	900.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 65 Videüberwachung

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	10052.02.0199 00002	STRASSENWESEN - ANKAUF UND INSTANDHALTUNG UEBERWACHUNGSKAMERAS				110.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 68 Bikesharing

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	9.516,00 €	9.516,00 €	2.440,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40200.01.0102 17024	MOBILITÄT - PROJEKT BIKESHARING	142.923,00 €	142.923,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	09022.02.0109 00001	UMWELTSCHUTZ - MASSNAHMEN FÜR DIE ENERGIEEINSPARUNG	29.516,00 €	9.516,00 €	2.440,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 69 Mission 1 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	186.420,05 €	186.420,05 €	118.752,36 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	01052.02.0109 00001	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	275.944,86 €	251.090,22 €	93.069,67 €	180.000,00 €	100.000,00 €	100.000,00 €
U	01112.02.0103 00	Moebel und Ausstattungen	10.000,00 €	1.292,86 €	1.292,86 €	23.940,84 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	01112.02.0104 00	Anlagen und Maschinen	20.172,85 €	10.324,86 €	152,01 €	20.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €

U	01112.02.0109 00001	ALLGEMEINE VERWALTUNG - AUSSERORDENTLICHE INSTANDESETZUNG RATHAUS - ÄMTER	125.993,79 €	65.015,86 €	28.004,54 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	01112.02.0199 00002	ALLGEMEINE VERWALTUNG - KRAFTFAHRZEUGE VERWALTUNG	241.001,50 €	240.600,94 €	141.001,50 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 71 Mission 3 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	03012.02.0103 00	Möbel und Ausstattungen	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	03012.02.0104 00	Anlagen und Maschinen	45.000,00 €	10.241,83 €	9.002,38 €	35.000,00 €	45.000,00 €	45.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 72 Mission 4 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	04012.02.0103 00	Möbel und Ausstattungen	20.000,00 €	15.176,50 €	13.251,95 €	40.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €

U	04012.02.0109 00001	KINDERGARTEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER KINDERGARTENGEBÄUDE	99.866,39 €	57.816,45 €	43.876,22 €	75.000,00 €	35.000,00 €	35.000,00 €
U	04022.02.0103 00001	GRUNDSCHULE - ANKAUF DER EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDE FÜR VOLKSSCHULEN	15.000,00 €	10.468,86 €	7.315,16 €	81.000,00 €	15.000,00 €	15.000,00 €
U	04022.02.0103 00003	MITTELSCHULE - ANKAUF DER EINRICHTUNG FÜR DIE MITTELSCHULE	15.599,00 €	6.518,44 €	6.319,44 €	15.000,00 €	15.000,00 €	15.000,00 €
U	04022.02.0109 00001	GRUNDSCHULE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER GRUNDSCHULEN	33.401,36 €	31.195,33 €	31.195,33 €	30.000,00 €	30.000,00 €	30.000,00 €
U	04022.02.0109 00008	MITTELSCHULE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDSETZUNG DER MITTELSCHULEN	20.000,00 €	9.197,16 €	8.003,20 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €

Arbeit/Projekt
N. 73

Mission 5 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr	Dreijährige Planung
-----	----------	---------	-------------------	------------------------

			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	05022.02.0103 00001	BIBLIOTHEK/MUSEUM - ANKAUF VON EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDEN UND VERVOLLSTÄNDIGUNG DES BESTANDES DER ÖFFENTLICHEN BIBLIOTHEK LANA UND DEREN ZWEIGSTELLE IN DER FRAKTION VÖLLAN	40.000,00 €	37.108,98 €	27.539,24 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	05022.02.0104 00	Anlagen und Maschinen	10.000,00 €	4.214,49 €	4.214,49 €	10.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	05022.02.0109 00001	BIBLIOTHEK/MUSEUM - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER RÄUME DER GEMEINDEBIBLIOTHEK	10.000,00 €	5.321,64 €	0,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	05022.02.0109 00009	KULTURHAUS - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG KULTURHAUS	22.753,00 €	27.698,46 €	22.753,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	05022.02.0199 00	Altri beni materiali	21.351,90 €	5.917,38 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt
N. 74

Mission 6 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr	Dreijährige Planung
-----	----------	---------	-------------------	------------------------

			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	442.414,64 €	442.414,64 €	368.708,20 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08012.02.0103 00	Möbel und Ausstattungen	5.000,00 €	2.928,00 €	2.928,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	08012.02.0104 00	Anlagen und Maschinen	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	10.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	08012.02.0109 00001	SCHWIMMBAD - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG ÖFFENTLICHES SCHWIMMBAD	316.845,30 €	324.159,20 €	252.789,01 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	08012.02.0109 00004	SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN	460.514,17 €	486.188,14 €	429.144,29 €	175.000,00 €	115.000,00 €	115.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 76	Mission 8 - Verschiedene Investitionen
-------------------------	--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	16.494,40 €	16.494,40 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08012.02.0305 00001	RAUMORDNUNG - AUSGABEN FUER DIE ERSTELLUNG VON STUDIEN DURCH EXTERNE FACHKRAEFTE	497.570,62 €	303.376,26 €	123.935,20 €	300.000,00 €	250.000,00 €	250.000,00 €

U	08012.02.0305 00004	RAUMORDNUNG - PROJEKT "NAMOBU" (NACHHALTIGE MOBILITAET IM BURGGRAFENAMT)	8.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.0201 00001	Grundstücke	10.930,89 €	10.930,89 €	10.784,80 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 77	Mission 9 - Verschiedene Investitionen
-------------------------	--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	09022.02.0104 00001	PARK- GARTENANLAGEN - ANKAUF VON KRAFTFAHRZEUGEN, MASCHINEN, GERÄTSCHAFTEN UND GARTENBÄNKEN FÜR PARKANLAGEN UND GÄRTEN	10.000,00 €	3.780,48 €	3.780,48 €	35.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	09022.02.0201 00001	PARK- UND GARTENANLAGEN - VERSCHIEDENE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGEN	135.000,00 €	47.524,14 €	27.524,14 €	135.000,00 €	135.000,00 €	135.000,00 €
U	09032.02.0103 00	Möbilia e arredi	20.000,00 €	5.313,10 €	0,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	09032.02.0104 00	Anlagen und Maschinen	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €

U	09042.02.0109 00005	WASSERVERSORGUNG - ERNEUERUNG TRINKWASSERLEITUNG "FRIGELE QUELLEN"	0,00 €	0,00 €	0,00 €	50.000,00 €	150.000,00 €	150.000,00 €
---	------------------------	---	--------	--------	--------	-------------	--------------	--------------

Arbeit/Projekt
N. 78

Mission 10 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	65.365,16 €	65.365,16 €	57.546,78 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	10052.02.0104 00001	STRASSENWESEN - ANKAUF VON GERÄTEN UND MASCHINEN FÜR DIE STRASSENINSTANDHALTUNG	279.440,60 €	205.191,29 €	58.443,69 €	185.000,00 €	180.000,00 €	50.000,00 €
U	10052.02.0109 00001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	347.205,60 €	394.129,29 €	212.658,49 €	420.000,00 €	550.000,00 €	550.000,00 €
U	10052.02.0109 00002	STRASSENWESEN - ASPHALTIERUNGSARBEITEN	50.000,00 €	18.927,96 €	0,00 €	0,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €

U	10052.02.0109 00041	ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG	455.496,79 €	295.120,96 €	179.861,40 €	310.000,00 €	380.000,00 €	300.000,00 €
U	10052.02.0109 00045	STRASSENWESEN - VERSCHIEDENE BRUECKEN IN LANA	25.000,00 €	0,00 €	0,00 €	25.000,00 €	25.000,00 €	25.000,00 €

Arbeit/Projekt
N. 79

Mission 11 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	11012.02.0104 00	Anlagen und Maschinen	3.000,00 €	0,00 €	0,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €
U	11012.02.0109 00003	F.F./ZIVILSCHUTZ - SICHERUNG DES HAUPTORTES DURCH GEZIELTE MASSNAHMEN	50.000,00 €	39.912,53 €	26.115,11 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €

Arbeit/Projekt
N. 80

Mission 12 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr	Dreijährige Planung
-----	----------	---------	-------------------	------------------------

			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	12072.02.0109 00001	FÜRSORGE - GESTALTUNG ÖFFENTL. KINDERSPIELPLÄTZE	55.011,76 €	35.611,80 €	33.584,16 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	12072.02.0109 00002	FÜRSORGE - AUSGABEN FÜR DEN BAU UND DIE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DES JUGENDZENTRUMS	5.000,00 €	4.760,00 €	3.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €

Arbeit/Projekt
N. 81

Mission 14 -
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	14022.02.0109 00001	WIRTSCHAFT - VERSCHIEDENE INVESTITIONEN FUER WEIHNACHTSMARKT	50.000,00 €	28.053,97 €	0,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	14022.02.0109 00003	WIRTSCHAFT - Verschiedene Investitionen	4.000,00 €	0,00 €	0,00 €	4.000,00 €	4.000,00 €	4.000,00 €

Arbeit/Projekt
N. 93

Öffentliche
Beleuchtung -
Energieeffizienz-
maßnahme
n

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	295.090,15 €	295.090,15 €	295.051,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40200.01.0101 19	Investitionsbeiträge von Zentralen Körperschaften	0,00 €	0,00 €	0,00 €	90.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	10052.02.0109 00041	ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG	885.090,15 €	295.090,15 €	295.051,00 €	690.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt
N. 94

Erweiterungs-
zone Kirchhof
- Völlan

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023

E	40200.01.0102 01	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	628.500,00 €	390.688,00 €	0,00 €	396.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40400.02.0201 00	Abtretung von Grundstücken	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40500.04.0499 00	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	264.000,00 €	213.009,04 €	213.009,04 €	264.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	60300.01.0102 05	Finanzierungen für Erweiterungszonen	232.500,00 €	390.688,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08012.02.0201 00	Grundstücke	50,00 €	50,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.0109 01	Erweiterungszone Kirchhof - Infrastrukturen	660.000,00 €	0,00 €	0,00 €	660.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.0201 00003	EWZ Kirchhof Völlan - Grund	465.000,00 €	422.343,57 €	422.343,57 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	50024.03.0102 00	Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €

Erweiterungszone Arbeit/Projekt N. 97 Ausserdorfer weg
--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023

E	40200.01.0102 00001	Landesbeitrag für öffentliche Bauvorhaben L.G.Nr. 27/75 Art. 3	0,00 €	159.229,10 €	159.229,10 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40200.01.0102 01	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	3.217.600,00 €	0,00 €	0,00 €	3.217.600,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40400.02.0201 00	Abtretung von Grundstücken	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40500.04.0499 00	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	578.400,00 €	0,00 €	0,00 €	578.400,00 €	0,00 €	0,00 €
E	60300.01.0102 05	Finanzierungen für Erweiterungszonen	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08012.02.0201 00	Grundstücke	152.000,00 €	159.329,00 €	159.329,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.0109 03	Erweiterungszone Ausserdorferweg - Infrastrukturen	1.446.000,00 €	0,00 €	0,00 €	1.446.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.0201 00005	EWZ Ausserdorferweg - Grund	4.700.000,00 €	0,00 €	0,00 €	4.700.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	50024.03.0102 00	Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Erweiterungszone Arbeit/Projekt N. 98 Meranerstrasse

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E	40200.01.010201	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	932.000,00 €	0,00 €	0,00 €	932.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40500.04.049900	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	104.000,00 €	0,00 €	0,00 €	104.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.010902	Erweiterungszone Meranerstrasse - Infrastrukturen	260.000,00 €	0,00 €	0,00 €	260.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.020100004	EWZ Meranerstrasse - Grund	776.000,00 €	0,00 €	0,00 €	776.000,00 €	0,00 €	0,00 €

4. Genehmigung der Vorschläge zur „grün-grün“-Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes der Gemeinde Lana - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet - Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 42 vom 16.02.2021.

Berichterstatter: Horst Margesin und Norbert Schöpf

Gemeinderat Klaus Kaspar Ganterer verlässt beschränkt auf gegenständlichen Tagesordnungspunkt (Buchstabe B) den Sitzungssaal und nimmt an der Erörterung und Beschlussfassung zu diesem Teilpunkt nicht teil.

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Ulrike Laimer;
- Verena Kraus;
- Joachim Staffler.

Nach Einsichtnahme in den geltenden Bauleitplan der Gemeinde Lana, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 1 vom 22.01.2009 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2597 vom 26.10.2009, harmonisiert mit dem Landschaftsplan mit Dekret des Landesrates Nr. 10430 vom 20.06.2019 und wiederbestätigt mit Ratsbeschluss Nr. 22 vom 24.10.2019;

nach Einsichtnahme in den Landschaftsplan der Gemeinde Lana i.g.F.;

nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 42 vom 16.02.2021, mit welchem 5 einzelne Abänderungsentwürfe zur Abänderung des Landschafts- und des Bauleitplanes der Gemeinde Lana genehmigt wurden;

feststellt, dass innerhalb der 30-tägigen Veröffentlichungsfrist im Bürgernetz des Landes bzw. an der Amtstafel keine Einwände eingegangen sind;

in Anbetracht folgender Sachverhalte: wenn ein Planungsinstrument Landschaftsbindungen laut Artikel 11 des L.G. Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ vorsieht oder ändert, muss der Beschluss über den Entwurf den Eigen-tümern/Eigentümerinnen der betroffenen Liegen-schaften unter Berücksichtigung der Vorgangs-weise mitgeteilt werden, die in Artikel 14 des Landgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehen ist; die Eigen-tümer/Eigentümerinnen haben innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung keine An-merkungen vorgebracht;

festgestellt, dass die Kommission für Nutzungsänderungen von Wald, Weidegebiet und alpinem Grünland, Landwirtschaftsgebiet oder bestockter Wiese und Weide („kleine Kommission“) in der Sitzung Nr. 7/21 vom 15.04.2021 die Anträge überprüft und ein entsprechendes Gutachten, eingelangt am 03.05.2021 unter Posteinlaufprotokollnummer 0028200, erteilt hat;

nach Einsichtnahme,

in den Art. 48 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 „Raum und Landschaft“, i.g.F.;

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

aufgrund der Einzelabstimmungen zu den einzelnen Anträgen mittels Handerhebens, wie nachstehend festgehalten, beschließt der Gemeinderat:

1. aus den eingangs erwähnten Gründen bezüglich der folgenden Abänderungsanträge zum Bauleitplan gemäß der jeweiligen technischen Dokumentation aufgrund der nachstehend angeführten Abstimmungs-ergebnisse folgende Entscheidungen zu treffen:

Antrag A): Frei Georg, Brünnerweg Nr. 4/1 in Völlan – Prot. Nr. 3671 vom 08.02.2021: Umwidmung von Wald in Landwirtschafts-gebiet für insgesamt 1.515 m² der Gp.en 90, 93, 94 und 113, alle K.G. Völlan

Gegenständliche Abänderung verursacht keine erheblichen Umweltauswirkungen, sodass dieselbe nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 i.g.F. unterliegt;

genehmigt ohne Abweichungen vom eingangs erwähnten Gutachten der zuständigen Kommission mit 19 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen (Joachim Staffler und Verena Kraus) und 2 Enthaltungen (Dieter Oberkofler und Franco Nietzsche) bei 23 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti, Marco Sandroni und Werner Gadner), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben;

Antrag B): Ganterer Klaus Kaspar, Brünnerweg Nr. 8 in Völlan - Prot. Nr. 3673 vom 08.02.2021:

Umwidmung von Wald in Landwirtschafts-gebiet für insgesamt 5.690 m² der Gp.en 96 und 112 und der Bp.en 327, 328 und 441, alle K.G. Völlan

Gegenständliche Abänderung verursacht keine erheblichen Umweltauswirkungen, sodass dieselbe nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 i.g.F. unterliegt;

genehmigt ohne Abweichungen vom eingangs erwähnten Gutachten der zuständigen Kommission mit 16 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung (Roland Stauder) und 6 Nein-Stimmen (Stefan Taber, Philipp Holzner, Dieter Oberkofler, Joachim Staffler, Verena Kraus und Franco Nietzsche) bei 23 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti Marco Sandroni und Klaus Kaspar Ganterer), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben;

Antrag C): Frei Josef, Kirchhoferweg in Völlan - Prot. Nr. 3676 vom 08.02.2021: Umwidmung von Wald in Landwirtschafts-gebiet für insgesamt 680 m² und Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Wald für insgesamt 538 m² auf den Gp.en 40/1 und 37/1, beide K.G. Völlan

Gegenständliche Abänderung verursacht keine erheblichen Umweltauswirkungen, sodass dieselbe nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 i.g.F. unterliegt;

genehmigt ohne Abweichungen vom eingangs erwähnten Gutachten der zuständigen Kommission mit 20 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen (Joachim Staffler und Verena Kraus) und 2 Enthaltungen (Dieter Oberkofler und Franco Nietzsche) bei 24 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben;

Antrag D): Kaufmann Helga, Jochweg Nr. 7 in Völlan - Prot. Nr. 3687 vom 08.02.2021: Umwidmung von Wald in Landwirtschafts-gebiet für insgesamt 4.356 m² der Gp.en 395/1 und 338, beide K.G. Völlan

Gegenständliche Abänderung verursacht keine erheblichen Umweltauswirkungen, sodass dieselbe nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 i.g.F. unterliegt;

genehmigt ohne Abweichungen vom eingangs erwähnten Gutachten der zuständige Kommission mit 20 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen (Dieter Oberkofler, Joachim Staffler und Verena Kraus) und 1 Enthaltung (Franco Nietzsche) bei 24 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben;

Antrag E): Klotz Mathias, Pawigl - Prot. Nr. 3690 vom 08.02.2021:

Umwidmung von Wald in Landwirtschafts-gebiet für insgesamt 473 m² der Gp.en 74/2 und 3151, beide K.G. Lana

Gegenständliche Abänderung verursacht keine erheblichen Umweltauswirkungen, sodass dieselbe nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 i.g.F. unterliegt;

genehmigt ohne Abweichungen vom eingangs erwähnten Gutachten der zuständigen Kommission mit 20 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Dieter Oberkofler, Joachim Staffler, Verena Kraus und Franco Nietzsche) bei 24 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben;

Details elektronischer Fingerabdruck – dettagli impronta digitale

Beschreibung - descrizione	Hashwert - valore HASH	Prot. – prot.
A - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanza con documentazione	SHA256:Q4k/93RQhxsZokbx1MG5F2FE/rFMq4A3dabJp7VNYZl=	0003671
B - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanza con documentazione	SHA256:ZRY+octEBLinw/mJ7Cgg06gdKnXZ13ta69GIHP/RaX4=	0003673
C - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanza con documentazione	SHA256:em2O8QMcrs+hfWal4N1T+WKnuJU4yweS+PwuuHlIm4g= =	0003676
D - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanza con documentazione	SHA256:J0WkG1HidmaOikWs2JLN0b2e0rQ3wxsAVv1THcc4S50=	0003687
E - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanza con documentazione	SHA256:nh4rcycrBgOi0HsBBHildw5ywCez1hf6dtEC1nQppU=	0003690

2. ausdrücklich zu beurkunden, dass der Bürgermeister den Ratsbeschluss samt Unterlagen unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung übermittelt;
3. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
4. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSESVERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALESITZUNG VOM - SEDUTA DEL
16.02.2021UHR - ORE
08:15

GEGENSTAND:

Annahme und Genehmigung der Vorschläge zur „grün-grün“-Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes der Gemeinde Lana - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet.

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, in der Gemeindefassung und in der Verordnung des Landeshauptmannes Nr. 49 vom 25.10.2020 enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung mittels Videokonferenz einberufen.

Anwesend sind:

OGGETTO:

Adozione delle proposte di modifica „verde-verde“ al piano paesaggistico ed urbanistico del Comune di Lana - trasformazione da bosco in zona di verde agricolo.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, dallo Statuto comunale e dall'ordinanza del presidente della Provincia n. 49 del 25.10.2020 vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale ad una seduta mediante videoconferenza.

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.	Festlegung Anwesenheits
Harald Stauder	Bürgermeister / Sindaco					X
Valentina Andreis	Vizebürgermeisterin / Vicesindaca					X
Gabriele Agosti	Referent / Assessore					X
Helga Erika Hillebrand	Referentin / Assessora					X
Norbert Schöpf	Referent / Assessore					X
Ernst Winkler	Referent / Assessore					X
Jürgen Zöggeler	Referent / Assessore					X

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Josef Grünfelder

Assiste il Segretario generale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Harald Stauder

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

In der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Annahme und Genehmigung der Vorschläge zur „grün-grün“-Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes der Gemeinde Lana - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet.

Adozione delle proposte di modifica „verde-verde“ al piano paesaggistico ed urbanistico del Comune di Lana - trasformazione da bosco in zona di verde agricolo.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Nach Einsichtnahme in den geltenden Bauleitplan der Gemeinde Lana, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 1 vom 22.01.2009 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2597 vom 26.10.2009, harmonisiert mit dem Landschaftsplan mit Dekret des Landesrates Nr. 10430 vom 20.06.2019 und wiederbestätigt mit Ratsbeschluss Nr. 22 vom 24.10.2019;

Visto il piano urbanistico in vigore del Comune di Lana, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 1 del 22.01.2009 e con delibera della Giunta Provinciale n. 2597 del 26.10.2009, armonizzato graficamente con il piano paesaggistico con decreto assessorile provinciale n. 10430 del 20.06.2019 e riconfermato dal Consiglio Comunale con delibera n. 22 del 24.10.2019;

nach Einsichtnahme in den Art. 48, Abs. 7 des Gesetzes „Raum und Landschaft“ - L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018, welcher das Verfahren zur Nutzungsänderung von Wald, Weidegebiet und alpines Grünland, Landwirtschaftsgebiet oder bestockter Wiese oder Weide in eine andere der genannten Nutzungen regelt (auch als Verfahren „grün-grün“ bekannt);

visto l'art. 48, comma 7 della legge "territorio e paesaggio" - L.P. n. 9 del 10.07.2018, il quale regola il procedimento per la trasformazione della destinazione d'uso da bosco, verde alpino e pascolo, verde agricolo, prato e pascolo alberato in un'altra delle citate destinazioni (anche noto come procedimento "verde-verde");

nach Einsichtnahme in die folgenden Anträge um Annahme und Genehmigung der Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes:

viste le seguenti richieste per l'adozione delle modifiche del piano paesaggistico ed urbanistico Comunale:

- **Antrag A): Frel Georg, Brünnerweg Nr. 4/1 in Vöflan - Prot. Nr. 3671 vom 08.02.2021:**
Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 1.515m² der Gp.en 90, 93, 94 und 113, alle K.G. Vöflan;

- **richiesta A): Frel Georg, via Brünner n. 4/1 a Folana - prot. n. 3671 del 08.02.2021:**
trasformazione da bosco in zona di verde agricolo per il totale di 1.515mq delle pp.ff. 90, 93, 94 e 113, tutte C.C. Folana;

Antrag B): Ganterer Klaus Kaspar, Brünnerweg Nr. 8 in Vöflan - Prot. Nr. 3673 vom 08.02.2021:

Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 5.690m² der Gp.en 96 und 112 und der Bp.en 327, 328 und 441, alle K.G. Vöflan;

- **richiesta B): Ganterer Klaus Kaspar, via Brünner n. 8 a Folana - prot. n. 2574 del 08.02.2021:**

trasformazione da bosco in zona di verde agricolo per il totale di 5.690mq delle pp.ff. 96 e 112 e pp.ed. 327, 328 e 441, tutte C.C. Folana;

Antrag C): Frel Josef, Kirchhoferweg in Vöflan - Prot. Nr. 3676 vom 08.02.2021:

Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 680m² und Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Wald für insgesamt 538m² auf den Gp.en 40/1 und 37/1, beide K.G. Vöflan;

- **richiesta C): Frel Josef, via Kirchhof a Folana - prot. n. 3676 del 08.02.2021:**
trasformazione da bosco in zona di verde agricolo per il totale di 680mq e trasformazione da zona di verde agricolo in bosco per il totale di 538mq sulle pp.ff. 40/1 e 37/1, entrambe C.C. Folana;

Antrag D): Kaufmann Helga, Jochweg Nr. 7 in Vöflan - Prot. Nr. 3687 vom 08.02.2021:

Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 4.356m² der Gp.en 395/1 und 338, beide K.G. Vöflan;

- **richiesta D): Kaufmann Helga, via Joch n. 7 a Folana - prot. n. 3687 del 08.02.2021:**
trasformazione da bosco in zona di verde agricolo per il totale di 4.356mq delle pp.ff. 395/1 e 338, entrambe C.C. Folana;

Antrag E): Klotz Mathias, Pawigl - Prot. Nr. 3690 vom 08.02.2021:

- **richiesta E): Klotz Mathias, Pavicolo - prot. n. 3690 del 08.02.2021:**

Umwaldung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 473m² der Gp.en 74/2 und 3151, beide K.G. Lana;

festgestellt, dass aufgrund der gegenständlichen Abänderungsanträge keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind und daher dieselben nicht der strategischen Umweltprüfung (SIUP) im Sinne des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 Lg.F. unterliegen;

nach Einsichtnahme,

in den geltenden Landschaftsplan der Gemeinde Lana;

in den geltenden Bauleitplan der Gemeinde Lana;

in das Gesetz „Raum und Landschaft“ L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 Lg.F.;

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvorschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit Stimmeneinheitlichkeit, gesetzsmäßig ausgedrückt;

beschließt

1. die in den Prämissen unter Buchstaben "A)", "B)", "C)", "D)" und "E)" angeführten Abänderungsanträge zum Landschafts- und Bauleitplan gemäß geltenden Landesraumordnungsbestimmungen auf der Grundlage der entsprechenden eingangs erwähnten technischen Dokumentation, mit Stimmeneinheitlichkeit, gesetzsmäßig ausgedrückt, anzunehmen und zu genehmigen;

trasformazione da bosco in zona di verde agricolo per il totale di 473mq delle pp.ffa. 74/2 e 3151, entrambe C.C. Lana;

accertato che le richieste di modifica in oggetto non comportano effetti notevoli sull'ambiente e che pertanto le stesse non sono soggette alla valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, nel testo vigente;

vista,

il vigente piano paesaggistico del Comune di Lana;

il vigente piano urbanistico del Comune di Lana;

la legge "territorio e paesaggio" L.P. n. 9 del 10.07.2018 n.l.v.;

il vigente statuto comunale;

il vigente bilancio di previsione;

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

i pareri previsti dalle norme vigenti;

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

delibera

1. di adottare ad unanimità di voti, legalmente espressi le richieste per l'adozione delle modifiche del Piano Paesaggistico ed Urbanistico del Comune di Lana menzionate nelle premesse sub lettere "A)", "B)", "C)", "D)" ed "E)" ai sensi del vigente ordinamento urbanistico provinciale in base alle relative documentazioni tecniche menzionate nelle premesse;

Details elektronischer Fingerabdruck – dettagli impronta digitale

Beschreibung - descrizione	Hashwert valore HASH	Prot. – prot.
A - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanze con documentazione	SHA256:04u53fQhaZokbr1M05f2fEhFMe4A3debip7VnyZi=	0003671
B - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanze con documentazione	SHA256:ZRYfocEBLwfm7Cgg0GdKvQZ13a69GHPfbaX4=	0003673
C - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanze con documentazione	SHA256:am2060McfaHfWaf4N1T4WknuJHyweSfPwuhLm4g=	0003676
D - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanze con documentazione	SHA256:J0WkG1Hidna0Wkq2JLND2a0rQ3waAW1Thoc4580=	0003687
E - 00 Ansuchen mit Dokumentation - istanze con documentazione	SHA256:nhrjcyrbg00H8B8Hidw8ywCaz1H8dECInQppU=	0003690

2. festzuhalten, dass der weitere Verfahrensablauf gemäß Art. 53 des Gesetzes „Raum und Landschaft“ - L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 vorgenommen werden muss;

2. di dare atto che la successiva procedura amministrativa deve essere eseguita secondo quanto prescritto dall'art. 53 della legge "territorio e paesaggio" L.P. n.9 del 10.07.2018;

- | | |
|---|--|
| <p>3. es wird kundgetan, dass der Beschluss des Gemeindevausschusses samt den Unterlagen für die Dauer von 30 Tagen im Bürgernetz des Landes und an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht wird und gleichzeitig an die Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung - und, sofern Wald abgeändert werden soll, auch an das gebietsmäßig zuständige Forstinspektorat - zu übermitteln ist;</p> <p>4. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;</p> <p>5. festzuhalten, gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzsmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um gegenständliches Verwaltungsverfahren zügig abwickeln zu können.</p> | <p>3. si fa presente, che la delibera della Giunta comunale con la relativa documentazione verrà pubblicata per la durata di 30 giorni sulla rete civica della Provincia ed all'albo del Comune e trasmessa contestualmente alla ripartizione provinciale natura, paesaggio e sviluppo del territorio - e, qualora venisse modificato bosco, all' Ispettorato forestale territorialmente competente;</p> <p>4. di dare atto che dal presente provvedimento non scaturisce alcuna spesa immediata;</p> <p>5. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, onde consentire uno svolgimento spedito della procedura amministrativa di cui trattasi.</p> |
|---|--|

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Al sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert fachlich- verwaltungsmäßiges Gutachten	f7KXgBYKwJ7EhMCEY1HG4gJQIGbYH6J4eY3 DeVq48dc» Egon Geom. Poehl	Valore hash parere tecnico- amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	XO4j3rTvLRQz3PFFCz8PUNgTm56L7DKW DOTgIQX0» Andrea De Martino	Valore hash parere contabile
*****		*****

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

Harald Stauder

(digital signedes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

Josef Grünfelder

(digital signedes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

no. - Prot. - nr.: 0004900 Data - Datum: 06.02.2021

Bezeichnung - Descrizione

Seite - pagina 3/3

An die Gemeinde Lana
bauamt.ufficiotecnico@pec.lana.bz.it

Al Comune di Lana
bauamt.ufficiotecnico@pec.lana.bz.it

Ansuchen um Ausstellung einer Baukonzession

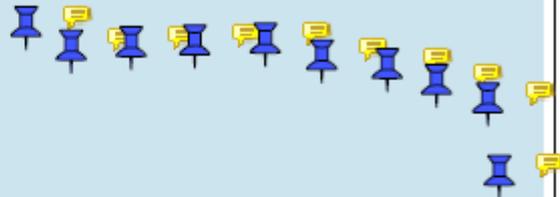
Richiesta di concessione edilizia

Im Sinne des Art. 66 des Landesraumordnungsgesetzes ersuchen die Unterfertigten um Erteilung der Baukonzession für:
Ai sensi dell'art. 66 della Legge urbanistica provinciale i sottoscritti richiedono la concessione edilizia per:

Beschreibung der Arbeiten

descrizione delle opere

Bauleitplanänderung am Kirchtalhof in Völlan



Antragsteller/in – richiedente/i

1. Einzelpersonen – persone fisiche

Frau/Herr Signora/signor	Frei Georg	geb. am nato/a il	25.01.1963
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	39011 Lana, Brünnerweg 4/1		
Steuernummer codice fiscale	FREGRG63A25A022X	Tel. tel.	+39 (347) 162 7940
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung: titolo per ottenere la concessione edilizia:	Eigentümer		
Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung: titolo per ottenere la concessione edilizia:			

2. Gesellschaften, Körperschaften, usw. - società, enti, ecc.

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)			
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)			
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer partita IVA		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter legale rappresentante			
geb. am nato/a il		in a	
wohnhalt (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters: funzione del legale rappresentante:			

3. Techniker/in - tecnico

Frau/Herr Signora / signor	Dr. Ing. Bernd Oberkofler	geb. am nato/a il	22.10.1968
Sitz / wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede / residente a (cap/comune/via/n.)	39011 Lana, Maria Hilf Straße 6		
Steuernummer codice fiscale	BRKBN068R22F132Q	Tel. tel.	+39 (0473) 561 611
zertifizierte E-Mail PEC	ing.oberkofler@pec.it		
Frau/Herr Signora / signor		geb. am nato/a il	
Sitz / wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede / residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			

4. technische Daten – dati tecnici

Adresse Projekt (Str./Nr.)	Brünnlerweg 4/1		
indirizzo progetto (via/n.)			
Grundparzellen	90, 93, 94, 113	K.G.	Völlan
particelle fondiarie		C.C.	
Bauparzellen	keine	K.G.	
particelle edificiali		C.C.	
Katasterfläche		erhobene Fläche	
superficie catastale		superficie rilevata	
urbanistische Zone laut Bauleitplan	Wald, Landwirtschaftsgebiet		
zona urbanistica secondo PUC			
Zone laut Landschaftsplan	Wald, Landwirtschaftsgebiet		
zona secondo piano paesaggistico			
Bindung / vincolo			
<input type="checkbox"/>	keine / nessun		
<input type="checkbox"/>	Forst / foreste		
<input type="checkbox"/>	Landschaftsschutz / tutela del paesaggio		
<input type="checkbox"/>	Denkmalschutz / tutela delle belle arti		
<input type="checkbox"/>	Straßenbannstreifen / fascia di rispetto stradale		
<input type="checkbox"/>	Schutzonen für Quellen, Tiefbrunnen / zona di rispetto per sorgenti, pozzi		
<input type="checkbox"/>	Schutzstreifen für Gewässer / fascia di rispetto per acque		
<input type="checkbox"/>			
Anmerkungen			
annotazioni			
	zulässig / vorgeschrieben consentito / prescritto	laut Projekt - secondo progetto	
Baumassendichte - densità edilizia			
Index freier Sichtwinkel - indice di visuale libera			
Gebäudehöhe - altezza degli edifici			
Mindestfläche - estensione minima del lotto			
Grenzabstand - distanza dai confini			
Gebäudeabstand - distanza tra gli edifici			
überbaute Fläche - superficie coperta			
Grünfläche - area verde			
Autoabstellplätze - posti macchina			
urbanistische Kubatur Bestand – cubatura urb. esistente			
urb. Kubatur Abbruch – cubatura urbanistica da demolire			
neue urbanistische Kubatur - cubatura urbanistica nuova			
urb. Gesamtkubatur – cubatura urbanistica complessiva			
unterirdische Kubatur neu – cubatura sotterranea nuova			
Kubatur konvent. Wohnungen - cubatura abitazioni convenzionate			
Sicherung des Wohnungsbestandes – salvaguardia patrimonio abitat.			

5. technische Anlagen – impianti tecnici

5.1 Heizungsanlage - impianto termico

<input type="checkbox"/>	< 35 kW	<input type="checkbox"/>	_____ kW						
<input type="checkbox"/>	keine Änderung der Heizungsanlage / nessuna variazione dell'impianto termico								
<input checked="" type="checkbox"/>	keine Heizungsanlage / nessun impianto termico								
Energieform / fonte energetica:									
<input type="checkbox"/>	Heizöl / gasolio	<input type="checkbox"/>	Methangas / gas metano	<input type="checkbox"/>	Holz / legno	<input type="checkbox"/>	Flüssiggas / GPL	<input type="checkbox"/>	Sonnenenergie / energia solare
Anmerkungen / annotazioni:				_____					
<input type="checkbox"/>	Brennstofflager / deposito carburante		<input type="checkbox"/>	doppelwandiger Tank à / sistema doppia parete da _____		lt			
<input type="checkbox"/>	Gastank á / deposito GPL da _____		lt						
Anmerkungen / annotazioni:				_____					

5.2 Gesamtenergieeffizienz - prestazione energetica

KlimaHausklasse / classe CasaClima	<input type="checkbox"/>	GOLD Nature	<input type="checkbox"/>	A Nature	<input type="checkbox"/>	B Nature	<input type="checkbox"/>	GOLD	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>	B	<input type="checkbox"/>	C	<input type="checkbox"/>	D	<input type="checkbox"/>	E	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	G	<input type="checkbox"/>	R
<input checked="" type="checkbox"/>	keine Pflicht / nessun obbligo																							
<input type="checkbox"/>	kein Bonus / nessun bonus																							
<input type="checkbox"/>	größere Renovierung / ristrutturazione importante																							
<input type="checkbox"/>	keine größere Renovierung / nessuna ristrutturazione importante																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus neues Gebäude + 10% A ^{NATURE} / bonus energia nuovo edificio + 10% A ^{NATURE}																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus bestehendes Gebäude + 20 % / bonus energia edificio esistente + 20 %																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus bestehendes Gebäude + 200 m ³ / bonus energia edificio esistente + 200 m ³																							
Anmerkungen / annotazioni:				_____																				

5.3 Brandschutzmaßnahmen - attività antincendio

ausgeübte bzw. geplante Brandschutzmaßnahmen: (Nr. und Angabe) / attività antincendio esercitate e/o previste: (n. e tipo)	

<input checked="" type="checkbox"/>	es wird keine Tätigkeiten ausgeübt oder ist geplant, die laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151 der Brandschutzkontrolle unterliegt / si dichiara l'assenza di attività soggette a controllo di prevenzione incendi ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 1. agosto 2011, n. 151
Anmerkungen / annotazioni: _____	

5.4 weitere Anlagen – altri impianti

Elektroanlage / impianto elettrico					
<input type="checkbox"/>	projektpflichtig / obbligo del progetto	<input checked="" type="checkbox"/>	nicht projektpflichtig / nessun obbligo progetto	<input type="checkbox"/>	nicht vorhanden – non esistente
Anmerkungen / annotazioni: _____					
Blitzschutz / impianto parafulmine					
<input type="checkbox"/>	projektpflichtig / obbligo del progetto	<input checked="" type="checkbox"/>	nicht projektpflichtig / nessun obbligo progetto	<input type="checkbox"/>	nicht vorhanden – non esistente
Anmerkungen / annotazioni: _____					

6. Infrastrukturen – infrastrutture

Trinkwasserversorgung fornitura dell'acqua potabile	
Abwasser scarico acque nere	
Ablauf des Regenwassers smaltimento acque bianche	
Anmerkungen Annotazioni	

<p>Die Unterfertigten erklären unter ihrer eigenen Verantwortung, dass die, in diesem Gesuch gemachten, Angaben richtig sind, dass das beigelegte Projekt gemäß den geltenden Bau-, Hygiene, Kanalisierungs- Feuerschutzvorschriften, usw., ausgearbeitet wurde, auch gegenüber angrenzenden Grundstücken und zwar mit voller Rechtswirkung Dritten gegenüber, so dass die Gemeinde jeglicher Verantwortung enthoben wird.</p> <p>Die Unterfertigten erklären außerdem, dass an dem vorliegenden, aus dem Internet entnommenem Vordruck, keine Änderungen vorgenommen wurden.</p>	<p>I sottoscritti dichiarano sotto la propria responsabilità, che i dati della presente richiesta sono esatti e che l'allegato progetto è stato redatto in piena conformità con le norme dei vigenti regolamenti edilizi, d'igiene, di fognatura, delle prescrizioni antincendio, ecc., anche nei riguardi delle proprietà confinanti e ciò ad ogni effetto anche nei confronti di terzi, cosicché il comune risulta sollevato da ogni responsabilità.</p> <p>I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.</p>
---	--

<p>Für die Korrespondenz erklärt der/die Antragsteller/in erklärt in Bezug auf dieses Verfahren mit dem zuständigen Gemeindeamt nur über folgendes zertifiziertes elektronisches Postfach (PEC) kommunizieren zu wollen:</p>	<p>Per quanto riguarda la comunicazioni con l'ufficio comunale per il presente procedimento il/la sottoscritto/a intende comunicare esclusivamente tramite la seguente PEC (Posta Elettronica Certificata):</p>
--	---

PEC

Alle Mitteilungen bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in deutscher Sprache erhalten

Desidero ricevere tutte le comunicazioni relative al presente procedimento in lingua italiana

<p>Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link https://www.gemeinde.lana.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden. Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Lana; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Gemeindegeschäftsführer, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen; Datenschutzbeauftragter (DPO) ist RA Paolo Reda, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung, erreichbar unter der E-Mail-Adresse: paolorecta.dpo@legaimail.it.</p>	<p>Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link https://www.gemeinde.lana.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy e è consultabile nei locali del Municipio. Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Lana; Responsabile del Trattamento dei dati personali è il segretario comunale, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare; Responsabile della Protezione dei Dati personali (DPO) è l'Avv. Paolo Reda, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta elettronica: paolorecta.dpo@legaimail.it.</p>
--	---

Lana

Der/Die Antragsteller/in – Il/La /Le richiedente/i	Der/Die Techniker/in – Il tecnico
<input type="checkbox"/> digital unterzeichnet – firmato digitalmente	<input type="checkbox"/> digital unterzeichnet – firmato digitalmente
<input checked="" type="checkbox"/> digital unterzeichnet vom Techniker mit Sondervollmacht firmato digitalmente dal tecnico con procura speciale	<input type="checkbox"/> digitale Unterschrift
digitale Unterschrift/en	

<p>Firmato digitalmente da Bernd Oberkofler</p> <p>CN = Oberkofler Bernd O = Ordine degli Ingegneri di Bolzano I = Ingegnere SerialNumber = TINIT-BRKND68R2ZF132D e-mail = bernd@oberkofler.it C = IT Signed date and time: 2021.01/14 09:39:09</p> <p>11 Statistkformular 12 Sondervollmacht 13 Stempelmarke</p>	<p>docu Firmato digitalmente da Bernd Oberkofler</p> <p>01 rela 02 sta 03 prc 04 sta 05 doc 06 ca I 07 prs 08 bac 09 do 10 do 11 modello statistica 12 procura speciale 13 marca da bollo</p>
--	--

weitere Antragsteller – ulteriori richiedenti

7. Einzelpersonen – persone fisiche

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

8. Gesellschaften, Körperschaften, usw. - società, enti, ecc.

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)	
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)	
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.)	

sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer		Tel.	
partita IVA		tel.	
zertifizierte E-Mail			
PEC			
Antragsberechtigung			
titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter			
legale rappresentante			
geb. am		in	
nato/a il		a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.)			
residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer		Tel.	
codice fiscale		tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters:			
funzione del legale rappresentante:			

Bezeichnung (in deutsch)			
denominazione (in tedesco)			
Bezeichnung (in italienisch)			
denominazione (in italiano)			
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.)			
sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer		Tel.	
partita IVA		tel.	
zertifizierte E-Mail			
PEC			
Antragsberechtigung			
titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter			
legale rappresentante			
geb. am		in	
nato/a il		a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.)			
residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer		Tel.	
codice fiscale		tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters:			
funzione del legale rappresentante:			

An die Gemeinde Lana
bauamt.ufficiotecnico@pec.lana.bz.it

Al Comune di Lana
bauamt.ufficiotecnico@pec.lana.bz.it

Ansuchen um Ausstellung einer Baukonzession

Richiesta di concessione edilizia

Im Sinne des Art. 66 des Landesraumordnungsgesetzes
ersuchen die Unterfertigten um Erteilung der
Baukonzession für:

Ai sensi dell'art. 66 della Legge urbanistica provinciale i
sottoscritti richiedono la concessione edilizia per:

Beschreibung der Arbeiten

descrizione delle opere

Umwidmung von Wald in landwirtschaftliches Grün
GP. 96, GP. 112, BP. 327, BP. 328, BP. 441
KG. Völlan
im Sanierungsweg

Modifica da bosco in zona di verde agricolo
pf 96, pf 112, ped 327, ped 328, ped 441
CC Foiana
in sanatoria

Antragsteller/in – richiedente/i

1. Einzelpersonen – persone fisiche

Frau/Herr Signora/signor	GANTERER KLAUS KASPAR	geb. am nato/a il	24.09.1974
wohnhafte (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	39011 VÖLLAN, BRÜNNÖERWEG 8		
Steuernummer codice fiscale	GNTKSK74P24F132S	Tel. tel.	333/2680690
zertifizierte E-Mail PEC	klaus.kaspar.ganterer@pec.sbb.it		
Antragsberechtigung: titolo per ottenere la concessione edilizia:	Eigentümer		
Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhafte (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung: titolo per ottenere la concessione edilizia:			

2. Gesellschaften, Körperschaften, usw. - società, enti, ecc.

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)			
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)			
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer partita IVA		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter legale rappresentante			
geb. am nato/a il		in a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters: funzione del legale rappresentante:			

3. Techniker/in - tecnico

Frau/Herr Signora / signor	Arch. Maria Dissertori	geb. am nato/a il	22.02.1986
Sitz / wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede / residente a (cap/comune/via/n.)	39050, St.Pauls / Eppan , Luziafeldweg 4		
Steuernummer codice fiscale	DSSMRA86B62A952U	Tel. tel.	333-6769119
zertifizierte E-Mail PEC	Maria.Dissertori@archiworld.pec.it		
Frau/Herr Signora / signor		geb. am nato/a il	
Sitz / wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede / residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			

4. technische Daten – dati tecnici

Adresse Projekt (Str./Nr.) indirizzo progetto (via/n.)	Völlan, Brännlerweg		
Grundparzellen particelle fondiarie	GP. 96, GP.112	K.G. C.C.	Völlan
Bauparzellen particelle edificiali	BP. 327, BP. 328, BP. 441	K.G. C.C.	Völlan
Katasterfläche superficie catastale	19205 m ²	erhobene Fläche superficie rilevata	
urbanistische Zone laut Bauleitplan zona urbanistica secondo PUC	Wald		
Zone laut Landschaftsplan zona secondo piano paesaggistico	Wald		
Bindung / vincolo			
<input type="checkbox"/>	keine / nessun		
<input type="checkbox"/>	Forst / foreste		
<input type="checkbox"/>	Landschaftsschutz / tutela del paesaggio		
<input type="checkbox"/>	Denkmalschutz / tutela delle belle arti		
<input type="checkbox"/>	Straßenbannstreifen / fascia di rispetto stradale		
<input type="checkbox"/>	Schutzonen für Quellen, Tiefbrunnen / zona di rispetto per sorgenti, pozzi		
<input type="checkbox"/>	Schutzstreifen für Gewässer / fascia di rispetto per acque		
<input checked="" type="checkbox"/>	Ensembleschutz		
Anmerkungen annotazioni			
	zulässig / vorgeschrieben consentito / prescritto	laut Projekt - secondo progetto	
Baumassendichte - densità edilizia			
Index freier Sichtwinkel - indice di visuale libera			
Gebäudehöhe - altezza degli edifici			
Mindestfläche - estensione minima del lotto			
Grenzabstand - distanza dai confini			
Gebäudeabstand - distanza tra gli edifici			
überbaute Fläche - superficie coperta			
Grünfläche - area verde			
Autoabstellplätze - posti macchina			
urbanistische Kubatur Bestand – cubatura urb. esistente			
urb. Kubatur Abbruch – cubatura urbanistica da demolire			
neue urbanistische Kubatur - cubatura urbanistica nuova			
urb. Gesamtkubatur – cubatura urbanistica complessiva			
unterirdische Kubatur neu – cubatura sotterranea nuova			
Kubatur konvent. Wohnungen - cubatura abitazioni convenzionate			
Sicherung des Wohnungsbestandes – salvaguardia patrimonio abitat.			

5. technische Anlagen – impianti tecnici

5.1 Heizungsanlage - impianto termico

<input type="checkbox"/>	< 35 kW	<input type="checkbox"/>	_____ kW						
<input type="checkbox"/>	keine Änderung der Heizungsanlage / nessuna variazione dell'impianto termico								
<input type="checkbox"/>	keine Heizungsanlage / nessun impianto termico								
Energieform / fonte energetica:									
<input type="checkbox"/>	Heizöl / gasolio	<input type="checkbox"/>	Methangas / gas metano	<input type="checkbox"/>	Holz / legno	<input type="checkbox"/>	Flüssiggas / GPL	<input type="checkbox"/>	Sonnenenergie / energia solare
Anmerkungen / annotazioni:				_____					
<input type="checkbox"/>	Brennstofflager / deposito carburante		<input type="checkbox"/>	doppelwandiger Tank à / sistema doppia parete da _____		It			
<input type="checkbox"/>	Gastank à / deposito GPL da _____		It						
Anmerkungen / annotazioni				_____					

5.2 Gesamtenergieeffizienz - prestazione energetica

KlimaHausklasse / classe CasaClima	<input type="checkbox"/>	GOLD Nature	<input type="checkbox"/>	A Nature	<input type="checkbox"/>	B Nature	<input type="checkbox"/>	GOLD	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>	B	<input type="checkbox"/>	C	<input type="checkbox"/>	D	<input type="checkbox"/>	E	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	G	<input type="checkbox"/>	R
<input type="checkbox"/>	keine Pflicht / nessun obbligo																							
<input type="checkbox"/>	kein Bonus / nessun bonus																							
<input type="checkbox"/>	größere Renovierung / ristrutturazione importante																							
<input type="checkbox"/>	keine größere Renovierung / nessuna ristrutturazione importante																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus neues Gebäude + 10% A ^{NATURE} / bonus energia nuovo edificio + 10% A ^{NATURE}																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus bestehendes Gebäude + 20 % / bonus energia edificio esistente + 20 %																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus bestehendes Gebäude + 200 m ² / bonus energia edificio esistente + 200 m ²																							
Anmerkungen / annotazioni				_____																				

5.3 Brandschutzmaßnahmen - attività antincendio

ausgeübte bzw. geplante Brandschutzmaßnahmen: (Nr. und Angabe) / attività antincendio esercitate e/o previste: (n. e tipo)	

<input type="checkbox"/>	es wird keine Tätigkeiten ausgeübt oder ist geplant, die laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151 der Brandschutzkontrolle unterliegt / si dichiara l'assenza di attività soggette a controllo di prevenzione incendi ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 1. agosto 2011, n. 151
Anmerkungen / annotazioni: _____	

5.4 weitere Anlagen – altri impianti

Elektroanlage / impianto elettrico					
<input type="checkbox"/>	projektspflichtig / obbligo del progetto	<input type="checkbox"/>	nicht projektspflichtig / nessun obbligo progetto	<input type="checkbox"/>	nicht vorhanden – non esistente
Anmerkungen / annotazioni: _____					
Blitzschutz / impianto parafulmine					
<input type="checkbox"/>	projektspflichtig / obbligo del progetto	<input type="checkbox"/>	nicht projektspflichtig / nessun obbligo progetto	<input type="checkbox"/>	nicht vorhanden – non esistente
Anmerkungen / annotazioni: _____					

6. Infrastrukturen – infrastrutture

Trinkwasserversorgung fornitura dell'acqua potabile	
Abwasser scarico acque nere	
Ablauf des Regenwassers smaltimento acque bianche	
Anmerkungen Annotazioni	

<p>Die Unterfertigten erklären unter ihrer eigenen Verantwortung, dass die, in diesem Gesuch gemachten, Angaben richtig sind, dass das beigelegte Projekt gemäß den geltenden Bau-, Hygiene, Kanalisierungs-, Feuerschutzvorschriften, usw., ausgearbeitet wurde, auch gegenüber angrenzenden Grundstücken und zwar mit voller Rechtswirkung Dritten gegenüber, so dass die Gemeinde jeglicher Verantwortung enthoben wird.</p> <p>Die Unterfertigten erklären außerdem, dass an dem vorliegenden, aus dem Internet entnommenem Vordruck, keine Änderungen vorgenommen wurden.</p>	<p>I sottoscritti dichiarano sotto la propria responsabilità, che i dati della presente richiesta sono esatti e che l'allegato progetto è stato redatto in piena conformità con le norme dei vigenti regolamenti edilizi, d'igiene, di fognatura, delle prescrizioni antincendio, ecc., anche nei riguardi delle proprietà confinanti e ciò ad ogni effetto anche nei confronti di terzi, cosicché il comune risulta sollevato da ogni responsabilità.</p> <p>I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.</p>
--	--

<p>Für die Korrespondenz erklärt der/die Antragsteller/in erklärt in Bezug auf dieses Verfahren mit dem zuständigen Gemeindeamt nur über folgendes zertifiziertes elektronisches Postfach (PEC) kommunizieren zu wollen:</p>	<p>Per quanto riguarda la comunicazioni con l'ufficio comunale per il presente procedimento il/la sottoscritto/a intende comunicare esclusivamente tramite la seguente PEC (Posta Elettronica Certificata):</p>
--	---

PEC Maria.Dissertori@archiworld.pec.it
--

<input checked="" type="checkbox"/> Alle Mitteilungen bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in deutscher Sprache erhalten
<input type="checkbox"/> Desidero ricevere tutte le comunicazioni relative al presente procedimento in lingua italiana

<p>Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link https://www.gemeinde.lana.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden. Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Lana; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Gemeindevize, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen; Datenschutzbeauftragter (DPO) ist RA Paolo Recia, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung, erreichbar unter der E-Mail-Adresse: paolorecia.dpo@legaimal.it.</p>	<p>Al sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link https://www.gemeinde.lana.bz.it/AmministrazioneWeb/Privacy e è consultabile nei locali del Municipio. Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Lana; Responsabile del Trattamento dei dati personali è il segretario comunale, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare; Responsabile della Protezione dei Dati personali (DPO) è l'Avv. Paolo Recia, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta elettronica: paolorecia.dpo@legaimal.it.</p>
--	---

<p>Lana 07.01.2021</p> <p>Der/Die Antragsteller/in – Il/La I/Le richiedente/i</p> <p><input type="checkbox"/> digital unterzeichnet – firmato digitalmente</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> digital unterzeichnet vom Techniker mit Sondervollmacht firmato digitalmente dal tecnico con procura speciale</p> <p style="font-size: small;">Firmo digitalmente da Maria Dissertori CN = Dissertori Maria O = Ordine Architetti di Bolzano C = IT</p>	<p>Der/Die Techniker/in – Il tecnico</p> <p>digital unterzeichnet – firmato digitalmente</p> <p style="font-size: small;">Firmo digitalmente da Maria Dissertori CN = Dissertori Maria O = Ordine Architetti di Bolzano C = IT</p>
--	---

<p>Projektunterlagen in der elektronischen Klammer in PDF</p> <p>01 technischer Bericht 02 Bestand 03 Projekt gelb – rot 04 Endstand 05 Fotodokumentation 06 Berechnungen 07 Gesamtenergieeffizienz 08 architektonische Barrieren 09 Besondere Unterlagen 10 geologische Unterlagen 11 Statistikformular 12 Sondervollmacht 13 Stempelmarke</p>	<p>documentazione progettuale nella graffetta elettronica in PDF</p> <p>01 relazione tecnica 02 stato di fatto 03 progetto giallo – rosso 04 stato finale 05 documentazione fotografica 06 calcoli 07 prestazione energetica nell'edilizia 08 barriere architettoniche 09 documentazione particolare 10 documentazione geologica 11 modello statistica 12 procura speciale 13 marca da bollo</p>
--	---

weitere Antragsteller – ulteriori richiedenti

7. Einzelpersonen – persone fisiche

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

8. Gesellschaften, Körperschaften, usw. - società, enti, ecc.

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)	
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)	
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.)	

sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer partita IVA		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter legale rappresentante			
geb. am nato/a il		in a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters: funzione del legale rappresentante:			

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)			
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)			
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer partita IVA		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter legale rappresentante			
geb. am nato/a il		in a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters: funzione del legale rappresentante:			

An die Gemeinde Lana
bauamt.ufficiotecnico@pec.lana.bz.it

Al Comune di Lana
bauamt.ufficiotecnico@pec.lana.bz.it

Ansuchen um Ausstellung einer Baukonzession

Richiesta di concessione edilizia

Im Sinne des Art. 66 des Landesraumordnungsgesetzes ersuchen die Unterfertigten um Erteilung der Baukonzession für:

Ai sensi dell'art. 66 della Legge urbanistica provinciale i sottoscritti richiedono la concessione edilizia per:

Beschreibung der Arbeiten

descrizione delle opere

Bauleitplanänderung am Kirchof in Völlan



Antragsteller/in – richiedente/i

1. Einzelpersonen – persone fisiche

Frau/Herr Signora/signor	Frei Josef	geb. am nato/a il	02.12.1965
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	39011 Lana, Propst-Wieserweg 34/3		
Steuernummer codice fiscale	FREJSF65T02A022I	Tel. tel.	+39 (338) 317 2566
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung: titolo per ottenere la concessione edilizia:	Eigentümer		
Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung: titolo per ottenere la concessione edilizia:			

2. Gesellschaften, Körperschaften, usw. - società, enti, ecc.

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)			
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)			
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer partita IVA		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter legale rappresentante			
geb. am nato/a il		in a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters: funzione del legale rappresentante:			

3. Techniker/in - tecnico

Frau/Herr Signora / signor	Dr. Ing. Bernd Oberkofler	geb. am nato/a il	22.10.1968
Sitz / wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede / residente a (cap/comune/via/n.)	39011 Lana, Maria Hilf Straße 6		
Steuernummer codice fiscale	BRKBN68R22F132Q	Tel. tel.	+39 (0473) 561 611
zertifizierte E-Mail PEC	ing.oberkofler@pec.it		
Frau/Herr Signora / signor		geb. am nato/a il	
Sitz / wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede / residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			

4. technische Daten – dati tecnici

Adresse Projekt (Str./Nr.) indirizzo progetto (via/n.)	Propst-Wiesenweg 34/3		
Grundparzellen particelle fondiarie	40/1, 37/1	K.G. C.C.	Völlan
Bauparzellen particelle edificiali	keine	K.G. C.C.	
Katasterfläche superficie catastale		erhobene Fläche superficie rilevata	
urbanistische Zone laut Bauleitplan zona urbanistica secondo PUC	Wald, Landwirtschaftsgebiet		
Zone laut Landschaftsplan zona secondo piano paesaggistico	Wald, Landwirtschaftsgebiet		
Bindung / vincolo			
<input type="checkbox"/>	keine / nessun		
<input type="checkbox"/>	Forst / foreste		
<input type="checkbox"/>	Landschaftsschutz / tutela del paesaggio		
<input type="checkbox"/>	Denkmalschutz / tutela delle belle arti		
<input type="checkbox"/>	Straßenbannstreifen / fascia di rispetto stradale		
<input type="checkbox"/>	Schutzonen für Quellen, Tiefbrunnen / zona di rispetto per sorgenti, pozzi		
<input type="checkbox"/>	Schutzstreifen für Gewässer / fascia di rispetto per acque		
<input type="checkbox"/>			
Anmerkungen annotazioni			
	zulässig / vorgeschrieben consentito / prescritto	laut Projekt - secondo progetto	
Baumassendichte - densità edilizia			
Index freier Sichtwinkel - indice di visuale libera			
Gebäudehöhe - altezza degli edifici			
Mindestfläche - estensione minima del lotto			
Grenzabstand - distanza dai confini			
Gebäudeabstand - distanza tra gli edifici			
überbaute Fläche - superficie coperta			
Grünfläche - area verde			
Autoabstellplätze - posti macchina			
urbanistische Kubatur Bestand – cubatura urb. esistente			
urb. Kubatur Abbruch – cubatura urbanistica da demolire			
neue urbanistische Kubatur - cubatura urbanistica nuova			
urb. Gesamtkubatur – cubatura urbanistica complessiva			
unterirdische Kubatur neu – cubatura sotterranea nuova			
Kubatur konvent. Wohnungen - cubatura abitazioni convenzionate			
Sicherung des Wohnungsbestandes – salvaguardia patrimonio abitat.			

5. technische Anlagen – impianti tecnici

5.1 Heizungsanlage - impianto termico

<input type="checkbox"/>	< 35 kW	<input type="checkbox"/>	_____ kW						
<input type="checkbox"/>	keine Änderung der Heizungsanlage / nessuna variazione dell'impianto termico								
<input checked="" type="checkbox"/>	keine Heizungsanlage / nessun impianto termico								
Energieform / fonte energetica:									
<input type="checkbox"/>	Heizöl / gasolio	<input type="checkbox"/>	Methangas / gas metano	<input type="checkbox"/>	Holz / legno	<input type="checkbox"/>	Flüssiggas / GPL	<input type="checkbox"/>	Sonnenenergie / energia solare
Anmerkungen / annotazioni:				_____					
<input type="checkbox"/>	Brennstofflager / deposito carburante		<input type="checkbox"/>	doppelwandiger Tank à / cisterna doppia parete da _____		It			
<input type="checkbox"/>	Gastank à / deposito GPL da _____		It						
Anmerkungen / annotazioni:				_____					

5.2 Gesamtenergieeffizienz - prestazione energetica

KlimaHausklasse / classe CasaClima	<input type="checkbox"/>	GOLD Nature	<input type="checkbox"/>	A Nature	<input type="checkbox"/>	B Nature	<input type="checkbox"/>	GOLD	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>	B	<input type="checkbox"/>	C	<input type="checkbox"/>	D	<input type="checkbox"/>	E	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	G	<input type="checkbox"/>	R
<input checked="" type="checkbox"/>	keine Pflicht / nessun obbligo																							
<input type="checkbox"/>	kein Bonus / nessun bonus																							
<input type="checkbox"/>	größere Renovierung / ristrutturazione importante																							
<input type="checkbox"/>	keine größere Renovierung / nessuna ristrutturazione importante																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus neues Gebäude + 10% A ^{NATURE} / bonus energia nuovo edificio + 10% A ^{NATURE}																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus bestehendes Gebäude + 20 % / bonus energia edificio esistente + 20 %																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus bestehendes Gebäude + 200 m ² / bonus energia edificio esistente + 200 m ²																							
Anmerkungen / annotazioni:				_____																				

5.3 Brandschutzmaßnahmen - attività antincendio

ausgeübte bzw. geplante Brandschutzmaßnahmen: (Nr. und Angabe) / attività antincendio esercitate e/o previste: (n. e tipo)	

<input checked="" type="checkbox"/>	es wird keine Tätigkeiten ausgeübt oder ist geplant, die laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151 der Brandschutzkontrolle unterliegt / si dichiara l'assenza di attività soggette a controllo di prevenzione incendi ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 1. agosto 2011, n. 151
Anmerkungen / annotazioni: _____	

5.4 weitere Anlagen – altri impianti

Elektroanlage / impianto elettrico					
<input type="checkbox"/>	projektpflichtig / obbligo del progetto	<input checked="" type="checkbox"/>	nicht projektpflichtig / nessun obbligo progetto	<input type="checkbox"/>	nicht vorhanden – non esistente
Anmerkungen / annotazioni: _____					
Blitzschutz / impianto parafulmine					
<input type="checkbox"/>	projektpflichtig / obbligo del progetto	<input checked="" type="checkbox"/>	nicht projektpflichtig / nessun obbligo progetto	<input type="checkbox"/>	nicht vorhanden – non esistente
Anmerkungen / annotazioni: _____					

6. Infrastrukturen – infrastrutture

Trinkwasserversorgung fornitura dell'acqua potabile	
Abwasser scarico acque nere	
Ablauf des Regenwassers smaltimento acque bianche	
Anmerkungen Annotazioni	

<p>Die Unterfertigten erklären unter ihrer eigenen Verantwortung, dass die, in diesem Gesuch gemachten, Angaben richtig sind, dass das beigelegte Projekt gemäß den geltenden Bau-, Hygiene, Kanalisierungs- Feuerschutzvorschriften, usw., ausgearbeitet wurde, auch gegenüber angrenzenden Grundstücken und zwar mit voller Rechtswirkung Dritten gegenüber, so dass die Gemeinde jeglicher Verantwortung enthoben wird.</p> <p>Die Unterfertigten erklären außerdem, dass an dem vorliegenden, aus dem Internet entnommenem Vordruck, keine Änderungen vorgenommen wurden.</p>	<p>I sottoscritti dichiarano sotto la propria responsabilità, che i dati della presente richiesta sono esatti e che l'allegato progetto è stato redatto in piena conformità con le norme dei vigenti regolamenti edili, d'igiene, di fognatura, delle prescrizioni antincendio, ecc., anche nei riguardi delle proprietà confinanti e ciò ad ogni effetto anche nei confronti di terzi, cosicché il comune risulta sollevato da ogni responsabilità.</p> <p>I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.</p>
---	--

<p>Für die Korrespondenz erklärt der/die Antragsteller/in erklärt in Bezug auf dieses Verfahren mit dem zuständigen Gemeindeamt nur über folgendes zertifiziertes elektronisches Postfach (PEC) kommunizieren zu wollen:</p>	<p>Per quanto riguarda la comunicazioni con l'ufficio comunale per il presente procedimento il/la sottoscritto/a intende comunicare esclusivamente tramite la seguente PEC (Posta Elettronica Certificata):</p>
--	---

PEC

Alle Mitteilungen bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in deutscher Sprache erhalten

Desidero ricevere tutte le comunicazioni relative al presente procedimento in lingua italiana

<p>Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link https://www.gemeinde.lana.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden. Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Lana; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Gemeinsekretär, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen; Datenschutzbeauftragter (DPO) ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung, erreichbar unter der E-Mail-Adresse: paolorecla.dpo@legalmail.it.</p>	<p>Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informatica relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link https://www.gemeinde.lana.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy e è consultabile nei locali del Municipio. Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Lana; Responsabile del Trattamento dei dati personali è il segretario comunale, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare; Responsabile della Protezione dei Dati personali (DPO) è l'Avv. Paolo Recla, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta elettronica: paolorecla.dpo@legalmail.it.</p>
--	--

Lana 25.01.2021

<p>Der/Die Antragsteller/in – Il/La I/Le richiedente/i</p> <p><input type="checkbox"/> digital unterzeichnet – firmato digitalmente</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> digital unterzeichnet vom Techniker mit Sondervollmacht</p> <p>firmato dij speciale</p> <p>digitale</p>	<p>Der/Die Techniker/in – Il tecnico</p> <p>digital u</p>
---	---



<p>Projektunterlagen</p> <p>01 technischer Be..... 02 Bestand 03 Projekt gelb – rot 04 Endstand 05 Fotodokumentation 06 Berechnungen 07 Gesamtenergieeffizienz 08 architektonische Barrieren 09 Besondere Unterlagen 10 geologische Unterlagen 11 Statistikformular 12 Sondervollmacht 13 Stempelmarke</p>	<p>documentazione progettuale nella cartella elettronica in PDF</p> <p>01 relazione tecnica 02 stato di fatto 03 progetto giallo – rosso 04 stato finale 05 documentazione fotografica 06 calcoli 07 prestazione energetica nell'edilizia 08 barriere architettoniche 09 documentazione particolare 10 documentazione geologica 11 modello statistica 12 procura speciale 13 marca da bollo</p>
---	--

weitere Antragsteller – ulteriori richiedenti

7. Einzelpersonen – persone fisiche

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

Frau/Herr Signora/signor		geb. am nato/a il	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			

8. Gesellschaften, Körperschaften, usw. - società, enti, ecc.

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)	
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)	
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.)	

Protokollstempel Gemeinde

An die
Gemeinde **Lana****Vorschlag zur Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes "grün – grün"**
gemäß Landesgesetz Nr. 13/1997 Artikel 19 und Landesgesetz Nr. 16/1970 Artikel 3 in geltender Fassung**A. Einbringer**

Familiename Kaufmann		Vorname Helga	
In der Eigenschaft als teilweise Eigentümerin			
Straße (bezogen auf Zeile 2) Kleingallnerhof, Jochweg		Hausnummer 7	Postleitzahl 39011
		Ort Lana, Fraktion Völlan	
Telefonnummer +39 335 6767000		Steuernummer KFMHLG83D65F132Z	E-Mail Adresse helga.kaufmann@pec.sbb.it

B. Vorgeschlagene Änderung des Landschafts- und des Bauleitplanes

von Wald	in Landwirtschaftsgebiet	Gesamtfläche m ² 4.356
--------------------	------------------------------------	---

Katastralgemeinde	Einlagezahl	Parzellen	Kulturgattung laut Kataster	Fläche laut Kataster m ²	betreffene Fläche m ²
Völlan - Foiana Code 661	25 I	395/1	Weide	20.646	693
	24 I	338	Wald	14.016	3.663

*vernachlässigbar weil <0,5qm / Inrelevante perché <0,5mq

C. Aufklärung gemäß Datenschutzkodex (Legislativdekret Nr. 196/2003 in geltender Fassung)

Rechtsinhaber der Daten ist die Gemeinde.

Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, Artikel 19 und des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, Artikel 3, in geltender Fassung, verarbeitet.

Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Bürgermeister.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der Antragsteller erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

D. Erklärung gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung

Der Antragsteller bestätigt die in Abschnitt A Zeile 2 und in Abschnitt B gemachten Angaben, wobei er in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung bei unwahren Angaben ist.

Datum Völlan, am 31.01.2020 - Korrektur 30.12.2020	Unterschrift Antragsteller 
--	--

Anlage (für die Bewertung des Antrages angemessene Dokumentation, um Verzögerungen durch Nachreichung zu verhindern)

1. Technischer Bericht mit Beschreibung und Begründung durch einen befugten Techniker (in die Kammer der Agronomen und Forstwirte, Architekten oder Ingenieure eingetragener Freiberufler)
 2. Orthofotokarte im Maßstab 1:10.000 oder 1:5.000
 3. Katastermappenauszug oder Katastermappenblatt mit umrandeter Fläche
 4. aussagekräftige Fotos
 5. Auszug Landschaftsplan (Bestand und Änderung)
- Projekt, falls es von der "grün-grün-Kommission" begutachtet werden soll

Protokollstempel Gemeinde

An die
Gemeinde LANA**Vorschlag zur Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes „grün-grün“**
gemäß Landesgesetz Nr. 09/2018 Artikel 47 und Landesgesetz Nr. 16/1970 Artikel 3 in geltender Fassung**A. Einbringer/in**

Familienname Klotz		Vorname Mathias	
in der Eigenschaft als (Eigentümer/in oder gesetzliche(r) Vertreter/in) Eigentümer			
Straße (bezogen auf Zeile 2) Pawigl	Hausnummer 22	Postleitzahl 39011	Ort Lana/Pawigl
Telefonnummer +39 340 1419798	Steuernummer KLTMHS59M14A022C	E-Mail Adresse unterbrunn@ymail.com	

B. Vorgeschlagene Änderung des Landschaftsplanes und des Bauleitplanes

von Wald	in Landwirtschaftsgebiet	Gesamtfläche m ² 473
--------------------	------------------------------------	---

Katastralgemeinde	Einlagezahl	Grundparzellen	Kulturgattung laut Kataster	Fläche laut Kataster m ²	betroffene Fläche m ²
Lana [683]	99 I	74/2	Wald	540	435
Lana [683]	3251 II	3151	Weg	2.172	38

C. Aufklärung gemäß Datenschutzkodex (Legislativdekret Nr. 196/2003 in geltender Fassung)

Rechtsinhaber der Daten ist die Gemeinde.

Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, Artikel 47 und des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, Artikel 3, in geltender Fassung, verarbeitet.

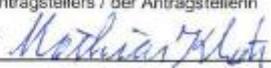
Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Bürgermeister.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

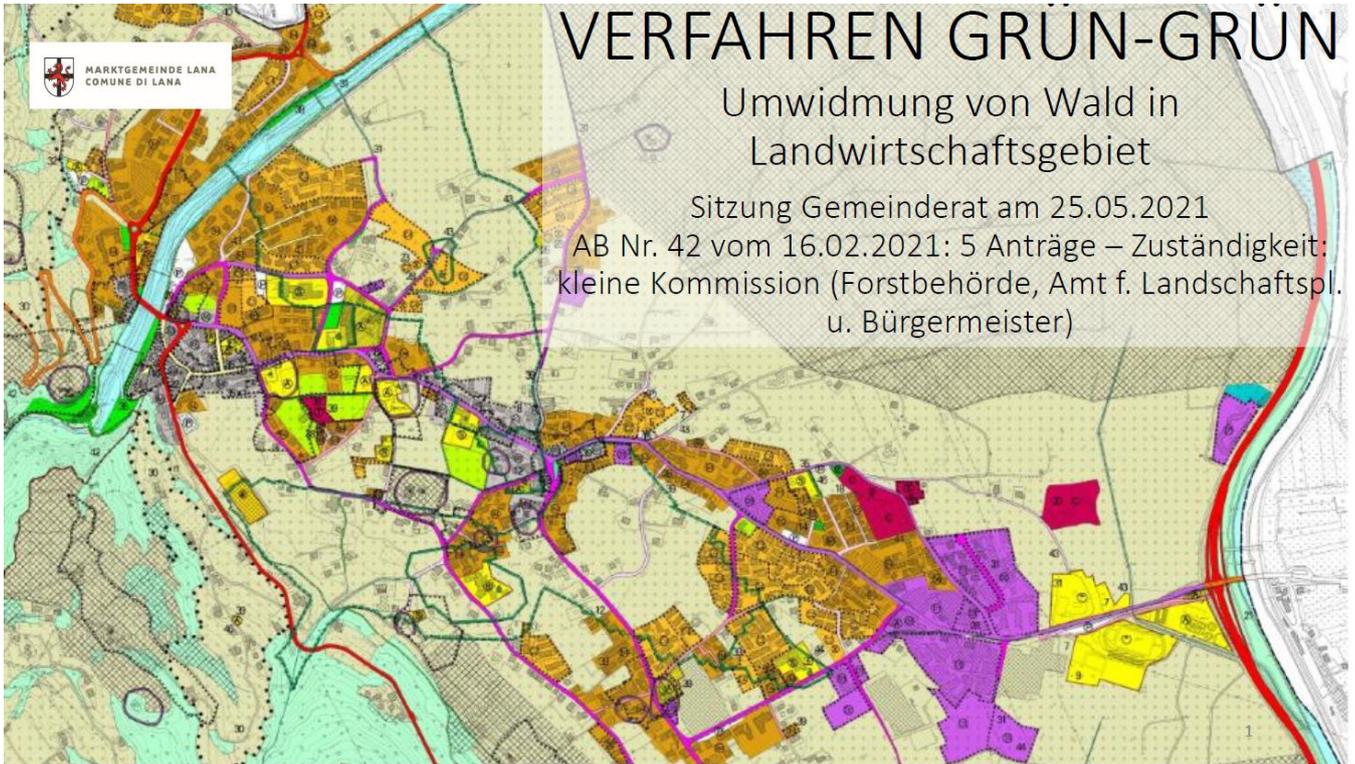
D. Erklärung gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung

Der/die Antragsteller/in bestätigt die in Abschnitt A Zeile 2 und in Abschnitt B gemachten Angaben, wobei er/sie in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung bei unwahren Angaben ist.

Datum Pawigl, am 29.12.2020	Unterschrift des Antragstellers / der Antragstellerin Klotz Mathias 
---------------------------------------	--

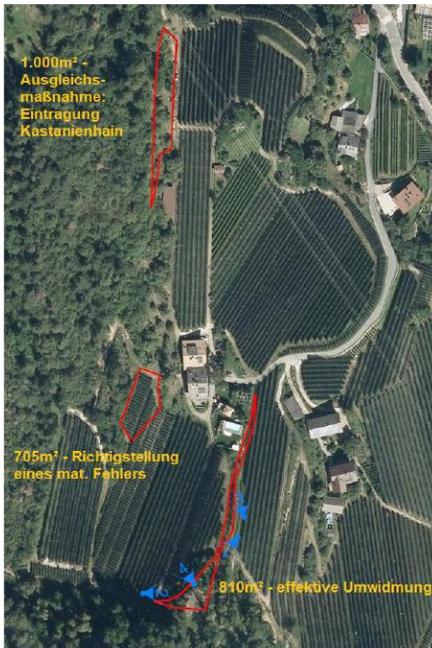
Anlage (für die Bewertung des Antrages angemessene Dokumentation, um Verzögerungen durch Nachreichung zu verhindern)

1. Technischer Bericht mit Beschreibung und Begründung durch einen befugten Techniker (in die Kammer der Agronomen und Forstwirte, Architekten oder Ingenieure eingetragener Freiberufler)
 2. Orthophotokarte im Maßstab 1:10.000 oder 1:5.000
 3. Katastermappenauszug oder Katastermappenblatt mit umrandeter Fläche
 4. aussagekräftige Fotos
 5. Auszug Landschaftsplan (Bestand und Änderung)
- Projekt, falls es von der „grün-grün-Kommission“ begutachtet werden soll



Antrag A) Frei Georg, Brünnerweg Nr. 4/1 in Völlan

Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 1.515m² der Gp.en 90, 93, 94 und 113, alle K.G. Völlan;



Antrag A) Frei Georg, Brännlerweg Nr. 4/1 in Völlan

Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 1.515m² der Gp.en 90, 93, 94 und 113, alle K.G. Völlan;

Flächenwidmungsplan Landschaftsplan:
alter Stand neuer Stand



Flächenwidmungsplan Bauleitplan:
alter Stand neuer Stand



3

Antrag B) Ganterer Klaus Kaspar, Brännlerweg Nr. 8 in Völlan

Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 5.690m² der Gp.en 96 und 112 und der Bp.en 327, 328 und 441, alle K.G. Völlan;



Fotodokumentation



documentaz

Nr. 1
von Nordost
da nordest



Nr. 2
von Südwest
da sudovest



Nr. 3
Südost Richtung Südost
Sudovest in direzione sudest



Nr. 4
Süd Richtung Norden
Sud in direzione nord

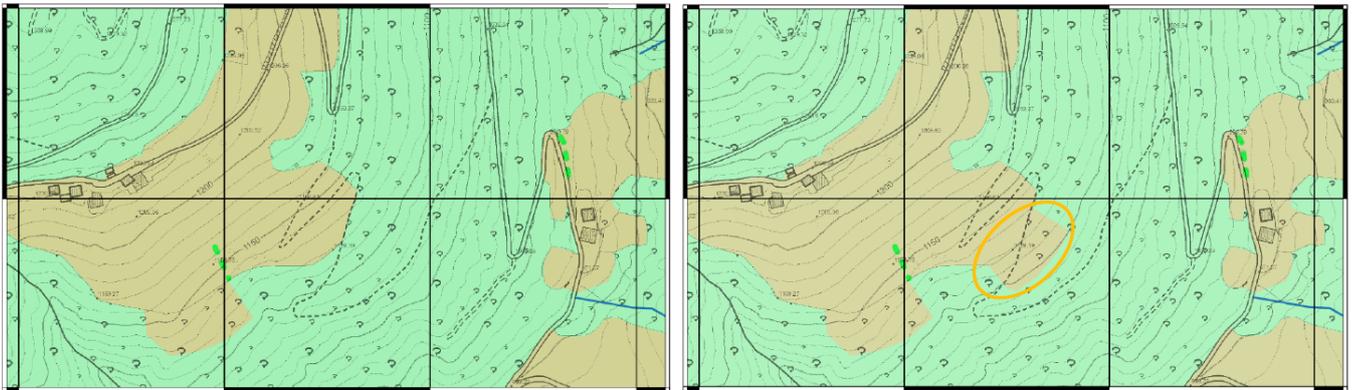


Nr. 5
Nord bei Hofzufahrt
Nord presso accesso al maso

4

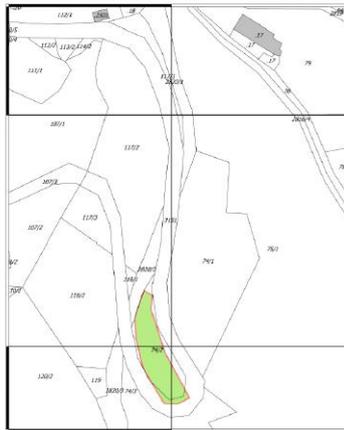
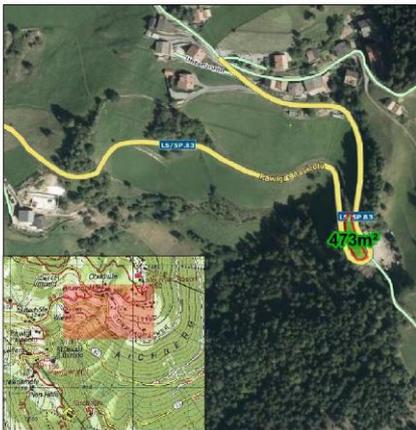
Antrag D) Kaufmann Helga, Jochweg Nr. 7 in Völlan
 Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 4.356m² der Gp.en 395/1 und 338, beide K.G. Völlan;

Flächenwidmungsplan BLP u. LSP (nahezu identisch):
 alter Stand neuer Stand



11

Antrag E) Klotz Mathias, Pawigl
 Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 473m² der Gp.en 74/2 und 3151, beide K.G. Lana;



4. FOTODOKUMENTATION

Betrifft die Richtigestellung bzw. Abänderung des Landschaft- und Bauleitplanes auf den Grundparzellen 74/2 und 3151 in der Katastralgemeinde Lana [Kode 683]. Einige Impressionen zur derzeitigen Situation (Bestand) und aus dem Stand Nov. 2010 (googlemaps - Streetview)

4. FOTO DOCUMENTARIE

Riguarda la rettifica e/o il cambiamento del piano paesaggistico e urbanistico sulle particelle fondiarie 74/2 e 3151 nel Comune catastale di Lana [codice 683]. Alcune impressioni della situazione attuale (stato di fatto) e del nov. 2010 (googlemaps - Streetview)



Foto 1 Betroffene Fläche Quelle: googlemaps - Streetview - Area interessata fonte: googlemaps - Streetview - Nov. 2010



Foto 3 - beneita landwirtschaftlich genutzt - Richtigestellung / zona già con uso agricolo - rettifica 2020



Foto 4 - beneita landwirtschaftlich genutzt - Richtigestellung / zona già con uso agricolo - rettifica
 Quelle: googlemaps - Streetview - Area interessata fonte: googlemaps - Streetview - Nov. 2010

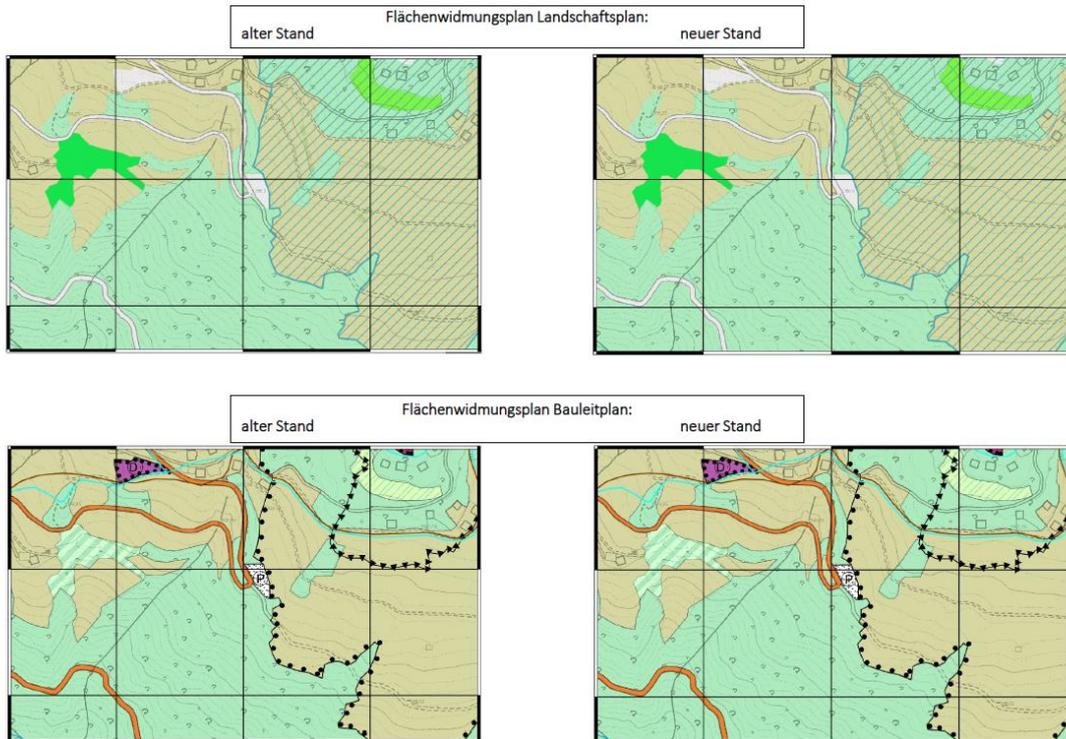


Foto 2 Betroffene Fläche Quelle: googlemaps - Streetview - Area interessata fonte: googlemaps - Streetview - Nov. 2010

12

Antrag E) Klotz Mathias, Pawigl

Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet für insgesamt 473m² der Gp.en 74/2 und 3151, beide K.G. Lana;



13

5. Abschreibung von Teilen des Öffentlichen Gutes.

Berichterstatter: Generalsekretär Josef Grünfelder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Ulrike Laimer;
- Joachim Staffler;
- Harald Stauder;
- Dieter Oberkofler.

Nach Einsichtnahme in den beiliegenden technischen Bericht vom 04.05.2021, und den Lageplan vom 04.05.2021, ausgearbeitet vom Gemeindebauamt, woraus die Begründung der Abschreibung der Flächen ersichtlich ist;

daher für notwendig und zweckmäßig erachtet, mittels dieser Abschreibung die Voraussetzung für die Veräußerung der betroffenen Liegenschaften zu schaffen;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 23 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. folgende Grundstücksflächen aufgrund des technischen Berichtes vom 04.05.2021, und des Lageplanes vom 04.05.2021, ausgearbeitet vom Gemeindebauamt, welche einen wesentlichen

Bestandteil der gegenständlichen Maßnahme darstellt, vom öffentlichen Gut – Straßen - der Gemeinde Lana abzuschreiben und in das verfügbare Vermögensgut zu übertragen:

A) Reichhalter

K.G. Lana:

Gp. 2890 - ca. 35 m²

Flächen in der beiliegenden graphischen Unterlage in grüner Farbe evidenziert;

2. den Gemeindeausschuss zur Durchführung der Veräußerung der vorgenannten Liegenschaften an die Anrainer zu ermächtigen;
3. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
4. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Ablauf der Veröffentlichungsfrist des Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden.

MARKTGEMEINDE LANA

Marla-Hilf-Straße 5 - 39011 Lana
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI LANA

via Madonna del Suffraglio 5 - 39011 Lana
Provincia Autonoma di Bolzano

MAPPENAUSZUG
ESTRATTO DI MAPPA
M=1:2000
SC=1:2000



Lageplan 1:500



A) Reichhalter

Genehmigung der Ermächtigung zur Abschreibung von Teilen des öffentlichen Gutes

 Fläche zu entdemanallisieren

Das Gemeindebauamt:



MARKTGEMEINDE
COMUNE DI **LANA**
Der Gemeindecapitulum
Il Tecnico Comunale
[Signature]

Lageplan 1:500
Lana, 04.05.2021



Genehmigung der Ermächtigung zur Abschreibung von Teilen des Öffentlichen Gutes

TECHNISCHER BERICHT

A) Reichhalter

K.G. Lana Gp. 2890– ca. 35m² - Gemeinde Lana - Öffentliches Gut - Straßen

Das Gasthaus 1477 Reihhalter befindet sich im Ortszentrum von Lana. Um das Restaurant wirtschaftlich führen zu können, soll die Küche erweitert werden. Die einzige Erweiterungsmöglichkeit ist Richtung Westen. In diesem Bereich grenzt die Gp. 2890 K.G. Lana, welche sich im Eigentum der Gemeinde Lana befindet, an das Gebäude des Gasthauses Reichhalter.

Mit beiliegendem Lageplan, im Maßstab 1:500, ist die Fläche, welche für die Erweiterung entdemanialisiert werden soll, ersichtlich gemacht worden:

Von der Gp. 2890 K.G. Lana, soll demnach die in grüner Farbe gekennzeichnete Fläche „A“ im Gesamtausmaß von ca. 35m², vom öffentlichen Gut- Straßen abgeschrieben und ins verfügbare Vermögensgut überführt werden.

Durch die vorliegende Abschreibung werden die formellen Voraussetzungen für die zukünftige Grundveräußerung geschaffen. Die Gp. 2890 K.G. Lana gehört zum öffentlichen Domänengut der Gemeinde Lana.

Lana, 04.05.2021

Das Gemeindebauamt:



MARKTGEMEINDE LANA
COMUNE DI LANA
Das Gemeindefachreferat
Il Tecnico Comunale
Georg Martin Mergesir

G:\D-Verm\Abschreibungen\Abschr. Reichhalter\Tech Bericht Ausgliederung.docx

6. Abänderung der Verordnung über die Ausübung des Detailverkaufes und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf der Gemeinde verfügbaren privaten Flächen in der Marktgemeinde Lana.

Berichterstatter: Anna Holzner

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Verena Kraus;
- Roland Stauder.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Ausübung des Detailverkaufes und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf der Gemeinde verfügbaren privaten Flächen in der Marktgemeinde Lana, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 17.02.2016 und abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 07.02.2017;

gestützt auf das L.G. Nr. 12 vom 2. Dezember 2019 (Handelsordnung) welche den Handel auf öffentlichem Grund regelt;

festgestellt, dass es zweckmäßig erscheint, die obgenannte Gemeindeverordnung in einigen Bereichen anzupassen und zu ergänzen;

nach Einsichtnahme in den beiliegenden Entwurf über die gegenständliche Gemeindeverordnung, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 24 Ja-Stimmen bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. die Artikel 2 und 10 der eingangs erwähnten geltenden Verordnung wie folgt abzuändern und zu ergänzen (die Abänderungen/Ergänzungen sind farbig hinterlegt):

„omissis“

**Art. 2
Marktzeiten und Marktplätze**

Der Wochenmarkt im Gemeindegebiet von Lana findet wie folgt innerhalb der dafür bestimmten Flächen statt:

jeden Freitag auf dem öffentlichen Park beim Altenheim „Lorenzerhof“ (Teilfläche der Gp. 1367/2 K.G. Lana, welche Gegenstand des Leihvertrages Reg. Nr. 1094 vom 27.10.2005 und Reg. Nr. 1232 vom 07.09.2007 ist).

jeden Freitag auf dem öffentlichen Park beim Altenheim „Lorenzerhof“ (Teilfläche der Gp. 1367/2 K.G. Lana, welche Gegenstand des Leihvertrages Reg. Nr. 1094 vom 27.10.2005 und Reg. Nr. 1232 vom 07.09.2007 ist).

Wenn der Markttag mit dem Termin des Jahresmarktes zusammenfällt, entfällt der Wochenmarkt.

Fällt der Markttag auf einen Feiertag, wird er auf den letzten vorhergehenden Werktag vor dem Feiertag vorverlegt.

“omissis”

Art. 10 Flächen, Standplätze, Verkaufszeiten

- 1) Standplatz: Oberlana
 - Anzahl der Plätze: Nr. 16;
 - Bezeichnung: „Bauernmarkt Lana“;

 - Größe der Standplätze: 24 m² und 12 m².
 - Der Markt findet ganzjährig immer dienstags und am Goldenen Sonntag statt.
 - Der Verkauf der Waren findet immer zwischen 07:30 Uhr bis 13:00 Uhr statt.
- 2) Standplatz: Mitterlana - Angerweg
 - Anzahl der Plätze: Nr. 11;
 - Bezeichnung: „Bauernmarkt Lana“;

 - Der Markt findet ganzjährig immer samstags statt.
 - Der Verkauf der Waren findet immer von 07:30 Uhr bis 13:00 Uhr statt.
- 1) Fällt der Markttag auf einen Feiertag, wird er auf den letzten vorhergehenden Werktag vor dem Feiertag vorverlegt.
- 3) Die Fahrzeuge (inkl. Anhänger usw.) der Teilnehmer, die zum Auf- und Abladen der Waren benötigt werden, dürfen nur für die notwendige Zeitspanne des Auf- und Abladens vor bzw. nach dem Markt das Gelände des Marktes befahren:
Abladen der Waren ab 07:00 Uhr, Aufladen der Waren bis 14:00 Uhr.
- 4) Falls die Fahrzeuge der Teilnehmer des Marktes auf öffentlichen zahlungspflichtigen Parkplätzen geparkt werden, muss die Gebühr dafür entrichtet werden.

“omissis”

5. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
6. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

**VERORDNUNG ÜBER DIE AUSÜBUNG
DES DETAILVERKAUFES UND DIE
VERABREICHUNG VON SPEISEN UND
GETRÄNKEN AUF ÖFFENTLICHEN
ODER AUF DER GEMEINDE VERFÜG-
BAREN PRIVATEN FLÄCHEN IN DER
MARKTGEMEINDE LANA**

**REGOLAMENTO PER L'ESERCIZIO
DEL COMMERCIO AL DETTAGLIO E
LA VENDITA DI BIBITE E VIVANDE SU
AREE PUBBLICHE O PRIVATE A
DISPOSIZIONE DEL COMUNE DI LANA**

*genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates
Nr: 3 vom 17.02.2016, abgeändert mit
Beschlüssen des Gemeinderates Nr. 3 vom
07.02.2017 und Nr. 25 vom 25.05.2021.*

*approvato con delibera del Consiglio
comunale n. 3 del 17.02.2016, modificato con
delibere del Consiglio comunale n. 3 del
07.02.2017 e n. 25 del 25.05.2021.*

TEIL I

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder mehreren Tagen in der Woche genutzt werden können.

PARTE I

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana.

TEIL II

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können.

PARTE II

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante l'intera settimana.

TEIL III

Bestimmungen betreffend eigene Produkte anbietender Bauern - Bauermarkt.

PARTE III

Disposizioni concementi la vendita di prodotti agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti.

TEIL IV

Jahrmärkte

PARTE IV

Fiere

TEIL V

Flohmärkte

TEIL V

Mercatini delle pulci

TEIL VI

Allgemeine und Schlussbestimmungen

PARTE VI

Disposizioni generali e finali

TEIL I

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder mehreren Tagen in der Woche genutzt werden können.

Art. 1

Allgemeine Bestimmungen

Die Ausübung des Wanderhandels und des Markthandels in der Marktgemeinde Lana wird durch die einschlägigen Gesetze und Bestimmungen sowie durch die vorliegende Verordnung geregelt.

Art. 2

Marktzeiten und Marktplätze

Der Wochenmarkt im Gemeindegebiet von Lana findet wie folgt innerhalb der dafür bestimmten Flächen statt:

jeden Freitag auf dem öffentlichen Park beim Altenheim „Lorenzerhof“ (Teilfläche der Gp. 1367/2 K.G. Lana, welche Gegenstand des Leihvertrages Reg. Nr. 1094 vom 27.10.2005 und Reg. Nr. 1232 vom 07.09.2007 ist).

Wenn der Markttag mit dem Termin des Jahresmarktes zusammenfällt, entfällt der Wochenmarkt.

Fällt der Markttag auf einen Feiertag, wird er auf den letzten vorhergehenden Werktag vor dem Feiertag vorverlegt.

Art. 3

Anzahl und Ausdehnung der Standplätze

Die Anzahl der Standplätze auf dem Wochenmarkt beträgt: Nr. 30.

Der Markt wird in zwei Gruppen unterteilt:

Nr. 23 Nicht-Lebensmittel

Nr. 7 Lebensmittel (davon 1 Stand für Verarbeitung von Speisen und Getränken und 1 Stand für Blumen und Pflanzen).

Die Ausmaße der Standplätze sind wie folgt festgelegt und auf folgende Höchstausmaße beschränkt (Fahrzeug inbegriffen):

Nr. 30 Standplätze (6 m Länge x 4 m Breite).

Art. 4

Kriterien für die Zuweisung der Standplätze am Wochenmarkt

Die Zuweisung von Standplätzen am Wochenmarkt wird aufgrund der erstellten Rangordnung verfügt:

- a) endgültige Zuweisung von Standplätzen:
- für jede Teilnahme am Markt oder für die Präsenz bei den zeitweiligen Zuweisungsoperationen: 1 Punkt.

PARTE I

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana.

Art. 1

Disposizioni generali

L'esercizio del commercio ambulante e del mercato nel Comune di Lana è disciplinato dalle leggi e disposizioni vigenti in materia nonché dal presente regolamento.

Art. 2

Periodi e luoghi di mercato

Il mercato settimanale sul territorio comunale di Lana ha luogo come segue entro le aree destinate a tale scopo:

ogni venerdì presso il parco pubblico della Casa di Riposo „Lorenzerhof“ (area parziale della p.f. 1367/2, C.C. Lana, oggetto del contratto di comodato reg. n. 1094 del 27.10.2005 e reg. n. 1232 del 07.09.2007).

Qualora il giorno di mercato coincida con l'appuntamento del mercato annuale, il mercato settimanale non avrà luogo.

Se il giorno di mercato coincide con un giorno festivo, esso si svolgerà l'ultimo giorno feriale prima della festività.

Art. 3

Numero e dimensioni dei posteggi di vendita

Il numero dei posteggi sul mercato settimanale ammonta a n. 30 unità.

Per quanto riguarda le merci il mercato si suddivide in 2 gruppi:

n. 23 posteggi per non alimentari

n. 7 posteggi per alimentari (di cui 1 banco per la somministrazione di alimenti e bevande, e 1 banco per fiori e piante).

Le superfici dei posteggi sono le seguenti e limitate alle sottoindicate misure massime (compreso l'autoveicolo):

n. 30 posteggi (lunghezza 6 m con una larghezza di 4 m).

Art. 4

Posteggi nel mercato settimanale Criteri per l'assegnazione

L'assegnazione dei posteggi nel mercato settimanale viene disposta sulla base di una graduatoria:

- a) assegnazione definitiva di posteggi:
- per ogni presenza al mercato o di presenza alle operazioni di assegnazione temporanea: 1 punto.

b) provisorische Zuweisung von Mal zu Mal:

- Wird ein Standplatz vom Inhaber der Konzession vorübergehend nicht genutzt, so wird er von der Ortspolizei aufgrund der erstellten Rangordnung vergeben und ist zu akzeptieren.

In der Zeit vom 1. November bis 14. März obliegt die Zuweisung von provisorischen Verkaufsplätzen, welche von Mal zu Mal verfügbar sind und die eventuelle Versetzung eines fixen Verkaufstandes der Ortspolizei, damit auch in den Wintermonaten ein vom Angebot ausgeglichener Markt abgehalten werden kann. Vorrangig soll dieselbe Warengruppe ergänzt werden.

Der Aufnahme in diese Rangordnung kann ein schriftliches Ansuchen vorausgehen.

Händlern welche innerhalb einer Marktsaison (vom 15.03. bis 31.10.) keine Präsenz vorweisen, werden die bis dahin an gereiften Punkte gestrichen.

Die Standplätze dürfen nur mit derselben Warengruppe (Lebensmittel oder Nicht-Lebensmittel) ersetzt werden. Ansonsten bleibt der Standplatz frei.

**Art. 5
Ankunft und Verlassen des Marktes
Verkaufszeit**

Die Ausübung der Handelstätigkeit innerhalb des Marktes wickelt sich wie folgt ab:

a) Aufstellung der Stände und Warenzulieferung vom 15.03. bis zum 31.10:

- für Inhaber eines fixen Standplatzes:
von 07:00 Uhr bis 07:30 Uhr
- für Nichtinhaber eines fixen Standplatzes:

von 07:30 Uhr bis 08:00 Uhr

b) Aufstellung der Stände und Warenzulieferung vom 01.11. bis zum 14.03:

- für Inhaber eines fixen Standplatzes:
von 07:00 Uhr bis 08:00 Uhr
- für Nichtinhaber eines fixen Standplatzes:

von 08:00 Uhr bis 08:30 Uhr

c) Verkaufszeit: vom 15.03. bis zum 31.10:
von 07:30 Uhr bis 14:00 Uhr

d) Verkaufszeit: vom 01.11. bis zum 14.03:
von 08:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Die vorgeschriebenen Verkaufszeiten sind strikt einzuhalten.

e) Abbau der Stände und Verlassen der Marktzone:

von 14:00 Uhr bis 15:00 Uhr.

b) assegnazione provvisoria di volta in volta:

- Qualora un posteggio non venga temporaneamente occupato dal titolare della relativa concessione, il posteggio stesso viene assegnato dalla Polizia locale sulla base della graduatoria e dovrà essere accettato.

Nel periodo dal 1 novembre al 14 marzo l'assegnazione provvisoria di posteggi di volta in volta resisi disponibili nonché l'eventuale spostamento di un posteggio fisso spetta alla Polizia locale; ciò affinché anche durante i mesi invernali il mercato possa aver luogo con una offerta equilibrata. In tale sede ha la precedenza l'integrazione del medesimo gruppo merceologico.

L'inserimento in detta graduatoria può essere preceduto da una richiesta scritta.

Ai commercianti che non si presentano nella stagione del mercato (dal 15.03 al 31.10), saranno annullati i punti maturati fino a quel momento.

I posteggi possono essere sostituiti solamente con lo stesso gruppo merceologico (alimentari o non alimentari). In caso contrario il posteggio rimarrà vuoto.

**Art. 5
Apertura e chiusura del mercato
orario**

L'attività commerciale nell'area del mercato viene esercitata come segue:

a) Approntamento dei banchi e sistemazione delle merci dal 15.03. al 31.10:

- per i titolari di un posteggio fisso:
dalle ore 07:00 alle ore 07:30
- per coloro che non sono titolari di un posteggio fisso:
dalle ore 07:30 alle ore 08:00

b) Approntamento dei banchi e sistemazione delle merci dal 01.11. al 14.03:

- per i titolari di un posteggio fisso:
dalle ore 07:00 alle ore 08:00
- per coloro che non sono titolari di un posteggio fisso:
dalle ore 08:00 alle ore 08:30.

c) orario di vendita: dal 15.03 al 31.10:
dalle ore 07:30 alle ore 14:00

d) Orario di vendita: dall'01.11 al 14.03:
dalle ore 08:00 alle ore 14:00
Gli orari di vendita prescritti devono essere scrupolosamente rispettati.

e) smontaggio dei banchi e sgombero della zona del mercato:

dalle ore 14.00 alle ore 15.00.

Spätestens um 15:00 Uhr muss der gesamte Marktplatz von den Standbetreibern geräumt sein.

Bei nachweisbarer Dringlichkeit und in Ausnahmefällen (Krankheit, schlechtes Wetter, private Gründe) kann der Standplatz nach Absprache mit der Marktpolizei früher verlassen werden.

Bei frühzeitigem Verlassen des Marktplatzes ohne Genehmigung vonseiten der Marktpolizei wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Art. 34 der Verordnung angewandt.

Art. 6 Aufsuchhäufigkeit und Abwesenheit

- 1) Die Standplatzkonzessionen sind bis 31.12.2032 gültig und können verlängert werden.

Sie verfallen, wenn die Vorschriften über die durch diese Verordnung geregelte Tätigkeit missachtet werden oder wenn der Standplatz innerhalb eines Kalenderjahres insgesamt länger als zwei Monate nicht genutzt wird.

Der Händler verliert auch alle Anwesenheitspunkte.

Für die erneute Aufnahme in die provisorische Rangordnung muss ein neues Ansuchen gestellt werden.

Davon ausgenommen sind Ausfälle infolge von Krankheit, Schwangerschaft, Wehrdienst oder Betreuung eines Invaliden oder einer schwer behinderten Person, die im gemeinsamen Haushalt wohnt und bei Tod des Konzessionsinhabers.

- 2) Der Nachweis über die Abwesenheit laut Absatz 1 ist der Gemeindeverwaltung innerhalb von 15 Tagen ab Datum des betroffenen Marktes schriftlich zu übermitteln.
- 3) Die Entschuldigungen für die Abwesenheit sind nur für die Inhaber der fixen Standplätze vorgesehen.
- 4) In der Zeit zwischen dem 1. November und dem 14. März ist die Anwesenheit am Markt freigestellt. Im genannten Zeitraum wird die Abwesenheit nicht als Unterlassung der Nutzung angerechnet.
- 5) Im Falle der Überschreitung der unentschuldigten Abwesenheiten sendet das Lizenzamt dem Wanderhändler eine Mitteilung über die Einleitung eines Verfahrens zum Widerruf der Ermächtigung.

Der Wanderhändler kann sich innerhalb von 30 Tagen im Lizenzamt schriftlich rechtfertigen. Wird die Rechtfertigung nicht angenommen, folgt der Widerruf der Ermächtigung.

La piazza del mercato deve essere completamente sgomberata dai venditori entro e non oltre le ore 15:00.

In casi di urgenza dimostrabile e in casi eccezionali (malattia, maltempo, motivi personali) è possibile lasciare il posteggio preventivamente in accordo con l'agente di vigilanza.

Se la piazza del mercato viene lasciata preventivamente senza autorizzazione dell'agente di vigilanza, sarà applicata una sanzione ai sensi dell'art. 34 del Regolamento.

Art. 6 Intensità di frequenza ed assenze

- 1) Le concessioni di posteggio sono valide fino al 31.12.2032 e possono essere prorogate.

Esse decadono qualora non vengano osservate le norme sull'attività regolamentata dal presente Regolamento, oppure qualora il posteggio non venga utilizzato complessivamente per più di due mesi nel giro di un anno solare.

In tal caso il commerciante perderà anche i punti di presenza maturati.

Per un nuovo inserimento nella graduatoria provvisoria sarà necessario presentare una nuova domanda.

Sono escluse da detta procedura le assenze per malattia, gravidanza, servizio militare o assistenza a persona convivente invalida o portatore di grave handicap nonché a causa di morte del titolare.

- 2) La documentazione giustificativa delle assenze di cui al comma 1 del presente articolo deve pervenire per scritto all'amministrazione comunale entro 15 giorni dopo il giorno del mercato.
- 3) Le giustificazioni delle assenze sono previste solo per i titolari di un posteggio fisso.
- 4) Dal 1° novembre al 14 marzo la presenza al mercato è facoltativa. L'assenza nel periodo in questione non viene calcolata come mancato utilizzo.
- 5) In caso di superamento delle assenze ingiustificate, l'Ufficio licenze invierà al venditore ambulante una comunicazione relativa all'istruzione di una procedura di revoca dell'autorizzazione.

Il venditore ambulante può giustificarsi per iscritto entro 30 giorni presso l'Ufficio licenze. Se la giustificazione non viene accettata, seguirà la revoca dell'autorizzazione.

TEIL II

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können.

Art. 7 Standorte

Standplätze zur Ausübung des täglichen Handels auf öffentlichen Flächen (Würstelstand) gemäß beiliegendem Plan (siehe Anlage):

- Meranerstraße im Bereich der Teiss-Brücke (Gp. 819/2);
- Industriezone.

Art. 8 Zuweisung

Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters oder des zuständigen Referenten vom Gemeinderat ausgewiesen.

Die Standplatzkonzessionen sind bis 31.12.2032 gültig und können verlängert werden.

TEIL III

Bestimmungen betreffend den Verkauf eigener Produkte anbietender Bauern

Art. 9 Anzuwendende Bestimmungen

Die Teilnahme am Bauernmarkt ist einzelnen oder zusammengeschlossenen landwirtschaftlichen Unternehmen vorbehalten, die ihre Produkte im Sinne des Landesgesetzes Nr. 10 vom 14.12.1999 i.g.F. und des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 10 vom 02.04.2012 verkaufen.

Art. 10 Flächen, Standplätze, Verkaufszeiten

- 1) Standplatz: Oberlana
 - Anzahl der Plätze: Nr. 16;
 - Bezeichnung: „Bauernmarkt Lana“;
 - Größe der Standplätze: 24 m² und 12 m².
 - Der Markt findet ganzjährig immer dienstags und am Goldenen Sonntag statt.
 - Der Verkauf der Waren findet immer zwischen 07:30 Uhr bis 13:00 Uhr statt.
- 2) Standplatz: Mitterlana - Angerweg
 - Anzahl der Plätze: Nr. 11;

PARTE II

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante l'intera settimana.

Art. 7 Ubicazione dei posteggi

Posteggi per l'esercizio del commercio giornaliero su spazi ed aree pubbliche (posteggio per Würstel) come da annesso piano (vedasi allegato):

- via Merano nell'ambito del ponte "Teiss" (p.f. 819/2);
- zona industriale.

Art. 8 Assegnazione

Nuovi posteggi di vendita vengono previsti dal Consiglio comunale, sentito il parere del Sindaco o dell'Assessore delegato.

Le concessioni di posteggio sono valide fino al 31.12.2032 e possono essere prorogate.

PARTE III

Disposizioni concernenti la vendita di prodotti agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti

Art. 9 Disposizioni da applicare

La partecipazione al mercato degli agricoltori coltivatori diretti è riservata alle aziende agricole singole o consorziate che vendono i loro prodotti ai sensi della Legge Provinciale n. 10 del 14.12.1999 nel testo vigente e del Decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 10 del 02.04.2012.

Art. 10 Spazi, posteggi e orari

- 1) ubicazione: Lana di Sopra
 - numero dei posteggi: 16;
 - denominazione: "mercato del contadino di Lana";
 - dimensione dei posteggi: 24 mq e 12 mq.
 - Il mercato si svolge ogni martedì durante tutto l'anno e la domenica d'oro.
 - L'attività di vendita si svolge sempre fra le ore 07:30 e le ore 13:00.
- 2) ubicazione: Lana di Mezzo - Vicolo Frutteti
 - numero dei posteggi: 11;

- Bezeichnung: „Bauernmarkt Lana“;
- Der Markt findet ganzjährig immer samstags statt.
- Der Verkauf der Waren findet immer von 07:30 Uhr bis 13:00 Uhr statt.

3) Fällt der Markttag auf einen Feiertag, wird er auf den letzten vorhergehenden Werktag vor dem Feiertag vorverlegt.

4) Die Fahrzeuge (inkl. Anhänger usw.) der Teilnehmer, die zum Auf- und Abladen der Waren benötigt werden, dürfen nur für die notwendige Zeitspanne des Auf- und Abladens vor bzw. nach dem Markt das Gelände des Marktes befahren:

abladen der Waren ab 07:00 Uhr, Aufladen der Waren bis 14:00 Uhr.

5) Falls die Fahrzeuge der Teilnehmer des Marktes auf öffentlichen zahlungspflichtigen Parkplätzen geparkt werden, muss die Gebühr dafür entrichtet werden.

Art. 11

Zuweisung von Standplätzen am Bauernmarkt

Alle Standplätze sind für Landwirte, welche ihre selbsterzeugten Produkte verkaufen, reserviert. Die Zuweisung eines Standplatzes erfolgt aufgrund der im Art. 13 angeführten Kriterien.

Art. 12

Verkaufsbedingungen

- 1) angeboten werden können:
 - a) landwirtschaftliche Produkte aus eigener Erzeugung und Lagerung;
 - b) verarbeitete Lebensmittel nur aus eigener landwirtschaftlicher Produktion und Verarbeitung mit Ausnahme der notwendigen Gewürze und Zusatzstoffe.
- 2) Die angebotenen Produkte müssen von guter Qualität sein. Gemüse und Beerenobst dürfen nur vom Freiland oder aus nicht beheizten Nylontunnels stammend verkauft werden.
- 3) Produkte aus anerkannten Biobetrieben müssen als solche gekennzeichnet sein
- 4) Die herrschenden Hygienevorschriften sind von den Anbietern einzuhalten.
- 5) Am Stand müssen der Lizenznehmer oder zumindest ein Familienmitglied desselben laut Familienbogen anwesend sein.
- 6) Alle Arten des Zwischenhandels sind strengstens untersagt und bewirken den sofortigen Ausschluss vom Bauernmarkt.

Art. 13

- denominazione: "mercato del contadino di Lana";
- Il mercato si svolge ogni sabato durante tutto l'anno.
- L'attività di vendita si svolge sempre dalle ore 07:30 alle ore 13:00.

3) Se il giorno di mercato coincide con un giorno festivo, esso si svolgerà l'ultimo giorno feriale prima della festività.

4) Gli automezzi dei partecipanti (rimorchi compresi ecc.) adibiti ad operazioni di carico e scarico delle merci hanno diritto di accesso all'area del mercatino per il solo tempo occorrente al disbrigo delle operazioni stesse:

scarico merce dalle ore 07:00, carico merce fino alle ore 14:00.

5) Qualora i veicoli degli ambulanti occupino parcheggi pubblici a pagamento dovranno essere versati i relativi canoni.

Art. 11

Assegnazione dei posteggi al mercato agricolo

Tutti i posteggi sono riservati ai contadini che pongono in vendita prodotti di propria produzione. L'assegnazione dei posteggi avviene secondo i criteri riportati all'art. 13.

Art. 12

Condizioni di vendita

- 1) possono essere offerte in vendita le seguenti merci:
 - a) prodotti agricoli di propria produzione e magazzinaggio;
 - b) derrate alimentari, provenienti esclusivamente dalla propria produzione agricola e lavorazione ad eccezione delle spezie ed additivi.
- 2) I prodotti offerti devono essere di buona qualità. Ortaggi e bacche devono provenire esclusivamente da colture a campo libero o da tunnel di copertura in nylon non riscaldati.
- 3) I prodotti provenienti da colture biologiche riconosciute devono essere contrassegnati come tali.
- 4) Gli offerenti dovranno osservare le norme igieniche vigenti.
- 5) Alla bancarella devono essere presenti il titolare della licenza od almeno un membro della sua famiglia desumibile dal relativo stato di famiglia.
- 6) Ogni forma di attività intermedia è severamente proibita e comporta l'esclusione immediata dal mercato del contadino.

Art. 13

Kriterien für die Zuweisung der Standplätze

Bei der Zulassung der Produzenten am Bauernmarkt werden folgende Prioritätskriterien angewandt:

- a) Verfügbarkeit von Standplätzen;
- b) ökologischer Fußabdruck
von 0 - 10 Punkte;
- c) Qualitätsmerkmale des Produktes
Teilnahme an regionalen, nationalen oder europäischen Marken- und Qualitätsprogrammen, die die Herkunft der Produkte zum Inhalt haben (mit entsprechendem Nachweis).
 - Südtiroler Qualitätsprogramme 25 Punkte;
 - anderer Qualitätsprogramme 15 Punkte;
- d) die Vielfalt und Ausgewogenheit der angebotenen Produkte;
von 0 - 10 Punkte;
- e) die Häufigkeit der Teilnahme am Markt - für jeden Marktbesuch wird ein Punkt vergeben; die gesammelten Punkte werden gemeinsam mit den Anfangspunkten auf die nächste Saison übertragen und sichern so den regelmäßigsten Anbietern einen fixen Standplatz.

Das Gesuch um Neuzulassung am Bauernmarkt muss bei der Gemeindeverwaltung abgegeben werden.

Für die Betreiber der Bauernmarktstände gelten lt. Art. 6, Abs. 2, Buchst. m) des LG 12/2019 dieselben Regeln, wie für die Wanderhändler. Auch für diese wird eine Standplatzkonzession ausgestellt.

Die gemäß der geltenden COSAP-Verordnung erteilte Konzession für die Besetzung des öffentlichen Grundes stellt das Dokument dar, durch welches das Recht des Landwirtes/der Landwirtin auf Teilnahme am Bauernmarkt garantiert wird.

Die Standplatzkonzessionen sind bis 31.12.2032 gültig und können verlängert werden.

Der Inhaber des Standplatzes muss besonders Sorge dafür tragen, dass die ihm zugewiesene und umgebene Fläche sauber gehalten wird.

Art. 14 Übernahme der Konzession

Die Übernahme der Konzession für die Besetzung des öffentlichen Grundes wird nur Verwandten ersten Grades sowie dem/der Ehepartner/in des Inhabers/der Inhaberin der Konzession gewährt, und zwar nur falls Letzterer/Letztere die eigene Tätigkeit eingestellt hat.

Criteri per l'assegnazione dei posteggi

In sede di ammissione al mercato del contadino verranno applicati ed osservati i seguenti criteri di priorità:

- a) la disponibilità di posteggi;
- b) l'impronta ecologica
da 0 a 10 punti;
- c) caratteristiche di qualità del prodotto
partecipazione a programmi regionali, nazionali o europei dei marchi e delle qualità, il cui tema verte sull'origine dei prodotti (da documentare con un relativo certificato).
 - programmi di qualità altoatesini 25 punti;
 - altri programmi di qualità 15 punti;
- d) la varietà e la equilibrata suddivisione dei prodotti offerti
da 0 a 10 punti;
- e) la intensità di partecipazione al mercato - per ogni presenza al mercato viene concesso un punto; i punti raccolti vengono riportati insieme ai punti iniziali alla stagione seguente ed assicurano un posteggio fisso ai mercatori con partecipazione più ricorrente.

La richiesta di nuova ammissione al mercato degli agricoltori coltivatori diretti deve essere consegnata presso l'Amministrazione comunale.

Per i gestori delle bancarelle del mercato dei contadini, vigono ai sensi dell'art. 6, comma 2, lettera m) della legge provinciale 12/2019 le stesse norme come per i commercianti ambulanti. Anche per loro viene rilasciata una concessione per il posteggio.

Il rilascio della concessione per l'occupazione del suolo pubblico in base al regolamento disciplinante la COSAP nel testo vigente costituisce il documento che garantisce il diritto del/la contadino/a di partecipare al mercato dei contadini.

Le concessioni di posteggio sono valide fino al 31.12.2032 e possono essere prorogate.

Il titolare del posteggio deve adottare tutti i provvedimenti affinché l'area a lui assegnata e limitrofa venga pulita.

Art. 14 Subentro nella concessione

Possono subentrare alla concessione di occupazione di suolo pubblico solamente i parenti entro il primo grado ed i coniugi del concessionario e solamente nel caso in cui il titolare della concessione cessi la propria attività.

TEIL IV Jahrmärkte

Art. 15 Anzahl der Märkte

In der Marktgemeinde Lana finden jährlich drei Jahrmärkte statt:

- a) Heilige-Drei-König-Markt (7. Jänner)
- b) Ostermarkt (Osterdienstag)
- c) Allerheiligenmarkt (3. November)

Fällt der Markttermin auf einen Sonntag so wird er auf den darauffolgenden Montag verlegt.

Art. 16 Standort

- Ländparkplatz - Gp. 802/1, E.Zl. 298/II K.G. Lana - 4.892 m² (Vereinbarung Reg. Nr. 2012 vom 02.03.2021), Vereinbarungsjahre 2021-2026;
- Johann-Kravogl-Straße: rechtsseitig;
- die gesamte Franz-Höfler-Straße: linksseitig und 2 Stände rechtsseitig;
- Lorenzerweg von der Kreuzung der Andreas-Hofer-Straße bis zur Kreuzung Ausserdorferweg: rechtsseitig;
- Johann-Kravogl-Straße ab Kreuzung Maria-Hilf-Straße bis zur Einmündung Franz-Höfler-Straße: linksseitig.

Art. 17 Anzahl der Standplätze

Die Anzahl der Standplätze in den Straßen: Lorenzerweg, Johann-Kravogl-Straße und Franz-Höfler-Straße wird mit Nr. 95 mit einer Größe, individuell nach Art der Verkaufstätigkeit, von maximal nicht mehr als 24 m² (inklusive Fahrzeug), festgelegt.

Zusätzlich ist der gesamte Ländparkplatz für die Ausstellung und den Verkauf von Maschinen, landwirtschaftlichen Geräten, Zierpflanzen und Sträuchern, Eigenprodukten der Landwirte, lebendem Kleinvieh reserviert, wobei eine Verkaufsstelle auch mehrere Standplätze umfassen kann.

Als Ausnahme wird 1 Imbissstand genehmigt.

Art. 18 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze

Die bis zum heutigen Datum aufgrund der vorhergehenden Bestimmungen und der von der Ortspolizei geführten Anwesenheitsliste angezeigten Punkte der Wanderhändler werden weiterhin berücksichtigt.

PARTE IV Fiere annuali

Art. 15 Numero dei mercati

Nel Comune di Lana si svolgono annualmente tre fiere:

- a) mercato dell'Epifania (7 gennaio)
- b) mercato di Pasqua (martedì dopo Pasqua)
- c) mercato dei Santi (3 novembre)

Se il giorno di mercato cade di domenica, esso sarà spostato al lunedì successivo.

Art. 16 Posizione

- parcheggio Länd - p.ed. 802/1, P.T. 298/II. C.C. Lana - 4.892 mq. (convenzione reg. n. 2012 del 02.03.2021), anni convenuti 2021-2026;
- via Johann Kravogl: parte destra;
- l'intera via Franz Höfler: parte sinistra e 2 banchi sulla parte destra;
- via Lorenzer dall'incrocio con la via Andreas Hofer fino all'incrocio con la via Ausserdorfer: parte destra;
- via Johann Kravogl dall'incrocio con la via Madonna del Suffragio fino all'imbocco della via Franz Höfler: parte sinistra.

Art. 17 Numero dei posteggi

Il numero dei posteggi nelle vie: Lorenzer, Johann Kravogl e Franz Höfler viene fissato in n. 95 con una superficie da determinarsi, individualmente secondo il tipo dell'attività, ma nella misura massima di 24 m² (automezzo compreso).

Inoltre tutta l'area di parcheggio Länd è riservata all'esposizione e alla vendita di macchine, di attrezzi agricoli, di piante ornamentali, di arbusti, di prodotti propri dei contadini e di bestiame minuto vivo, nell'intesa che un punto di vendita può comprendere anche più di un posteggio.

In via eccezionale è autorizzato 1 chiosco per spuntini.

Art. 18 Criteri per l'assegnazione dei posteggi

Viene ulteriormente riconosciuto e preso in considerazione il punteggio fino alla data odierna maturato dai commercianti ambulanti sulla base delle norme che precedono e degli elenchi di presenza tenuti dalla Polizia locale.

Art. 21
Aufsuchungshäufigkeit und Abwesenheit

Der Standplatz muss mindestens 2 Mal im Jahr besetzt sein, damit die Standplatzkonzession nicht verfällt.

Dabei ausgenommen sind Krankheit, Schwangerschaft, Wehrdienst, oder Betreuung eines Invaliden oder einer schwer behinderten Person, die im gemeinsamen Haushalt wohnt oder bei Tod des Inhabers.

Auch die Abwesenheit wegen nachgewiesener höherer Gewalt wird für den Widerruf nicht berücksichtigt.

Die Mitteilung über die Begründung der Abwesenheit muss innerhalb von 15 Tagen ab Datum des betroffenen Marktes schriftlich beim Lizenzamt einlangen.

Die Entschuldigungen für die Abwesenheit sind nur für die Inhaber der fixen Standplätze vorgesehen.

Im Falle der Überschreitung der unentschuldigten Abwesenheiten sendet das Lizenzamt dem Wanderhändler eine Mitteilung über die Einleitung eines Verfahrens zum Widerruf der Ermächtigung.

Der Wanderhändler kann sich innerhalb von 30 Tagen im Lizenzamt schriftlich rechtfertigen. Wird die Rechtfertigung nicht angenommen, erfolgt der Widerruf der Ermächtigung.

In diesem Fall verliert der Wanderhändler alle Anwesenheitspunkte und wird auch nicht in die provisorische Rangordnung eingereiht.

TEIL V
Flohmärkte

Art. 22
Flohmärkte

Die Gemeinde Lana fördert und regelt mit vorliegender Verordnung Initiativen mit der Bezeichnung "Flohmarkt", die von Privatpersonen oder Vereinen im Gemeindegebiet abgehalten werden.

Flohmärkte und ähnliche Märkte können von Vereinen und Privatpersonen veranstaltet werden sofern der Verkauf nicht von Handels- oder anderen Unternehmen ausgeübt wird und keine Waren betrifft, die eigens für diesen Zweck gekauft worden sind.

Der Gemeindevorstand kann Veranstaltungen dieser Art unter Berücksichtigung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit, der Ruhe und des Umweltschutzes genehmigen.

Die Organisation der Flohmärkte erfolgt grundsätzlich direkt durch die Gemeinde. Sie kann aber mittels Vereinbarung auch Dritten überlassen werden.

Die Ansuchen für die Abhaltung des Flohmarktes

Art.21
Intensità di frequenza ed assenze

La concessione del posteggio non decade se il posteggio venga occupato almeno 2 volte all'anno.

Fanno eccezione le assenze per malattia, gravidanza, servizio militare o assistenza a persona convivente invalida o portatore di grave handicap nonché a causa di morte del titolare.

Anche le assenze causate da forza maggiore documentata non vengono conteggiate al fine della revoca.

La comunicazione relativa al motivo dell'assenza deve pervenire per iscritto all'Ufficio licenze entro 15 giorni dalla data del relativo giorno di mercato.

Le assenze giustificate sono previste solamente per i titolari dei posti fissi.

In caso di superamento delle assenze ingiustificate, l'Ufficio licenze invierà al venditore ambulante una comunicazione relativa all'istruzione di una procedura di revoca dell'autorizzazione.

Il venditore ambulante può difendersi per iscritto entro 30 giorni presso l'Ufficio licenze. Se la giustificazione non viene accettata, seguirà la revoca dell'autorizzazione.

In tal caso il commerciante perderà anche i punti di presenza maturati e non sarà inserito in graduatoria.

PARTE V
Mercatini delle pulci

Art. 22
Mercatini delle pulci

Con il presente regolamento il Comune di Lana promuove e definisce iniziative denominate "mercato delle pulci" promosse sul territorio comunale da parte di privati od associazioni.

I mercatini delle pulci e mercati simili possono essere organizzati da associazioni e privati, purché la vendita non venga effettuata da imprese commerciali o da altre imprese e non riguardi merci acquistate appositamente per questo scopo.

La Giunta comunale può autorizzare manifestazioni di questo tipo tenendo conto dell'ordine, della sicurezza e della quiete pubblici e della tutela dell'ambiente.

L'organizzazione di mercatini delle pulci avverrà in linea di principio direttamente dal Comune, può però anche essere affidata a terzi tramite convenzione.

Le eventuali richieste devono essere presentate

können bis 31. Jänner des betreffenden Jahres eingereicht werden. Die Ansuchen und beantragten Termine unterliegen der Genehmigung seitens des Gemeindeausschusses. **Kinderflohmärkte** können nur mit Hilfe eines Erwachsenen je Anbieter abgehalten werden.

Es ist verboten, Edelmetalle und -steine, Fahrräder und Fahrzeuge, Lebensmittel, Waffen, Spreng- und Brennstoffe sowie sperrige Gegenstände zu verkaufen. Die entsprechende Entscheidung obliegt der Ortspolizei, die auf Hinweis des Organisators einschreitet.

Der Standplatz wird, unabhängig von der Art der ausgestellten Ware, in folgenden Ausmaßen zugewiesen:

2 m x 1 m = 2 m²;

4 m x 1 m = 4 m².

Bei geringer Teilnahme ist die Gewährung eines größeren Standplatzes möglich.

Die Waren können auf Ständen, Tischen oder am Boden ausgestellt werden, wobei Ordnung und Sorgfalt gewährleistet sein müssen.

Die Höchstzahl der Teilnehmer wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt.

Vorschriften bezüglich der für die Flohmärkte benutzbaren Flächen: Der Rathausplatz und die Johann-Kravogl-Straße, der Platz vor dem Rosengartengebäude, die Johann-Kravogl-Straße ab Hausnummer 3 linke und rechte Straßenseite bis Hausnummer 4, die Zufahrt zur Post und die Zufahrt zur Gp. 783/2 K.G. Lana müssen frei bleiben. Außerdem ist ein Abstand von zwei Metern von der Außenmauer des Rathausgebäudes einzuhalten, da der Bancomatschalter und der Eingang des Postamtes videoüberwacht sind.

Die Fahrzeuge der Teilnehmer, die zum Auf- und Abladen der Waren benötigt werden, dürfen nur für die notwendige Zeitspanne des Auf- und Abladens maximal 1 Stunde vor bzw. nach dem Markt das Gelände des Marktes befahren.

Falls die Fahrzeuge der Teilnehmer des Marktes auf öffentlichen zahlungspflichtigen Parkplätzen geparkt werden, muss die Gebühr dafür entrichtet werden.

Der Zugang unterliegt der Bezahlung der Marktgebühr gemäß Art. 46 der Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 19.01.2021 (in Kraft ab 01.01.2021).

entro il 31 gennaio dell'anno di riferimento. Le richieste ed i termini richiesti sono soggetti all'approvazione da parte della Giunta municipale. Ogni espositore del **"Mercatino delle pulci per bambini"** deve essere accompagnato da una persona adulta.

È fatto divieto di vendita di metalli e pietre preziose, biciclette od altri veicoli, prodotti alimentari, armi, materiale esplodente e combustibili e comunque oggetti ingombranti. Il relativo potere decisivo spetta alla Polizia locale su segnalazione dell'organizzatore.

Lo stand, indipendentemente dal tipo di prodotti esposti, viene assegnato nelle seguenti misure:

2 m x 1 m = 2 mq;

4 m x 1 m = 4 mq.

Qualora l'affluenza dei partecipanti sia ridotta, è possibile la concessione di un area superiore.

Le merci potranno essere esposte su bancarelle, tavoli oppure a terra, garantendo comunque ordine e cura.

Il numero massimo dei partecipanti viene determinato con deliberazione della Giunta municipale.

Disposizioni concernenti le superfici utilizzabili per il "mercato delle pulci": La piazza municipio e la via Johann Kravogl, la piazza di fronte alla casa civica "Rosengarten", la via Johann Kravogl a partire dal numero civico 3 su entrambi i lati fino al civico 4, gli accessi all'ufficio postale ed alla p.f. 783/2 C.C. Lana devono rimanere liberi. È inoltre necessario rispettare la distanza di due metri dal muro esterno dell'edificio del municipio, in quanto lo sportello bancomat e l'ingresso dell'ufficio postale sono videosorvegliati.

Gli automezzi dei partecipanti, adibiti ad operazioni di carico e scarico delle merci, hanno diritto di accesso all'area del mercatino per il solo tempo occorrente al disbrigo delle operazioni stesse al massimo rispettivamente un'ora prima ed un'ora dopo il mercatino.

Qualora i veicoli degli ambulanti occupino parcheggi pubblici a pagamento dovranno essere versati i relativi canoni.

L'accesso è subordinato al pagamento del canone mercatale di cui all'art. 46 del regolamento comunale relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 1 del 19.01.2021 (in vigore dall'01.01.2021).

Es steht der Ortspolizei zu, Anbieter vom Markt auszuschließen, wenn die von ihnen verkauften Gegenstände das Vorhandensein einer effektiven Handelstätigkeit vermuten lassen. Ebenso kann die Ortspolizei die Entfernung jener Güter von der Ausstellung verfügen, die nicht geeignet sind oder gegen den Geist des Marktes verstoßen.

Jeder Anbieter muss sich gegenüber den anderen Anbietern und dem Publikum korrekt benehmen. Anderenfalls wird die Ortspolizei für den sofortigen Ausschluss vom Markt sorgen.

Am Ende muss jeder Anbieter den Platz geräumt, frei von jedem Müll und sauber hinterlassen.

Der Organisator (die/der Antragsteller/in) des Flohmarktes ist verantwortlich für eventuelle Schäden an Sachen und/oder Personen, die durch Aussteller oder Besucher des Marktes entstehen.

TEIL VI

Allgemeine- und Schlussbestimmungen

Art. 23 **Ausdehnung der Standplätze**

Die maximal ausragende Fläche über dem Verkaufsstand darf 0,50 Längener betragen. Die Sicht der anderen Verkaufsstände darf nicht behindert werden. Zwischen den Verkaufsständen muss ein Abstand von 1,00 m eingehalten werden.

Die Standüberdachungen müssen sich mindestens 2,2 Meter über den Boden befinden, damit ein ungehinderter Durchgang gewährleistet und die Sicht der anderen Verkaufsstände nicht beeinträchtigt wird.

Verkaufsstände mit lebendem Vieh müssen getrennt von Ständen mit Verabreichung von Lebensmitteln sein.

In Standplätzen, welche mit Fahrzeugstellplatz zugewiesen wurden, ist es Pflicht, das Fahrzeug gemäß Konzession dort zu parken.

Es ist verboten, Waren außerhalb der zugewiesenen Standplatzfläche zur Schau zu stellen.

Art. 24 **Zusammenlegung und Verlegung der Verkaufsstände**

- 1) Die Ortspolizei kann, falls erforderlich, eine Verlegung veranlassen. Diese erfolgt nach Punktezahl, wobei die Inhaber eines festen Platzes bevorzugt werden. Wenn am Rand des Marktes einige Stände allein stehen, werden sie bis zum nächsten besetzten Standplatz verlegt, um den Markt kompakter zu gestalten.
- 2) Der Standplatztausch unter den Wanderhändlern muss genehmigt werden. Die

Spetta alla Polizia locale allontanare dal mercato coloro che vendano oggetti che fanno presumere l'esistenza di un'attività commerciale e, parimenti, fare eliminare dall'esposizione quei beni che siano ritenuti non idonei o non conformi allo spirito del mercatino.

Ogni espositore è tenuto a mantenere un comportamento corretto nei confronti degli altri partecipanti e del pubblico, pena l'immediato allontanamento dal mercatino, che potrà essere disposto dalla Polizia locale.

Al termine sarà dovere di ogni partecipante lasciare il suolo ordinato, libero da qualsiasi tipo di rifiuti e pulito.

L'organizzatore (il/la richiedente) del mercatino delle pulci è responsabile per eventuali danni arrecati a cose e/o persone da parte di espositori o visitatori del mercatino.

PARTE VI

Disposizioni generali e finali

Art. 23 **Estensione dei posteggi**

Le sporgenze sopra il banco di vendita non devono superare la misura massima di m 0,50. Non deve essere impedita la vista degli altri banchi di vendita. Fra i singoli banchi di vendita deve essere mantenuta una distanza di m 1,00.

Le coperture dei banchi di vendita (teli od altro) devono essere sistemate ad una altezza di almeno 2,2 m sopra il suolo e ciò per assicurare il libero passaggio e per non impedire la vista degli altri banchi di vendita.

Banchi di vendita con animali vivi devono essere sistemati separatamente dai banchi presso i quali vengono somministrati generi alimentari.

Per posteggi assegnati con autoveicoli è fatto obbligo di parcheggiare il veicolo in conformità alla concessione.

È vietato, esporre le merci fuori dell'area assegnata.

Art. 24 **Unione e spostamento dei banchi**

- 1) Se necessario, la Polizia municipale potrà predisporre lo spostamento dei banchi. Ciò avviene secondo il punteggio acquisito; i titolari di un posto fisso hanno la precedenza. Se ai margini del mercato vi sono banchi isolati, questi saranno spostati verso il posteggio occupato successivo, per rendere il mercato più compatto.
- 2) Eventuali scambi di posteggi tra venditori ambulanti devono essere autorizzati. I venditori

Wanderhändler müssen eine schriftliche Mitteilung bei der Gemeindeverwaltung einreichen, die den Wechsel nach Anhören der Ortpolizei ermächtigt.

- 3) Die Gemeinde kann bei höherem öffentlichen Interesse, höherer Gewalt oder wie auch immer aus Gründen, die von ihrem Willen unabhängig sind, die Märkte (Wochenmarkt, Jahresmarkt, Bauernmarkt und Flohmarkt) ganz oder teilweise einstellen, ohne dass die Gemeinde zur Zahlung von Entschädigungen, Vertragsstrafen, Erstattungen oder Schadensersatz jeglicher Art verpflichtet ist.
- 4) Die eventuell erforderliche und/oder zweckmäßige Verlegung der Standorte der Märkte (Wochenmarkt, Jahresmarkt, Bauernmarkt und Flohmarkt) wird der Ermessensentscheidung des Gemeindeausschusses überlassen.

Art. 25 Standplatzgebühr

Es wird die geltende Verordnung betreffend die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten.

Art. 26 Vorschriften für den Verkauf von Kunstleder

Die Verkäufer von Waren aus Kunstleder müssen während der gesamten Marktdauer ein für alle gut sichtbares Schild aufstellen, welches folgende Aufschrift trägt:

„LEDERIMITATIONEN“
„IMITAZIONI DI PELLE“

Die Aufschrift muss folgende Mindestmaße je Buchstabe aufweisen:

- Höhe 50 mm
- Breite 05 mm.

Art. 27 Reinigung und Müllentsorgung

Der Inhaber des Standplatzes muss besonders Sorge dafür tragen, dass die ihm zugewiesene und umgebene Fläche sauber gehalten wird. Alle Gegenstände, die für den Müll bestimmt sind, sind getrennt nach wiederverwertbaren Wertstoffen und Restmüll in die eigenen Müllsäcke zu werfen. Die Kartonagen müssen zusammengefaltet und gebündelt sowie zusammen mit dem Restmüll an der vorgesehenen Sammelstellen abgestellt werden.

Zum Zwecke der Abdeckung der für die Gemeindeverwaltung anfallenden Kosten im Zusammenhang mit der Reinigung und Müllentsorgung wird die Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle in geltender Fassung angewandt.

Diese sieht für die Wanderhändler die Einhebung einer Tagesgebühr, welche in einem festen Betrag

ambulanti devono inoltrare una comunicazione scritta all'Amministrazione comunale, la quale predisporrà lo scambio dopo aver sentito il parere della Polizia locale.

- 3) Il Comune può, in caso di elevato interesse pubblico, per casi di forza maggiore o comunque per ragioni indipendenti alla propria volontà, sospendere in parte o del tutto i mercati (mercato settimanale, mercato annuale, mercato dei contadini e mercatino delle pulci) senza che sia obbligata a versare un indennizzo, una penale contrattuale, un rimborso o risarcimento danni di qualsiasi tipo.
- 4) Lo spostamento dei mercati (mercato settimanale, mercato annuale, mercato dei contadini e mercatino delle pulci) eventualmente necessario e/o opportuno viene affidato alla decisione discrezionale della Giunta municipale.

Art. 25 Tassa per il posteggio di vendita

Si applica il regolamento vigente relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati.

Art. 26 Norme per la vendita di imitazioni di pelle

Coloro che vendono merci confezionate in imitazioni di pelle sono tenuti ad esporre e mantenere esposto per tutta la durata del mercato ed in modo ben visibile un cartello con la scritta:

„IMITAZIONI DI PELLE“
„LEDERIMITATIONEN“

La scritta deve presentare per ciascuna lettera le seguenti misure:

- altezza 50 mm
- larghezza 05 mm.

Art. 27 Pulizia e smaltimento rifiuti

Il titolare del posteggio deve adottare tutti i provvedimenti affinché l'area a lui assegnata e limitrofa venga pulita. Tutti gli oggetti considerati rifiuti, devono essere separatamente raccolti negli appositi sacchetti per le immondizie, a seconda che si tratti di materiali riciclabili o rifiuti residui. I cartoni devono essere depositati piegati e legati e portati ai posti di raccolta assieme ai rifiuti residui.

Al fine della copertura dei costi scaturenti per l'Amministrazione comunale per la pulizia e lo smaltimento dei rifiuti si applica il regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani nel testo vigente.

Tale regolamento prevede la riscossione di una tariffa giornaliera, costituita da un importo fisso, a

besteht, vor.

Dieser feste Betrag wird unter der Voraussetzung, dass der Wanderhändler keinen wie auch immer gearteten Müll auf der zeitweilig besetzten Fläche hinterlässt, um die Hälfte reduziert.

Art. 28 Verkehr

Mit Anordnung des Bürgermeisters werden gemäß Art. 7 der Straßenverkehrsordnung die nötigen Maßnahmen getroffen.

Art. 29 Anlagen und Pläne

Alle dieser Verordnung beiliegenden Pläne bilden einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil derselben.

Art. 30 Hygiene- und Sanitätsvorschriften

Die Standplatzinhaber müssen alle Bestimmungen beachten, die in den Gesetzen und den örtlichen Verordnungen bezüglich Hygiene und Gesundheit enthalten sind, in Bezug auf die sanitäre Überwachung, die Echtheit der Lebensmittel und Getränke sowie die Maßnahmen gegen Ausbreitung von Infektionskrankheiten.

Im Besonderen muss die Ausstattung für den Transport und Verkauf von Lebensmitteln und Getränken vom Amtsarzt als hygienisch einwandfrei ermächtigt worden sein.

Art. 31 Verkauf von lebenden Tieren - Tierschutzbestimmungen

Händler, welche lebende Tiere verkaufen, müssen alle in Gesetzen und Verordnungen enthaltenen Tierschutzbestimmungen einhalten.

Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen wird mit den gesetzlich festgelegten Geldbußen geahndet und der Händler, welcher gegen diese in grober Weise verstößt, kann des Marktes verwiesen werden.

Art. 32 Wanderhandel außerhalb der Marktzone

Es ist untersagt auf öffentlichen Straßen und Plätzen der geschlossenen Ortschaften, welche mittels Beschilderung der St.V.O. abgegrenzt sind, Wanderhandel mit Einsatz jeglicher Art von Fahrzeugen, auf welche die zu verkaufende Ware verfrachtet und ausgestellt ist, zu betreiben, ausgenommen Haustüregeschäfte und ausgenommen es liegt eine besondere Ermächtigung des Bürgermeisters vor.

Art. 33 Verbote

carico dei venditori ambulanti

A condizione che il venditore ambulante non abbandoni rifiuti di qualsiasi natura sull'area temporaneamente occupata il predetto importo fisso é ridotto alla metà.

Art. 28 Circolazione

Con ordinanza del Sindaco vengono adottati i provvedimenti necessari ai sensi dell'art. 7 del codice stradale.

Art. 29 Allegati e disegni tecnici

Tutti i disegni tecnici allegati al presente regolamento costituiscono parte essenziale ed integrante del regolamento stesso.

Art. 30 Prescrizioni igienico sanitarie

I titolari dei posteggi devono rispettare tutte le disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti locali in merito all'igiene e alla salute, in riferimento al controllo sanitario, alla genuinità degli alimenti e delle bevande e ai provvedimenti contro la diffusione delle malattie infettive.

Il medico condotto deve in particolare confermare l'ineccepibilità dal punto di vista igienico delle attrezzature e della dotazione per il trasporto e la vendita di alimenti e bevande.

Art. 31 Vendita di animali vivi - norme per la protezione degli animali

I commercianti che vendono animali vivi devono osservare tutte le disposizioni contenute nelle leggi ed ordinamenti in materia della protezione degli animali.

Chi infrange queste disposizioni soggiace alle sanzioni previste dalle leggi e chi le infrange in maniera grave, può essere allontanato dal mercato.

Art. 32 Commercio ambulante al di fuori delle zone del mercato

Su strade pubbliche nei centri abitati, delimitati con la segnaletica a norma del codice della strada, è vietato esercitare il commercio ambulante con l'impiego di veicoli di qualsiasi genere, sui quali le merci offerte in vendita siano caricate ed esposte; sono eccettuati gli "affari di porta in porta" ed a meno che non si sia in possesso di una speciale autorizzazione del Sindaco.

Art. 33 Divieti

Über die bereits bestehenden, den Handel auf öffentlichen Flächen regelnden Bestimmungen hinaus gelten noch folgende Verbote:

- der Verkauf von mit entzündbarem Gas gefüllten Luftballons, von Knallkörpern und das Zünden von Feuerwerkskörper;
- der Gebrauch von lärm erzeugenden Geräten, welche die öffentliche Ruhe stören, wie Lautsprecher, Stromaggregate, Ventilatoren, Radios, Kühlanlagen oder ähnliche Einrichtungen, welche die öffentliche Ruhe stören und den rechtmäßigen Ablauf des Marktes beeinträchtigen. Weiteres ist auch lautes Schreien und Pfeifen verboten;
- jede Art von unerlaubter Besetzung von öffentlichen Flächen außerhalb der ausgewiesenen Marktzone ist verboten;
- der Verkauf oder versuchte Verkauf der Ware außerhalb der zugewiesenen Verkaufsfläche;
- das Mitbringen von Hunden.

Art. 34 Verwaltungsstrafen und Verwaltungsmaßnahmen

Unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen und Verwaltungsmaßnahmen, welche von den Gesetzen betreffend den Wanderhandel und das Marktwesen vorgesehen sind, wird die Nichtbeachtung der vorliegenden Verordnung mit Verwaltungsstrafen von Euro 100,00 bis Euro 900,00 geahndet.

Bei wiederholter Missachtung kann der Bürgermeister bzw. der beauftragte Referent je nach Schwere des Vergehens einen vorübergehenden Entzug des Standplatzes von einem bis zu fünf aufeinanderfolgenden Markttagen verfügen.

Wird die Verwaltungsstrafe nicht bezahlt, erfolgt der sofortige Ausschluss.

Art. 35 Überwachung

Die der Marktaufsicht gemäß dieser Verordnung übertragenen Befugnisse werden von der Ortspolizei wahrgenommen.

Art. 36 Widerruf früherer Verordnungen

Diese Verordnung widerruft alle zu einem früheren Zeitpunkt vom Gemeinderat über den Handel auf öffentlichen Flächen beschlossenen Verordnungen.

L'esercizio del commercio su spazi ed aree pubbliche è soggetto all'osservanza delle vigenti norme in materia igienico sanitaria:

- è vietata la vendita di palloncini riempiti con gas combustibile, di petardi nonché l'accensione di razzi o di fuochi pirotecnici;
- è interdetto l'uso di apparecchi che producono rumore e disturbano la quiete pubblica, come altoparlanti, generatori di corrente, ventilatori, radio, impianti frigoriferi o simili dispositivi i quali disturbano la pubblica quiete e compromettono l'ordinato svolgimento del mercato. Sono vietati inoltre i fischi, le urla e gli schiamazzi;
- è vietata qualsiasi occupazione non autorizzata al di fuori delle zone del mercato;
- la vendita o tentata vendita della propria merce, al di fuori del perimetro del proprio banco;
- non sono ammessi i cani.

Art. 34 Sanzioni e provvedimenti amministrativi

Fermo restando l'applicazione delle sanzioni e dei provvedimenti amministrativi, previsti dalle leggi in materia di commercio ambulante e di mercato, la mancata osservanza del presente regolamento è punita con sanzioni amministrative da Euro 100,00 fino a Euro 900,00.

In caso di violazioni il Sindaco o l'Assessore incaricato possono disporre, a seconda della gravità del fatto, una sospensione temporanea del posteggio di vendita da uno fino a cinque giorni di mercato consecutivi.

È prevista l'esclusione immediata, se la sanzione amministrativa non viene pagata.

Art. 35 Sorveglianza

Le funzioni attribuite dal presente regolamento agli organi di vigilanza sono esercitate dagli agenti di Polizia locale.

Art. 36 Revoca di regolamenti precedenti

Questo regolamento revoca tutti i precedenti regolamenti emanati dal Consiglio comunale in materia del commercio su aree pubbliche.



7. Verwaltungsrat der Stiftung „Altersheim Lorenzerhof“ - Öffentlicher Betrieb für Pflege und Betreuungsdienste - Ersetzung von Mitgliedern.

Berichterstatter: Harald Stauder

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Ulrike Laimer;
- Stefan Taber.

Vorausgeschickt, dass das geltende Statut der Stiftung, welcher vorsieht, dass drei Mitglieder seitens des Gemeinderates Lana für die Ernennung des Verwaltungsrates namhaft gemacht werden;

feststellt, dass die mit eigenem Beschluss vom 26.06.2018, Nr. 24 namhaft gemachten Mitglieder des Verwaltungsrates Sieglinde Eggarter und Elmar Anton Zuech ihren Rücktritt eingereicht haben;

daher für notwendig erachtet, für deren Ersetzung Sorge zu tragen;

darauf hingewiesen, dass laut Regionalgesetz Nr. 3 vom 01.08.1996 (Art. 4, Absatz fünf) die Zusammensetzung aller Kollegialorgane an die letzte amtliche Volkszählung im Jahre 2011 anzupassen ist;

nach Anhörung der Wortmeldungen und nach Einsichtnahme in die unterbreiteten Namens-vorschläge;

nach Einsichtnahme in das R.G. vom 21.09.2005, Nr. 7;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 24 Ja-Stimmen bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Peter Gruber, Christian Genetti und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. folgende zwei Personen als Mitglieder des Verwaltungsrates der Stiftung „Altenheim Lorenzerhof“ – Öffentlicher Betrieb für Pflege und Betreuungsdienste namhaft zu machen und vorzuschlagen:
 - 1.1. Dorothea Weiss, geboren am 02.08.1957 in Tschermers, wohnhaft in 39011 Lana, Schmiedgasse, Nr. 5;
 - 1.2. Peter Laimer, geboren am 03.11.1978, in Meran, wohnhaft in 39011 Lana, Walter-von-der-Vogelweide-Straße, Nr. 3;
2. kundzutun, dass die namhaftgemachten Personen auf dem Gebiet der Sozialdienste, der öffentlichen Verwaltung oder Betriebs-führung als fachkundig und erfahren anzusehen sind;
3. kundzutun, dass die namhaftgemachten Personen von keinem in den Artikeln 6 und 7 D.P.Reg. vom 17.10.2006, Nr. 12/L vorgesehenen Unvereinbarkeits- oder Nichtwählbarkeitsgründe behaftet sind;
4. gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die vorzunehmende Ersetzung termingerecht gewährleisten zu können;

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen,

Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Lebenslauf Dorothea Weiss

Angaben zur Person:

Name	Dorothea Weiss verh. Gruber
Geburtsdatum	02.08.1957
Anschrift	Schmiedgasse 5, 39011 Lana
Mobil-tel.	333 8663616
E-Mail	dorwei@hotmail.com

Schulbildung/Weiterbildung:

1971 - 1973	Besuch der staatlichen Lehranstalt für kaufmännische Berufe in Meran mit abschließendem Fachdiplom "Stenotypistin"
1974 - 1976	Besuch der Krankenpflegeschule Meran mit Abschluss "Diplom Berufskrankenpflege"
1978	Zweisprachigkeitsprüfung der mittleren Laufbahn
1987 - 1988	Qualifizierungslehrgang für Führungskräfte der Altendienste, organisiert vom Assessorat für öffentliche Fürsorge und Wohlfahrt – Autonome Prov. Bozen
1988 - 2020	verschiedene berufsspezifische Lehrgänge, Fortbildungen, Seminare und Tagungen zu den Themen Mitarbeiterführung, Kommunikationstraining, Zeitmanagement, Angehörigenarbeit, professionelle Gesprächsführung udgl.

Arbeitserfahrung:

1973 - 1974	Sekretärin bei Fa. Lanabau GmbH, Lana, des Scharrer Josef
1976 - 1977	Krankenpflegerin im Allgemeinen Krankenhaus Meran, Abt. Kardiologie
1977 - 1980	Krankenpflegerin in der Wechselseitigen Landeskrankenkasse Meran, Ambulatoriumdienst
1987 - 2008	Einsatzleitung Hauspflegedienst Lana
2008 - 2020	Dienstleitung der Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste

Eintritt in den Ruhestand:

31.03.2020

Dorothea Weiss Gruber

Lebenslauf:

Vor- und Zuname: Peter Laimer

Geburtsdatum und Geburtsort: 03.11.1978 in Meran

Berufserfahrung:

Ab 2013: Führung einer Obstbaumschule mit Produktionssitz in der Provinz Rovigo und eines Obstbaubetriebes in Südtirol, seit 2017 laufende, sukzessive Umstellung auf die biologische Produktionsweise, 2018- 2019 Anmeldung eines Patents und einer Marke für ein Herstellungsverfahren eines neuen Baumtyps

2011- 2013: Hauptberuflich im Obstbaubetrieb und der Baumschule meines Vaters in leitender Funktion

2010 Halbzeitangestellter bei Torggler Chimica in Meran in der Abteilung Entwicklung, Halbzeit im Obstbau- und Baumschulbetrieb meines Vaters

2007-2009 Lehrer an der Oberschule für Landwirtschaft in Auer

Ausbildung:

2008 Staatsprüfung für die Berufsbefähigung als Agronom

2004- 2007 Studium an der Uni Bologna, Studiengang: Scienze dei sistemi agroindustriali, curriculum: scienze fruttivitticole, Abschluss mit 110/110

2000- 2004 Studium an der Freien Universität Bozen, Studiengang Agrarwirtschaft und -technik

Praktika:

2005- 2006 Praktikum an der Boku Wien mit Schwerpunkt Pflanzengewebekultur (Meristemvermehrung), weitere Vertiefung an der Uni Bologna im Rahmen der Diplomarbeit

Weiterbildung:

Ständige Weiterbildung im Rahmen meiner Tätigkeit im Bund Südtiroler Baumschuler zu den Themen Sortenschutz, Zertifizierung von Pflanzenmaterial und Baumschultechnik

Regelmäßige Lokalaugenscheine zur Besichtigung von Sorten und Klonen beim Apfel

Gelegentliche Teilnahme am Weiterbildungsangebot der Agronomenkammer

Ehrenamt:

Seit 2017 Obmann des Bundes Südtiroler Baumschuler BSB

Sprachen:

Deutsch: Muttersprache

Italienisch: Zweisprachigkeitsnachweis A

Englisch: sehr gutes Leseverständnis von landwirtschaftlichen Fachartikeln

Softwarekenntnisse:

Sehr gute Kenntnis der MS- Office Umgebung (Word- Excel- Access- PowerPoint) und der gleichwertigen LibreOffice Anwendungen

CorelDraw, AutoCad und verschiedene Bearbeitungsprogramme für Webseiten auf Liebhaberniveau

8. Mitteilungen und Allfälliges.

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Philipp Holzner;
- Joachim Staffler;
- Ulrike Laimer;
- Norbert Schöpf;
- Werner Gadner;

- Ernst Winkler;
- Roland Stauder;
- Franco Nietzsche.

Die Sitzung endet um 20:15 Uhr.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt:

DER BÜRGERMEISTER

Harald Stauder

(digital signiertes Dokument)

DER GENERALSEKRETÄR

Josef Grünfelder

(digital signiertes Dokument)